

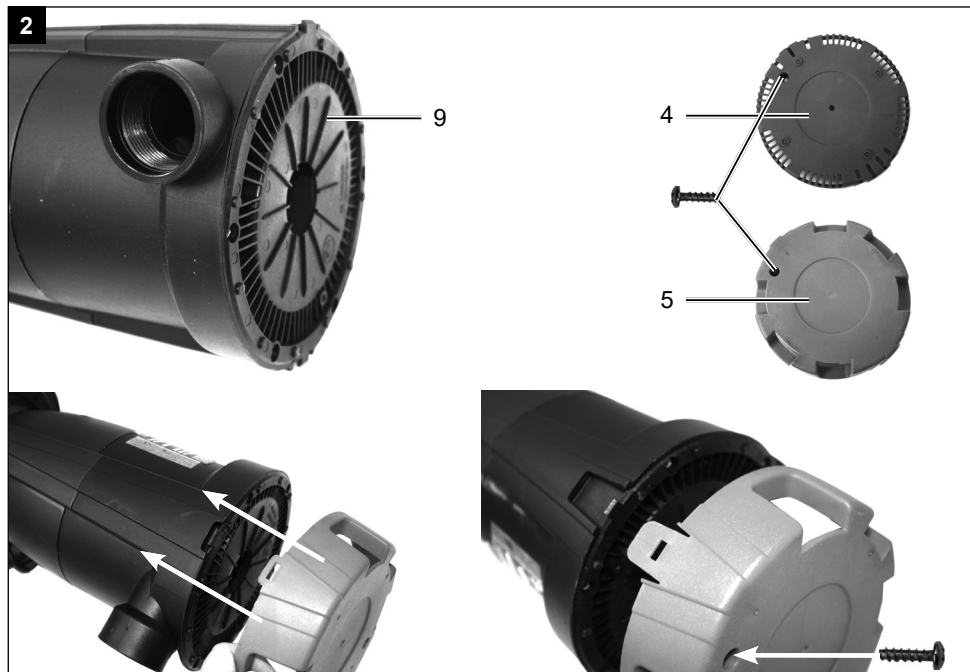
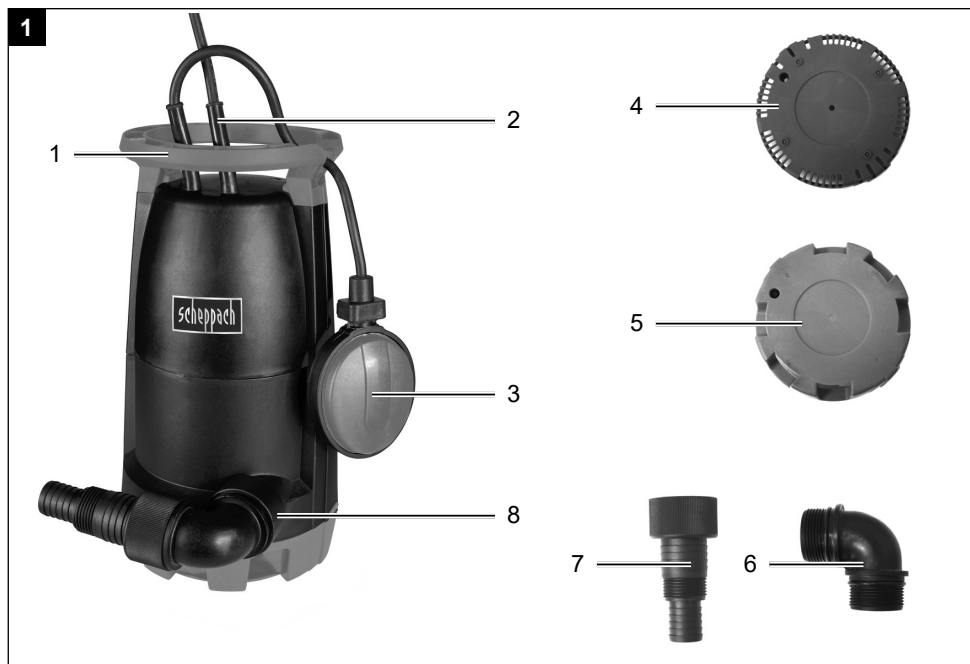
Art.Nr.
5909508901
AusgabeNr.
5909508901_01
Rev.Nr.
18/05/2021



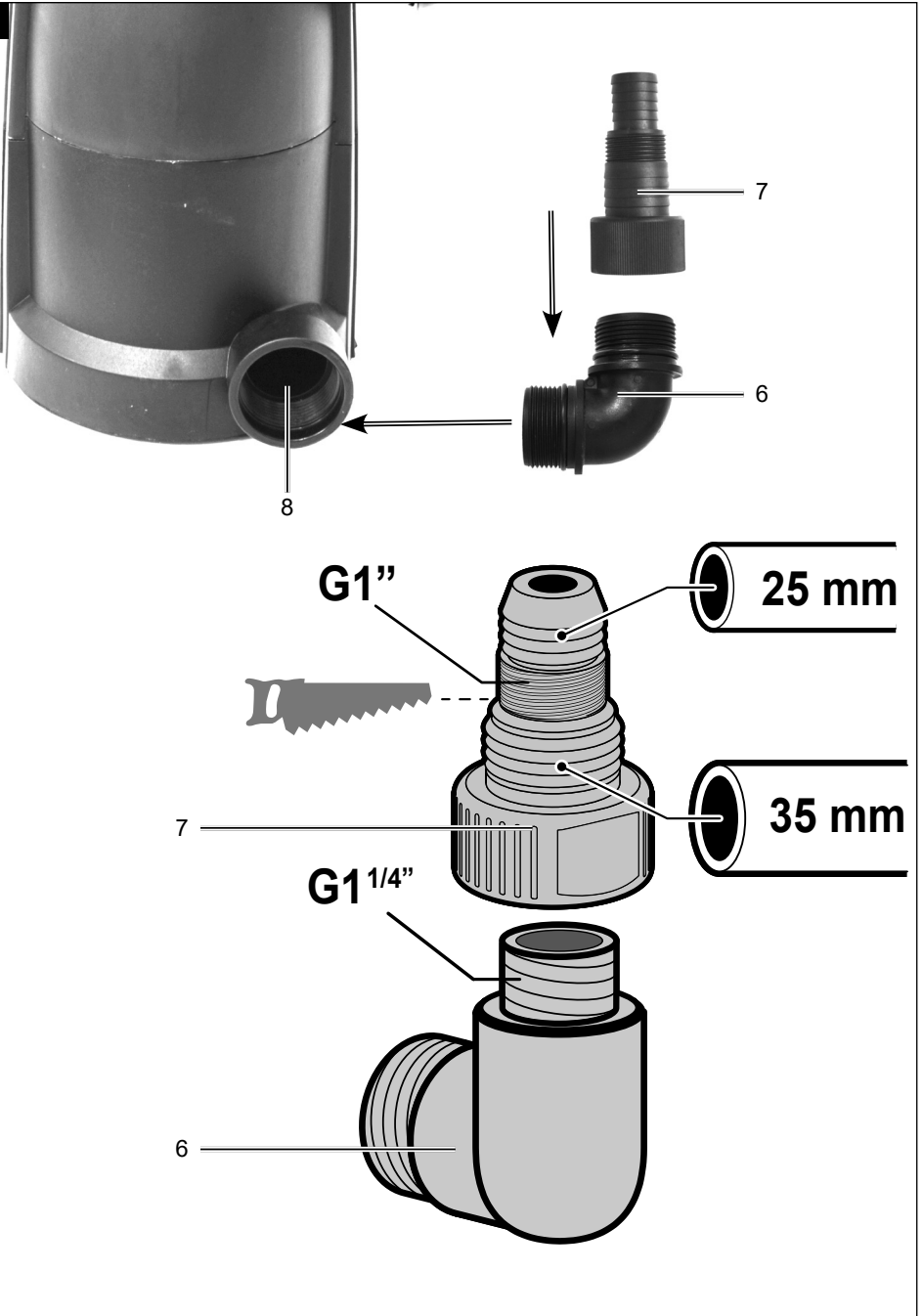
SWP750

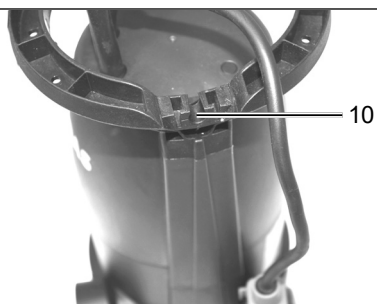
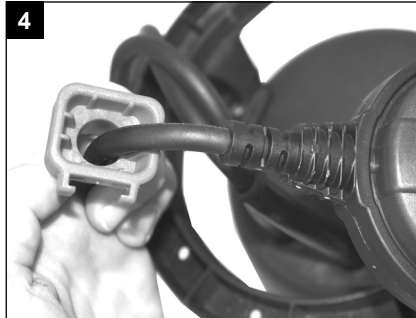
DE	Kombitauchpumpe Originalbedienungsanleitung	06
GB	Combination submersible pump Translation of the original instruction manual	17
FR	Pompe à submersion combinée Traduction des instructions d'origine	26
EE	Kombineeritud tühjenduspump Originaalkäsitsusjuhendi tõlge	35
LT	Kombinuotasis panardinamas vandens siurblys Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	43
LV	Kombinēts iegremdējamais sūknis Oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums	51
FI	Yhdistelmäuppopumppu Alkuperäisen käyttöohjeen käännös	59
SE	Dränkbar kombinationspump Översättning av originalinstruktionsmanualen	68

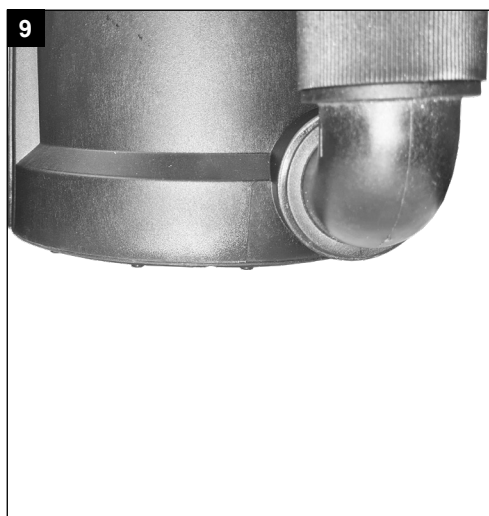
Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung.
Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft!



3







Erklärung der Symbole auf dem Gerät

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Größtmögliche Betriebstauchtiefe
	Maximale Wassertemperatur
 Achtung!	In dieser Bedienungsanleitung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen

Inhaltsverzeichnis:	Seite:
1. Einleitung	8
2. Gerätebeschreibung	8
3. Lieferumfang	8
4. Bestimmungsgemäße Verwendung	8
5. Sicherheitshinweise	9
6. Technische Daten	10
7. Auspacken	11
8. Aufbau / Vor Inbetriebnahme	11
9. In Betrieb nehmen	12
10. Elektrischer Anschluss	12
11. Reinigung, Lagerung und Wartung	13
12. Transport	13
13. Entsorgung und Wiederverwertung	13
14. Störungsabhilfe	14

1. Einleitung

Hersteller:

scheppach
Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Produkt.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Produkt kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Produkt sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Produkts geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Produkt auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden. An dem Produkt dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Produkts unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung

1. Handgriff
2. Netzkabel
3. Schwimmerschalter
4. Saugkorb fein
5. Saugkorb grob
6. Pumpenanschlusswinkel
7. Schlauchanschlussstutzen
8. Druckanschluss
9. Bodenplatte
10. Schwimmerschalter-Rasterung

3. Lieferumfang

- Bedienungsanleitung
- Kombitauchpumpe
- Saugkorb fein
- Saugkorb grob
- Pumpenanschlusswinkel
- Schlauchanschlussstutzen

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller. Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung. Personen welche die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein. Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten. Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten. Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Das Produkt ist ausschließlich für die private Nutzung zum Entwässern im Haus- und Gartenbereich bestimmt.

Zulässige Förderflüssigkeit:

Klar- oder Schmutzwasser

- Der Schwebstoffanteil im Schmutzwasser darf nicht mehr als 5% betragen.
- Der Feststoffanteil im Schmutzwasser darf die in den Technischen Daten angegebene maximale Korngröße nicht überschreiten. Jede andere Verwendung gilt als bestimmungswidrig und nicht zulässig.

Anwendungsbereiche

- Auspumpen von Behältern, Wasserbecken, Schwimmbecken, Sickerschächten oder überschwemmten Räumen.

Das Produkt ist nicht bestimmt zur:

- Förderung von Flüssigkeiten mit einer Temperatur > 35 °C.
- Trinkwasserversorgung oder zum Fördern von Lebensmitteln.
- Förderung von Salzwasser.
- Förderung explosiver, brennbarer, aggressiver oder gesundheitsgefährdender Stoffe sowie von Fäkalien. Gewerblichen oder industriellen Nutzung. Dauerumwälzung (Teich).

Die Maschine darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie in sicherer Weise beaufsichtigt oder unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Benutzers darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen. Das Bedienen des Gerätes ist Personen unter 16 Jahren nicht gestattet.
- Befinden sich Personen im Wasser, so darf das Gerät nicht betrieben werden.
- Ergreifen Sie geeignete Maßnahmen, um Kinder vom laufenden Gerät fernzuhalten.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand oder Explosionsgefahr.
- Die Förderung von aggressiven, abrasiven (schmirgelwirkenden), ätzenden, brennbaren (z.B. Motorenkraftstoffe) oder explosiven Flüssigkeiten, Salzwasser, Reinigungsmitteln und Lebensmitteln ist nicht gestattet.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Die Temperatur der Förderflüssigkeit darf 35°C nicht überschreiten.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät. Lassen Sie vor Inbetriebnahme durch einen Fachmann prüfen, dass die geforderten elektrischen Schutzmaßnahmen vorhanden sind.
- Beaufsichtigen Sie das Gerät während des Betriebs, um automatisches Abschalten oder Trockenlaufen der Pumpe rechtzeitig zu erkennen. Prüfen Sie regelmäßig die Funktion des Schwimmschalters (siehe Kapitel „Inbetriebnahme“). Bei Nichtbeachtung erlöschen Garantie- und Haftungsansprüche.
- Bitte beachten Sie, dass die Pumpe nicht zum Dauerbetrieb (z.B. für Wasserläufe in Gartenteichen) geeignet ist. Prüfen Sie das Gerät regelmäßig auf einwandfreie Funktion.

- Beachten Sie, dass in dem Gerät Schmiermittel zum Einsatz kommen, die u. U. durch Ausfließen Beschädigungen oder Verschmutzungen verursachen können. Setzen Sie die Pumpe nicht in Gartenteichen mit Fischbestand oder wertvollen Pflanzen ein. Beim Auslaufen von Schmiermittel können diese die Flüssigkeit verschmutzen.
- Tragen oder befestigen Sie das Gerät nicht am Kabel oder am Schlauch.
- Schützen Sie das Gerät vor Frost und Trockenlaufen.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör und führen Sie keine Umbauten am Gerät durch.
- Lesen Sie zum Thema „Reinigung, Wartung, Lagerung“ bitte die Hinweise in der Bedienungsanleitung. Alle darüber hinausgehenden Maßnahmen, insbesondere das Öffnen des Gerätes, sind von einer Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich im Reparaturfall immer an unser Service-Center.

Elektrische Sicherheitshinweise

- Bei Betrieb des Gerätes muss nach dem Aufstellen der Netzstecker frei zugänglich sein.
- Bevor Sie Ihre neue Pumpe in Betrieb nehmen, lassen Sie fachmännisch prüfen:
 - Erdung, Nullung, Fehlerstromschutzschaltung muss den Sicherheitsvorschriften der Energieversorgungsunternehmen entsprechen und einwandfrei funktionieren,
 - Schutz der elektrischen Steckverbindungen vor Nässe.
 - Bei Überschwemmungsgefahr die Steckverbindungen im überflutungssicheren Bereich anbringen.
- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmt.
- Führen Sie die Elektroinstallation entsprechend der nationalen Vorschriften aus.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an; Sicherung mindestens 6 Ampere.
- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch Gerät, Kabel und Stecker auf Beschädigungen. Defekte Kabel dürfen nicht repariert werden, sondern müssen gegen ein neues ausgetauscht werden. Lassen Sie Schäden an Ihrem Gerät von einem Fachmann beseitigen.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnliche qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Tragen oder befestigen Sie das Gerät nicht am Kabel.
- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die spritzwassergeschützt und für den Gebrauch im Freien bestimmt sind. Rollen Sie eine Kabeltrommel vor Gebrauch immer ganz ab. Überprüfen Sie das Kabel auf Schäden.
- Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät, in Arbeitspausen und bei Nichtgebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.
- Netzanschlussleitungen dürfen keinen geringeren Querschnitt besitzen als Gummischlauchleitungen mit der Bezeichnung H07 RN-F. Die Leitungslänge muss 10 m betragen. Der Litzenquerschnitt des Verlängerungskabels muss mindestens 1,5 mm² betragen.

Im Inneren der Pumpe werden Schmiermittel verwendet, die die abfließenden Flüssigkeiten bei unsachgemäßer Bedienung oder Beschädigung des Geräts verunreinigen können.

Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

6. Technische Daten

Produkt L x B x H	176 x 179 x 326 mm
Netzanschluss	220 - 240V~ 50 Hz
Aufnahmeleistung	750 W
Fördermenge max.	20000l/h
Förderhöhe max.	8,5 m
Eintauchtiefe max.	7 m
Schlauchanschluss	G1 ¼" = 41,9 mm
	35 mm
	G1" = 33,2 mm 25 mm

Wassertemperatur max.	35°C
Schutzart	IPX8
Schutzklasse	I
Länge Netzanschlussleitung	10 m
Partikelgröße max.	30 mm
Gewicht	5,1 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

7. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf. Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

⚠ ACHTUNG!

Produkt und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

8. Aufbau / Vor Inbetriebnahme

Montage des Standfuß (Abb. 2, 7-9)

Montieren Sie den jeweiligen Saugkorb (4/5) oder entfernen Sie diesen komplett wie in Abbildung 2 gezeigt:

- Saugkorb grob (5): für Partikel ≥ 30 mm (grobe Verschmutzung) (Abb. 7)
- Saugkorb fein (4): für Partikel ≥ 5 mm (keine bis leichte Verschmutzung) (Abb. 8)
- Ohne Saugkorb: zum Abpumpen des Wassers bis 1 mm Bodenhöhe (Abb. 9)

Anschluss der Leitung (Abb. 3)

Die Installation der Pumpe erfolgt entweder mit fester Rohrleitung oder mit flexibler Schlauchleitung.

1. Schrauben Sie den Pumpenanschlusswinkel (6) auf den Druckanschluss der Pumpe (8).
2. Schrauben Sie den Schlauchanschlussstutzen (7) auf den Pumpenanschlusswinkel (6).
3. Stülpen Sie den Schlauch über den Schlauchanschlussstutzen (7) und befestigen Sie ihn mit einer Schlauchschelle. Oder verwenden Sie eine Schraubverbindung am Pumpenanschlusswinkel (6) bzw. am Schlauchanschlussstutzen (7).

Achtung!

Achten Sie darauf, dass bei stark verschmutztem Wasser in welchem Partikel schwimmen, die die maximale Partikelgröße von 30 mm erreichen, zu Verstopfungen führen können. Nutzen Sie in solchen Fällen einen ausreichend großen Schlauch in Verbindung mit der größten Anschlussmöglichkeit.

Montage des Schwimmerschalters (Abb. 1, 4, 5, 6)

1. Der Schwimmerschalter (3) kann eingerastet (Abb. 4 und 5) oder freihängend (Abb. 6) montiert werden.
2. Der freihängende Schwimmerschalter (3) (Abb. 6) dient dazu, dass die Pumpe nicht trocken läuft und verhindert eventuelle Schäden.
3. Der eingerastete Schwimmerschalter (3) (Abb. 5) ermöglicht ein Abpumpen auf bis zu 1 mm zur Bodenhöhe.

Achtung! Halten Sie die Pumpe bei eingerastetem Schwimmerschalter (3) stets im Auge, um diese vor dem Trockenlaufen abschalten zu können.

Hinweise:

- Prüfen Sie, ob die Pumpe fest auf dem Schachtboden steht oder sicher aufgehängt ist.
- Prüfen Sie, ob der Schlauch ordnungsgemäß angebracht wurde.
- Vermeiden Sie, dass die Pumpe trocken läuft (stellen Sie den Schwimmerschalter richtig ein).
- Vergewissern Sie sich, dass der elektrische Anschluss 220 V ~ 240 V / 50 Hz beträgt.
- Überprüfen Sie den ordnungsgemäßen Zustand der elektrischen Steckdose und dass diese ausreichend abgesichert ist (mind. 6A).
- Stecken Sie den Pumpenstecker in die Steckdose und die Pumpe ist betriebsbereit.

- Vergewissern Sie sich, dass nie Feuchtigkeit oder Wasser an den Netzanschluss kommen kann. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

9. In Betrieb nehmen

⚠ ACHTUNG!

Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

Aufstellen/Aufhängen

- Der Pumpenschacht sollte mindestens die Abmessungen von 45 x 45 x 45 cm haben, damit sich der Schwimmerschalter (3) frei bewegen kann.
- Das Produkt kann am Tragegriff (1) aufgehängt werden oder auf den Schachtboden gestellt werden.
- Zum Aufhängen und/oder Herausziehen der Pumpe können Sie ein Seil verwenden.
- Zur sicheren Aufhängung schlingen Sie das Seil um zwei der Halterungen des Tragegriffs (1) und führen es durch den Tragegriff (1) nach oben. (Abb. 10)
- Hängen Sie das Produkt niemals am Schlauch auf.
- Tauchen Sie die Pumpe in die anzusaugende Flüssigkeit ein, indem Sie einen Winkel von 45 Grad bilden (um die im Pumpenkörper eingeschlossene Luftmenge zu reduzieren). Wenn die Pumpe auf dem Boden aufliegt, stellen Sie sicher, dass sie auf einer ebenen und stabilen Oberfläche steht
- Stellen Sie sicher, dass sich keine Personen in der zu pumpenden Flüssigkeit befinden.
- Schließen Sie die Pumpe ans Stromnetz an.

Funktion des Schwimmerschalters prüfen

- Der Schwimmerschalter (3) ist so eingestellt, dass eine sofortige Inbetriebnahme möglich ist. Bei stationärer Installation muss die Funktion des Schwimmerschalters (3) regelmäßig (spätestens alle drei Monate) überprüft werden.
- Der Ein- bzw. Aus-Schaltpunkt des Schwimmerschalters (3) kann durch Verändern der Position des Schwimmerschalters (3) in der Schwimmerschalter-Rasterung (10) eingestellt werden. Bitte überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme die folgenden Punkte.
- Der Schwimmerschalter (3) muss so positioniert sein, dass die Schaltpunkthöhe „Ein“ und die Schaltpunkthöhe „Aus“ leicht und mit wenig Kraftaufwand erreicht werden kann.

- Prüfen Sie dies, in dem Sie die Pumpe in ein Gefäß, gefüllt mit Wasser, stellen und den Schwimmerschalter (3) mit der Hand vorsichtig hochheben und anschließend wieder senken. Dabei können Sie sehen, ob die Pumpe sich ein- bzw. ausschaltet. Achten Sie auch darauf, dass der Abstand zwischen dem Schwimmerschalterkopf und der Schwimmerschalter-Rasterung (10) nicht zu gering ist. Bei zu geringem Abstand wird die einwandfreie Funktion nicht gewährleistet.
- Achten Sie bei der Einstellung darauf, dass der Schwimmerschalter (3) nicht vor dem Ausschalten der Pumpe den Boden berührt. **Achtung! Gefahr des Trockenlaufens und Beschädigung des Produkts.**

10. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen.

Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

Schadhafte Elektro-Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt. Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit Kennzeichnung H05RN-F.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

11. Reinigung, Lagerung und Wartung

Reinigung

Achtung!

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

Allgemeine Reinigungsarbeiten

- Nicht stationär installierte Produkte: Reinigen Sie die Pumpe nach jedem Gebrauch mit klarem Wasser.
- Stationär installierte Produkte: Prüfen Sie die Funktion des Schwimmerschalters (3) regelmäßig (spätestens alle drei Monate).
- Entfernen Sie Fusseln und faserige Partikel, die sich im Pumpengehäuse eventuell festgesetzt haben, mit einem Wasserstrahl.
- Regelmäßige Schlamm Entfernung von der Bodenplatte (spätestens alle 3 Monate) und Reinigung der Schachtwände.
- Reinigen Sie den Schwimmerschalter (3) von Ablagerungen mit klarem Wasser.
- Wenn Sie die Pumpe einen längeren Zeitraum nicht benutzt haben, dann muss die Pumpe nach dem letzten Einsatz und vor Neueinsatz gründlich gereinigt werden. Infolge von Ablagerungen und Rückständen kann es sonst zu Anlaufschwierigkeiten kommen.

Reinigung des Flügelrades (Abb. 2)

Bei Verschmutzung oder Blockierung des Flügelrades können Sie dieses über den Druckanschluss der Pumpe (8) oder durch Abschrauben der Bodenplatte (9) reinigen:

1. Schrauben Sie den Pumpenanschlusswinkel (6) am Druckanschluss der Pumpe (8) ab.
2. Entfernen Sie die Schrauben an der Unterseite des Pumpengehäuses und nehmen Sie die Bodenplatte (9) ab.
3. Reinigen Sie das Flügelrad mit klarem Wasser.
4. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Lagerung

Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C.

Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf.

Decken Sie das Produkt ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Produkt auf.

Wartung

Die Pumpe ist weitgehend wartungsfrei. Für eine lange Lebensdauer empfehlen wir jedoch eine regelmäßige Kontrolle und Pflege.

Anschlüsse und Reparaturen

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typschildes
- Daten des Motor-Typschildes

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Dichtungen

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

12. Transport

Benutzen Sie zum Transport des Produkts ausschließlich den Transportgriff (1).

13. Entsorgung und Wiederverwertung



Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen.

Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potenziell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.

14. Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt wie Sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihre Maschine einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	mögliche Ursache	Abhilfe
Pumpe läuft nicht an	Netzspannung fehlt	Netzspannung prüfen
	Schwimmerschalter (3) schaltet nicht	Schwimmerschalter in höhere Stellung bringen
Pumpe fördert nicht	Pumpenleistung verringert durch stark verschmutzte und schmirgelnde Wasserbeimengungen	Pumpe reinigen
Pumpe schaltet nicht aus	Schwimmerschalter (3) kann nicht absinken	Pumpe auf dem Schachtboden richtig aufstellen
Fördermenge ungenügend	Pumpenleistung verringert durch stark verschmutzte und schmirgelnde Wasserbeimengungen	Pumpe reinigen
Pumpe schaltet nach kurzer Laufzeit ab	Motorschutz schaltet die Pumpe wegen zu starker Wasserverschmutzung ab.	Netzstecker ziehen und Pumpe sowie Schacht reinigen.
	Wassertemperatur zu hoch, Motorschutz schaltet Produkt ab.	Auf maximale Wasser-Temperatur von 35°C achten!

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 24. März 2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zu stande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.

3. Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:

- Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen , insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.
- Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.

4. Die Garantiezeit beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center** (via Post, eMail oder telefonisch).

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvoranschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

scheppach Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com

· Internet: <http://www.scheppach.com>

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

Explanation of the symbols on the device

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Read the operating and safety instructions before start-up and follow them!
	Maximum operating immersion depth
	Maximum water temperature
⚠ Attention!	We have marked points in these operating instructions that impact your safety with this symbol

Table of contents:

Page:

1.	Introduction	19
2.	Device description	19
3.	Scope of delivery	19
4.	Proper use	19
5.	Safety information.....	20
6.	Technical data.....	21
7.	Unpacking.....	21
8.	Assembly / Before commissioning	22
9.	Start up	22
10.	Electrical connection	23
11.	Cleaning, storage and maintenance.....	23
12.	Transport.....	24
13.	Disposal and recycling.....	24
14.	Troubleshooting	25

1. Introduction

Manufacturer:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling,
- Failure to comply with the operating instructions
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists.
- Installing and replacing non-original spare parts
- Application other than specified
- Failure of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 13 / VDE0113 not being observed

Please consider:

Read through the complete text in the operating manual before installing and commissioning the device.

The operating manual is intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations.

The operating instructions include important instructions for the safe, proper and economic operation of the machine, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the machine.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the machine in your country. Keep the operating manual package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work. The machine may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards. The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such machines must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

2. Device description

1. Handle
2. Mains cable
3. Float switch
4. Suction strainer, fine
5. Suction strainer, coarse
6. Pump connection bend
7. Hose connection port
8. Pressure connection
9. Floor plate
10. Float switch grid

3. Scope of delivery

- Operating manual
- Combination submersible pump
- Suction strainer, fine
- Suction strainer, coarse
- Pump connection bend
- Hose connection port

4. Proper use

The machine may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this. An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual. Persons who operate and maintain the machine must be familiar with it and must be informed about potential dangers. In addition, the applicable accident prevention regulations must be strictly observed. Other general occupational health and safety-related rules and regulations must be observed. The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the machine.

The device is intended exclusively for private use for drainage in the house and garden area.

Permissible pumped liquid:

Clear water or wastewater

- The suspended solids content in the wastewater shall not exceed 5%.
- The solid content in the wastewater shall not exceed the maximum particle size specified in the technical data. Any other use is considered contrary to the intended use and is not permissible.

Areas of application

- Pumping out tanks, water basins, swimming pools, soakaways or flooded rooms.

The device is not intended for:

- Pumping liquids with a temperature > 35°C.
- Drinking water supply or for pumping foodstuffs.
- Pumping salt water.
- Pumping explosive, flammable, aggressive or hazardous substances and faeces. Commercial or industrial use. Continuous circulation (pond).

The machine may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.

The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

Please observe that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the equipment is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

5. Safety information

General safety information

- This device can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the safe use of the device and if they understand the hazards involved. Children may not play with the device. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- Persons who are unfamiliar with the operating manual may not operate the device. Persons under 16 years of age are not permitted to operate the device.
- If persons are in the water, the device must not be operated.
- Take appropriate measures to keep children away from the device while it is running.

- Dispose of the packaging material properly.
- Do not use the device in the vicinity of flammable fluids or gases. There is a risk of fire or explosion if disregarded.
- The pumping of aggressive, abrasive (scouring), corrosive, flammable (e.g. motor fuels) or explosive liquids, salt water, cleaning agents and foodstuffs is not permitted.
- Store the device in a dry place and out of reach of children.
- The temperature of the pumped liquid shall not exceed 35°C.
- Do not work with a damaged, incomplete or modified device without the manufacturer's consent. Before commissioning, have a specialist check that the required electrical protective measures are in place.
- Supervise the device during operation in order to detect automatic shutdown or dry-running of the pump in good time. Check the function of the float switch regularly (see chapter "Commissioning"). Failure to do so will invalidate warranty and liability claims.
- Please note that the pump is not suitable for continuous operation (e.g. for watercourses in garden ponds). Check the device regularly for proper functioning.
- Please note that lubricants are used in the device, which may cause damage or contamination due to leakage. Do not use the pump in garden ponds with fish or valuable plants. If lubricants leak out, they may contaminate the liquid.
- Do not use the cable or hose to carry or fastened the device.
- Protect the device from frost and dry-running.
- Only use original accessories and do not make any modifications to the device.
- Please read the information on "Cleaning, maintenance, storage" in the operating manual. All other measures, in particular opening the device, must be carried out by a qualified electrician. In the event of repair, always contact our service centre.

Electrical safety instructions

- The mains plug must remain freely accessible when operating the device.
- Before you put your new pump into operation, have it professionally checked:
 - Earthing, connection of the neutral line and residual current circuit breaker must comply with the safety regulations of the power supply companies and function properly,

- Protect the electrical plug connections from moisture.
- If there is a risk of flooding, fit the plug connections in the flood-proof area.
- Ensure that the mains voltage corresponds to the specifications on the type plate.
- Carry out the electrical installation in accordance with national regulations.
- Only connect the device to a mains socket with a residual current device (RCD) with a rated leakage current of no more than 30 mA; fuse at least 6 amps.
- Before each use, check the device, cables and connectors for damage. Defective cables must not be repaired but replaced with a new ones. Have damage to your device repaired by a specialist.
- If the connection cable of this unit is damaged, it must be replaced by the manufacturer or their service department or a similar qualified person in order to avoid hazards.
- Do not use the cable to pull the plug out of the outlet.
- Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
- Do not carry or fasten the device by the cable.
- Use only extension cables that are splash-proof and intended for outdoor use. Always unroll a cable drum completely before use. Check the cable for damage.
- Disconnect the mains plug from the socket before carrying out any work on the device, as well as during breaks in work and when not in use.
- Mains connection cables shall not have a smaller cross-section than rubber hose lines with the designation H07 RN-F. The cable length must be 10 m. The conductor core cross-section of the extension cable must be at least 1.5 mm².

Lubricants are used inside the pump which may contaminate the liquids flowing out of the device if the device is operated improperly or damaged.

Warning! This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

6. Technical data

Device L x W x H	176 x 179 x 326 mm
Mains connection	220 - 240V~ 50 Hz
Rated input	750 W
Max. delivery flow	20000 l/h
Max. delivery height	8.5 m
Max. submersion depth	7 m
Hose connection	G1 ¼" = 41.9 mm
	35 mm
	G1" = 33.2 mm
	25 mm
Max. water temperature	35°C
Protection category	IPX8
Protection class	I
Length of mains connection cable	10 m
Max. particle size	30 mm
Weight	5,1 kg

Technical changes reserved!

7. Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the device.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage. In the event of complaints the carrier must be informed immediately. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating instructions before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Replacement parts can be obtained from your dealer. When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for your equipment.

⚠ ATTENTION!

The device and the packaging material are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

8. Assembly / Before commissioning

Mounting the base (Fig. 2, 7-9)

Mount the respective suction strainer (4/5) or remove it completely as shown in Fig. 2:

- Coarse suction strainer (5): For particles ≥ 30 mm (coarse contamination) (Fig. 7)
- Fine suction strainer (4): For particles ≥ 5 mm (no contamination to light contamination) (Fig. 8)
- Without suction strainer: For pumping off water down to 1 mm of depth (Fig. 9)

Connecting the hose (Fig. 3)

The pump is installed either with a fixed pipeline or with a flexible hose line.

1. Screw the angled pump connection adapter (6) onto the pump connection outlet (8).
2. Screw the hose connection nozzle (7) onto the pump connection bend (6).
3. Put the hose over the hose connection piece (7) and fasten it with a hose clamp. Alternatively, use a screw connection on the angled pump connection adapter (6) or on the hose connection piece (7).

Attention!

Note that in the case of heavily contaminated water in which particles that reach the maximum particle size of 30 mm are floating, this can lead to blockages. In such cases, use a sufficiently large hose in conjunction with the largest connection option.

Montage float switch (Fig. 1, 4, 5, 6)

1. The float switch (3) can be latched into place (Fig. 4 and 5) or freely suspended (Fig. 6).
2. The freely suspended float switch (3) (Fig. 6) is used to prevent the pump from running dry and to prevent possible damage.
3. The latched in float switch (3) (Fig. 5) allows pumping down to 1 mm from ground level.

Attention! Always keep an eye on the pump when the float switch (3) is engaged so that you can switch it off before it runs dry.

Note:

- Check that the pump is standing stably on the shaft floor or is securely suspended.
- Check that the hose has been properly attached.
- Prevent the pump from running dry (set the float switch correctly).

- Make sure that the electrical connection is 220 V ~ 240 V / 50 Hz.
- Check the proper condition of the mains socket and that it has an appropriate fuse (min. 6A).
- Insert the pump plug into the mains socket and the pump is ready for operation.
- Make sure that moisture or water cannot reach the mains power connection. There is a danger of electric shock.

9. Start up

⚠ ATTENTION!

Always make sure the device is fully assembled before commissioning!

Set-up / suspension

- The pump well should have dimensions of at least 45 x 45 x 45 cm so that the float switch (3) can move freely.
- The device can be suspended by the carrying handle (1) or placed on the shaft floor.
- You can use a rope to hang up and/or pull out the pump.
- For safe suspension, loop the rope around two of the grips of the carrying handle (1) and feed it upwards through the carrying handle (1). (Fig. 10)
- Never hang the device by the hose.
- Dip the pump in the liquid to be pumped at a 45 degree angle initially (to reduce the amount of air trapped in the pump body). If the pump is resting on the ground, make sure it is on a flat and stable surface
- Make sure that there are no people in the liquid to be pumped.
- Connect the pump to the mains.

Check the function of the float switch

- The float switch (3) is to be set such that immediate start-up is possible. In the case of stationary installation, the function of the float switch (3) must be checked regularly (at least every three months).
- The on or off switching point of the float switch (3) can be adjusted by changing the position of the float switch (3) in the float switch grid (10). Please check the following points before commissioning.
- The float switch (3) must be positioned in such a way that the switching point height "On" and the switching point height "Off" can be reached easily and with little effort.

- Check this by placing the pump in a container filled with water and carefully lifting the float switch (3) by hand and then lowering it again. In doing so, you can see whether the pump switches on or off. Also make sure that the distance between the float switch head and the float switch grid (10) is not too small. If the distance is too small, proper functioning is not guaranteed.
- When adjusting, make sure that the float switch (3) does not touch the ground before the pump is switched off. **Attention! Danger of dry-running and damage to the device.**

10. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions.

The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables with the designation H05RN-F.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

11. Cleaning, storage and maintenance

Cleaning

Attention!

Disconnect the mains plug before carrying out any cleaning work.

General cleaning tasks

- Non-stationary installed devices: Clean the pump with clean water after each use.
- Stationary installed devices: Check the function of the float switch (3) regularly (at least every three months).
- Remove lint and fibrous particles that may have become trapped in the pump housing with a water jet.
- Regularly remove sludge from the base plate (every 3 months at the latest) and clean the shaft walls.
- Clean the float switch (3) of deposits with clean water.
- If you have not used the pump for a longer period of time, the pump must be cleaned thoroughly after the last use and before its next use. Otherwise, start-up problems may occur due to deposits and residues.

Cleaning the impeller wheel (Fig. 2)

If the impeller wheel is dirty or blocked, you can clean it via the pump connection outlet (8) or by removing the floor plate (9):

1. Screw the angled pump connection adapter (6) off the pump connection outlet (8).
2. Remove the screws at the bottom of the pump housing and take off the floor plate (9).
3. Clean the impeller wheel with clear water.
4. The re-assembly takes place in reverse order.

Storage

Store the device and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature lies between 5 and 30 °C.

Store the power tool in its original packaging.

Cover the power tool to protect it from dust or moisture. Store the operating manual with the power tool.

Maintenance

The pump is largely maintenance-free. However, we recommend regular inspections and care for a long service life.

Connections and repairs

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Data of machine type plate
- Data of motor type plate

Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: Seals

* may not be included in the scope of supply!

12. Transport

Use only the transport handle (1) for transporting the device.

13. Disposal and recycling



The device is supplied in packaging to avoid transport damages. This packaging is raw material and can thus be used again or can be reintegrated into the raw material cycle.



The device and its accessories are made of different materials, such as metals and plastics. Take defective components to special waste disposal sites. Check with your specialist dealer or municipal administration!

Old devices must not be disposed of with household waste!



This symbol indicates that this product must not be disposed of together with domestic waste in compliance with the Directive (2012/19/EU) pertaining to waste electrical and electronic equipment (WEEE). This product must be handed over at the intended collection point. This can be done, for example, by returning it when purchasing a similar product or delivering it to an authorised collection point for the recycling of old electrical and electronic devices. Improper handling of waste equipment may have negative consequences for the environment and human health due to potentially hazardous substances that are often contained in electrical and electronic equipment. By properly disposing of this product, you are also contributing to the effective use of natural resources. You can obtain information on collection points for waste equipment from your municipal administration, public waste disposal authority, an authorised body for the disposal of waste electrical and electronic equipment or your waste disposal company.

14. Troubleshooting

The following table shows fault symptoms and describes remedial measures in the event of your machine failing to work properly. If you cannot localise and rectify the problem with this, please contact your service workshop.

Fault	Possible cause	Remedy
Pump does not start	No mains voltage	Check mains voltage
	Float switch (3) does not switch	Move float switch to higher position
Pump does not deliver	Pump performance reduced due to heavily contaminated and abrasive water impurities	Clean pump
Pump does not switch off	Float switch (3) cannot sink	Position the pump correctly on the bottom of the shaft
Inadequate pump delivery	Pump performance reduced due to heavily contaminated and abrasive water impurities	Clean pump
Pump switches off after short running time	Motor protection switches off the pump due to excessive water contamination.	Pull out mains plug and clean pump and shaft.
	Water temperature too high, motor protection switches off the device.	Observe the maximum water temperature of 35°C!

Explication des symboles sur l'appareil

L'utilisation de symboles dans ce manuel permet d'attirer votre attention sur les éventuels risques. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-même ne permettent pas d'éliminer les risques ni de remplacer les mesures adaptées pour la prévention des accidents.

	Lire la notice d'utilisation et observer les consignes de sécurité avant de procéder à la mise en service !
	Profondeur d'enfoncement de service maximale
	Température maximale de l'eau
 Attention !	Dans cette notice d'utilisation, nous avons placé les signes suivants à certains endroits en rapport avec votre sécurité

Table des matières:
Page:

1.	Introduction	28
2.	Description de l'appareil	28
3.	Fournitures	28
4.	Utilisation conforme	28
5.	Consignes de sécurité	29
6.	Caractéristiques techniques	30
7.	Déballage	31
8.	Structure/avant mise en service	31
9.	Mise en service.....	32
10.	Raccordement électrique	32
11.	Nettoyage, stockage et maintenance	33
12.	Transport.....	33
13.	Élimination et recyclage.....	33
14.	Dépannage	34

1. Introduction

Fabricant :

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Cher client,

Nous espérons que votre nouvelle machine vous apportera satisfaction et de bons résultats.

Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de cet appareil n'est pas responsable des dommages survenus ou générés sur l'appareil en cas de :

- Manipulation incorrecte,
- Inobservation de la notice d'utilisation
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- Utilisation non conforme
- Défaillances de l'installation électrique en cas d'inobservation des prescriptions électriques et des dispositions de la VDE 0100 et de la norme DIN 57113/VDE 0113

Nous vous recommandons :

Lisez l'ensemble du texte de la notice d'utilisation avant le montage et la mise en service.

La présente notice d'utilisation a pour objectif de vous familiariser avec votre appareil et d'en exploiter les possibilités d'emploi conforme.

La notice d'utilisation contient des remarques importantes sur la manière de travailler en toute sécurité, réglementairement et économiquement avec l'appareil et sur la façon d'éviter les dangers, d'économiser les coûts de réparation, de réduire les périodes d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie de l'appareil.

Outre les dispositions de sécurité figurant dans cette notice d'utilisation, vous devez absolument observer les prescriptions concernant le fonctionnement de l'appareil en vigueur dans votre pays. Conservez la notice d'utilisation dans une pochette en plastique à l'abri de la poussière et de l'humidité près de l'appareil. Chaque opérateur doit l'avoir lue avant le début des travaux et doit la respecter minutieusement.

Seules des personnes formées à l'utilisation de l'appareil et informées des dangers associés sont autorisées à travailler avec l'appareil. Respecter la limite d'âge minimum requis.

Outre les consignes de sécurité reprises dans la présente notice d'utilisation et les prescriptions particulières en vigueur dans votre pays, respecter également les règles techniques générales concernant l'utilisation des machines similaires.

Nous déclinons toute responsabilité concernant les accidents ou dommages qui surviendraient en raison d'un non-respect de cette notice et des consignes de sécurité.

2. Description de l'appareil

1. Poignée
2. Câble d'alimentation
3. Interrupteur flottant
4. Crépine fine
5. Crépine grossière
6. Équerre de raccord de pompe
7. Tubulure de raccordement de flexible
8. Raccord de pression
9. Plaque de sol
10. Trame de l'interrupteur flottant

3. Fournitures

- Notice d'utilisation
- Pompe à submersion combinée
- Crépine fine
- Crépine grossière
- Équerre de raccord de pompe
- Tubulure de raccordement de flexible

4. Utilisation conforme

La machine doit être utilisée selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur/opérateur est le seul responsable. Une utilisation conforme consiste à respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation du mode d'emploi. Les personnes utilisant la machine et en assurant la maintenance doivent bien la connaître, ainsi que connaître les dangers possibles qu'elle implique.

En outre, les prescriptions de prévention des accidents doivent être respectées de la manière la plus scrupuleuse possible. Toutes les autres règles de médecine du travail et de sécurité doivent être respectées. Toute modification de la machine annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

L'appareil a été conçu exclusivement pour être utilisé dans le cadre privé en vue du drainage dans la maison et dans le jardin.

Fluide acheminé autorisé :

Eau claire ou sale

- La teneur en particules fines dans l'eau sale ne doit plus dépasser 5 %.
- La teneur en particules solides dans l'eau sale ne doit pas dépasser la taille de grain maximale indiquée dans les caractéristiques techniques. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et est interdite.

Domaines d'application

- Pompage des réservoirs, bassins d'eau, piscines, puits drainants ou des pièces inondées.

L'appareil n'est pas conçu pour :

- Le transport de liquides d'une température > 35 °C.
- L'alimentation d'eau potable ou le transport de produits alimentaires.
- Le transport d'eau salée.
- Le transport de substances explosives, combustibles, agressives ou nocives pour la santé ainsi que de matières fécales. Une utilisation commerciale ou industrielle. La circulation permanente (étang).

La machine ne doit être utilisée qu'avec des pièces de rechange et des accessoires originaux du fabricant. Respecter les prescriptions de sécurité, de travail et de maintenance du fabricant, ainsi que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques.

Veillez tenir compte du fait que nos appareils n'ont pas été conçus pour être utilisés dans le domaine professionnel, industriel ou artisanal. Nous ne n'accordons aucune garantie lorsque l'appareil est utilisé à des fins professionnelles, artisanales ou industrielles ou lors de toute utilisation de la même nature.

5. Consignes de sécurité

Consignes de sécurité générales

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles et psychologiques limitées ou manquant d'expérience et de connaissance, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été formés et qu'ils comprennent les risques liés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Les personnes non familiarisées avec la notice d'utilisation ne peuvent pas utiliser l'appareil. L'appareil ne doit pas être utilisé par des jeunes de moins de 16 ans.
- L'appareil ne doit pas être utilisé si des personnes sont dans l'eau.
- Prenez des mesures adaptées pour tenir les enfants à l'écart de l'appareil en marche.
- Éliminez le matériau d'emballage correctement.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides ou de gaz combustibles. Tout non-respect de ces consignes entraîne un risque d'incendie ou d'explosion.
- Le transport de liquides agressifs, abrasifs (émerisage), corrosifs, combustibles (par ex. carburants de moteur) ou explosifs, d'eau salée, de détergents et de produits alimentaires est interdit.
- L'appareil doit être conservé dans un lieu sec, hors de portée des enfants.
- La température du fluide acheminé ne doit pas dépasser 35 °C.
- Ne travaillez jamais avec un appareil endommagé, incomplet ou transformé sans l'accord du fabricant. Avant la mise en service, faites vérifier par un spécialiste que les mesures de protection électriques requises ont été appliquées.
- Surveillez l'appareil pendant le fonctionnement afin de détecter à temps un arrêt automatique ou une marche à sec de la pompe. Vérifiez régulièrement le fonctionnement de l'interrupteur flottant (voir le chapitre « Mise en service »). Tout non-respect rend les demandes de garantie et de responsabilité caduques.
- Notez que la pompe n'est pas conçue pour le fonctionnement continu (par ex. pour les cours d'eau dans les étangs). Vérifiez régulièrement que l'appareil est en parfait état.

- Notez que des lubrifiants susceptibles d'entraîner, dans certains cas, des dommages ou de l'encrassement à cause de l'écoulement sont utilisés dans l'appareil. N'utilisez pas la pompe dans des étangs avec une population de poissons ou des plantes précieuses. La fuite de lubrifiants peut polluer le liquide.
- Ne portez pas ou ne fixez pas l'appareil au niveau du câble ou du flexible.
- Protégez l'appareil contre le gel et la marche à sec.
- Utilisez uniquement les accessoires d'origine et n'effectuez aucune transformation sur l'appareil.
- Lisez les consignes dans la notice d'utilisation concernant le thème « Nettoyage, maintenance, stockage ». Toutes les autres mesures, notamment l'ouverture de l'appareil, doivent être réalisées par un électricien spécialisé. En cas de réparations, adressez-vous à notre service après-vente.

Consignes de sécurité électrique

- Après l'installation, lorsque l'appareil est en service, la fiche secteur doit rester parfaitement accessible.
- Avant de mettre en service votre nouvelle pompe, faites vérifier par un spécialiste :
 - La mise à la terre, la mise à zéro et le disjoncteur différentiel qui doivent être conformes aux prescriptions de sécurité du fournisseur d'énergie et parfaitement fonctionnels,
 - La protection des connecteurs électriques contre l'humidité.
 - En cas de risque d'inondation, placer les connecteurs dans une zone protégée des inondations.
- Veiller à ce que la tension secteur corresponde aux indications de la plaque signalétique.
- Réalisez l'installation électrique conformément aux prescriptions nationales.
- Raccordez l'appareil uniquement à une prise de courant avec disjoncteur différentiel (disjoncteur FI) avec un courant d'erreur de mesure de max. 30 mA ; Fusible d'au moins 6 ampères.
- Avant chaque utilisation, vérifier si l'appareil, le câble et le connecteur sont endommagés. Les câbles défectueux ne doivent pas être réparés, mais être remplacés par des neufs. Faites éliminer les dommages sur votre appareil par un spécialiste.
- Si le câble de raccordement de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter les dangers.
- Ne pas tirer sur le câble pour débrancher le connecteur de la prise de courant.

- Protéger le câble de la chaleur, de l'huile et des bords coupants.
- Ne portez pas ou ne fixez pas l'appareil au niveau du câble.
- Utilisez uniquement des câbles de rallonge avec une protection contre la projection d'eau et conçus pour une utilisation en extérieur. Déroulez toujours le tambour de câble en entier avant l'utilisation. Vérifiez les dommages sur le câble.
- Avant tout travail sur l'appareil, lors des pauses et en cas de non-utilisation, retirez la fiche secteur de la prise de courant.
- Les câbles de raccordement secteur ne doivent pas avoir de section inférieure aux flexibles en caoutchouc avec la désignation H07 RN-F. La longueur de câble doit être de 10 m. La section de toron du câble de rallonge doit faire au moins 1,5 mm².

Des lubrifiants sont utilisés à l'intérieur de la pompe et peuvent polluer les liquides qui s'écoulent en cas d'utilisation non conforme ou d'endommagement de l'appareil.

Avertissement ! Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

6. Caractéristiques techniques

Appareil L x l x H	176 x 179 x 326 mm
Prise secteur	220 - 240V~ 50 Hz
Puissance absorbée	750 W
Quantité transportée maxi.	20000 l/h
Hauteur manométrique maxi.	8,5 m
Profondeur d'enfoncement max.	7 m
Raccord de flexible	G1 ¼» = 41,9 mm
	35 mm
	G1» = 33,2 mm
	25 mm
Température de l'eau maxi.	35°C
Classe de protection	IPX8
Classe de protection	I

Longueur du câble de raccordement secteur	10 m
Taille des particules maxi.	30 mm
Poids	5,1 kg

Sous réserve de modifications techniques !

7. Déballage

- Ouvrez l'emballage et sortez-en délicatement l'appareil.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que l'appareil et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport. En cas de réclamations, le livreur doit en être informé immédiatement. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie. Familiarisez-vous avec l'appareil à l'aide de la notice d'utilisation avant de commencer à l'utiliser.
- N'utilisez que des pièces originales pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre distributeur spécialisé.
- Lors de la commande, indiquez nos numéros d'articles, ainsi que le type et l'année de construction de l'appareil.

⚠ ATTENTION !

L'appareil et le matériau d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

8. Structure/avant mise en service

Montage de la béquille (fig. 2, 7-9)

Montez la crépine correspondante (4/5) ou retirez-la en entier comme illustré sur la figure 2 :

- Crépine grossière (5) : pour les particules ≥ 30 mm (encrassement grossier) (fig. 7)
- Crépine fine (4) : pour les particules ≥ 5 mm (encrassement léger à néant) (fig. 8)
- Sans crépine : pour le pompage de l'eau jusqu'à max. 1 mm du sol (fig. 9)

Raccordement du câble (fig. 3)

L'installation de la pompe se fait soit avec une tuyauterie fixe, soit avec un tuyau flexible.

1. Vissez l'équerre de raccord de pompe (6) sur le raccord de pompe (8).
2. Vissez la tubulure de raccordement de flexible (7) sur l'équerre de raccord de pompe (6).
3. Placez le flexible sur la tubulure de raccordement de flexible (7) et fixez-le avec un collier de serrage. Ou utilisez un raccord à vis sur l'équerre de raccord de pompe (6) ou la tubulure de raccordement de flexible (7).

⚠ ATTENTION !

Notez que des obstructions peuvent survenir dans l'eau fortement encrassée dans laquelle flottent des particules d'une taille maximale de 30 mm. Dans ce cas, utilisez un flexible de taille suffisante avec la possibilité de raccord maximale.

Montage de l'interrupteur flottant (fig. 1, 4, 5, 6)

1. L'interrupteur flottant (3) peut être monté de manière enclenché (fig. 4 et 5) ou suspendu librement (fig. 6).
2. L'interrupteur flottant suspendu librement (3) (fig. 6) sert à ce que la pompe ne fonctionne pas à sec et à éviter les éventuels dommages.
3. L'interrupteur flottant enclenché (3) (fig. 5) permet le pompage jusqu'à max. 1 mm du sol.

Attention ! Lorsque l'interrupteur flottant est enclenché (3), surveillez toujours la pompe afin de pouvoir la désactiver avant la marche à sec.

Consignes:

- Vérifiez si la pompe est fixée au fond du puits ou si elle est accrochée en toute sécurité.
- Vérifiez si le flexible a été installé correctement.
- Évitez la marche à sec de la pompe (réglez toujours l'interrupteur flottant correctement).
- Veillez à ce que le raccordement électrique soit de 220 V ~ 240 V / 50 Hz.
- Vérifiez le bon état de la prise de courant électrique et sa sécurité suffisante (min. 6A). Branchez le connecteur de pompe dans la prise de courant et la pompe est opérationnelle.
- Veillez à empêcher la pénétration d'humidité ou d'eau dans la prise secteur. Il y a un risque d'électrocution.

9. Mise en service

⚠ ATTENTION !

Avant la mise en service, montez impérativement l'appareil en entier !

Installation/Suspension

- Le puits de pompe doit avoir des dimensions d'au moins 45 x 45 x 45 cm afin que l'interrupteur flottant (3) puisse se déplacer librement.
- L'appareil peut être suspendu au niveau de la poignée de transport (1) ou placé au fond du puits.
- Pour la suspension et/ou l'extraction de la pompe, vous pouvez utiliser un câble.
- Pour une suspension sûre, élinguez le câble autour de deux des fixations de la poignée de transport (1) et introduisez-le par le haut dans la poignée de transport (1). (Fig. 10)
- Ne suspendez jamais l'appareil au niveau du flexible.
- Plongez la pompe dans le liquide à aspirer en formant un angle de 45 degrés (afin de réduire le volume d'air inclus dans le corps de pompe). Si la pompe repose au sol, assurez-vous qu'elle soit sur une surface plane et stable
- Assurez-vous que personne ne se trouve dans le liquide à pomper.
- Raccordez la pompe au réseau d'électricité.

Contrôler le fonctionnement de l'interrupteur flottant

- L'interrupteur flottant (3) est réglé de sorte qu'une mise en service immédiate est possible. En cas d'installation stationnaire, le fonctionnement de l'interrupteur flottant (3) doit être contrôlé régulièrement (au plus tard tous les trois mois).
- Le point de mise en marche ou à l'arrêt de l'interrupteur flottant (3) peut être réglé en modifiant la position de l'interrupteur flottant (3) dans la trame de l'interrupteur (10). Avant la mise en service, contrôlez les points suivants.
- L'interrupteur flottant (3) doit être positionné de manière à ce que la hauteur du point de commutation « Marche » et la hauteur du point de commutation « Arrêt » soient accessibles facilement sans trop d'efforts.

- Vérifiez le bon positionnement en plaçant la pompe dans un récipient rempli d'eau et en levant prudemment, puis en rabaisant l'interrupteur flottant (3) à la main. Vous pouvez alors voir si la pompe s'active ou se désactive. Veillez également à ce que la distance entre la tête d'interrupteur flottant et la trame d'interrupteur flottant (10) ne soit pas trop réduite. Si la distance est insuffisante, il n'est plus possible de garantir le parfait fonctionnement.
- Lors du réglage, veillez à ce que l'interrupteur flottant (3) ne soit pas en contact avec le sol avant la désactivation de la pompe. **Attention ! Risque de marche à sec et d'endommagement de l'appareil.**

10. Raccordement électrique

Le moteur électrique installé est prêt à fonctionner une fois raccordé. Le raccordement correspond aux dispositions de la VDE et DIN en vigueur.

Le branchement au secteur effectué par le client ainsi que la rallonge électrique utilisée doivent correspondre à ces prescriptions.

Ligne de raccordement électrique défectueuse

Des détériorations de l'isolation sont souvent présentes sur les lignes de raccordement électriques.

Les causes peuvent en être :

- Des points de pression, si les lignes de raccordement passent par des fenêtres ou interstices de portes.
- Des pliures dues à une fixation ou à un cheminement incorrects des lignes de raccordement.
- Des points d'intersection si les lignes de raccordement se croisent.
- Des détériorations de l'isolation dues à un arrachement hors de la prise murale.
- Des fissures dues au vieillissement de l'isolation.

Des lignes de raccordement électriques endommagées de la sorte ne doivent pas être utilisées et, en raison de leur isolation défectueuse, sont mortellement dangereuses.

Vérifier régulièrement que les lignes de raccordement électriques ne sont pas endommagées. Assurez-vous que la ligne de raccordement ne soit pas raccordée au réseau lors de la vérification.

Les lignes de raccordement électriques doivent correspondre aux dispositions VDE et DIN en vigueur. Utilisez uniquement des câbles de raccordement dotés du signe H05RN-F.

L'indication de la désignation du type sur la ligne de raccordement est obligatoire.

11. Nettoyage, stockage et maintenance

Nettoyage

Attention !

Tirez sur le connecteur avant toute intervention de nettoyage.

Travaux généraux de nettoyage

- Appareils installés de manière non stationnaire : Nettoyez la pompe à l'eau claire après chaque utilisation.
- Appareils installés de manière stationnaire : Vérifiez régulièrement le fonctionnement de l'interrupteur flottant (3) (au plus tard tous les trois mois).
- Éliminez au jet d'eau les peluches et les particules fibreuses s'étant éventuellement déposées dans le carter de pompe.
- Éliminez régulièrement la boue de la plaque de sol (au plus tard tous les 3 mois) et nettoyez les parois du puits.
- Nettoyez les dépôts de l'interrupteur flottant (3) à l'eau claire.
- Si vous n'utilisez pas la pompe pendant une durée prolongée, elle doit être nettoyée minutieusement après la dernière utilisation et avant la réutilisation. Les dépôts et les résidus peuvent provoquer des difficultés de démarrage.

Nettoyage de la turbine (fig. 2)

En cas d'encrassement ou d'obstruction de la turbine, vous pouvez les nettoyer par le raccord de pompe (8) ou en dévissant la plaque de sol (9) :

1. Dévissez l'équerre de raccord de pompe (6) du raccord de pompe (8).
2. Éliminez les vis sur la partie inférieure du carter de pompe et retirez la plaque de sol (9).
3. Nettoyez la turbine à l'eau claire.
4. Pour l'assemblage, procédez dans l'ordre inverse.

Stockage

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un lieu sombre, sec et à l'abri du gel. En outre, ce lieu doit être hors de portée des enfants. La température de stockage optimale se situe entre 5 et 30 °C.

Conservez l'outil dans l'emballage d'origine.

Recouvrez l'outil afin de le protéger de la poussière ou de l'humidité. Conservez la notice d'utilisation à proximité de l'outil.

Maintenance

La pompe ne nécessite aucune maintenance. Pour augmenter sa durée de vie, nous recommandons cependant des contrôles et un entretien réguliers.

Raccords et réparations

Les raccordements et réparations sur l'équipement électrique ne doivent être effectués que par un électricien spécialisé.

Pour toute question, veuillez indiquer les données suivantes :

- Type de courant du moteur
- Données figurant sur la plaque signalétique de la machine
- Données figurant sur la plaque signalétique du moteur

Informations de service

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure* : Joints

* ne sont pas des composants obligatoires de la livraison !

12. Transport

Transportez uniquement l'appareil au niveau de la poignée de transport (1).

13. Élimination et recyclage



L'appareil est placé dans un emballage pour le protéger des avaries de transport. Cet emballage est une matière première. En tant que telle, il est réutilisable ou peut rejoindre le cycle de revalorisation des matières premières.

L'appareil et ses accessoires sont fabriqués en différents matériaux, par exemple, métal et matières plastiques. Éliminez les éléments défectueux en les plaçant dans les déchets spéciaux. Renseignez vous auprès de votre négociant spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune !

Les appareils usés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères !



Ce symbole signifie que le produit ne peut pas être jeté avec les ordures ménagères, conformément à la « Directive sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (2012/19/UE) » et aux lois nationales. Ce produit doit être déposé dans un point de collecte prévu à cet effet. Cela peut se faire en rendant l'appareil lors de l'achat d'un produit similaire ou en le déposant auprès d'un point de collecte habilité à recycler les appareils électriques et électroniques usés.

Une manipulation incorrecte des appareils usés peut avoir des effets négatifs sur l'environnement et la santé en raison des matières dangereuses souvent contenues dans les appareils électriques et électroniques usés. Une mise au rebut correcte du produit vous permet en outre de participer à une utilisation efficace des ressources naturelles. Les informations relatives aux points de collecte pour appareils usés sont disponibles auprès de la mairie, des services de collecte locaux, de tout point habilité à éliminer les appareils électriques et électroniques usés ainsi qu'auprès de votre service de collecte des déchets.

14. Dépannage

Le tableau suivant indique les symptômes d'erreur et décrit les solutions possibles si votre machine ne fonctionne pas correctement. Si vous n'arrivez pas à localiser et éliminer le problème de cette manière, adressez-vous à l'atelier de service après-vente.

Panne	Cause possible	Remède
La pompe ne démarre pas	Tension secteur inexistante	Contrôler la tension secteur
	L'interrupteur flottant (3) ne s'active pas	Amener l'interrupteur flottant en position supérieure
La pompe n'achemine pas	Puissance de la pompe réduite à cause des mélanges d'eau fortement encrassés et abrasifs	Nettoyer la pompe
La pompe ne se désactive pas	L'interrupteur flottant (3) ne peut pas s'abaisser	Placer la pompe correctement sur le sol du puits
Débit insuffisant	Puissance de la pompe réduite à cause des mélanges d'eau fortement encrassés et abrasifs	Nettoyer la pompe
La pompe se désactive après une courte période de fonctionnement	Le disjoncteur désactive la pompe en cas d'encrassement excessif de l'eau.	Débrancher la fiche secteur et nettoyer la pompe ainsi que le puits.
	Température de l'eau trop élevée, le disjoncteur désactive l'appareil.	Veillez à la température maximale de l'eau de 35 °C !

Seadmel olevate sümbolite selgitus

Käesolevas juhendis kasutatavate sümbolite ülesanne on juhtida teie tähelepanu võimalikele riskidele. Ohutussümbolitest ja nende juurde kuuluvatest selgitustest tuleb täpselt aru saada. Hoiatused ise ühtki riski ei kõrvalda ega suuda asendada korrektseid meetmeid õnnetuste ärahoidmiseks.

	Lugege enne käikuvõtmist kasutusjuhend ja ohutusjuhised läbi ning pidage neist kinni!
	Suurim võimalik töösukeldussügavus
	Maksimaalne veetemperatuur
⚠ Tähelepanu!	Käesolevas käsitsuskorralduses oleme varustanud Teie ohutust puudutavad kohad selle märgiga

Sisukord:

Lk:

1.	Sissejuhatus	37
2.	Seadme kirjeldus	37
3.	Tarnekomplekt	37
4.	Sihtotstarbekohane kasutus	37
5.	Ohutusjuhised	38
6.	Tehnilised andmed	39
7.	Lahtipakkimine	39
8.	Ülespanemine / enne käikuvõtmist	40
9.	Käikuvõtmine	40
10.	Elektriühendus	41
11.	Puhastamine, ladustamine ja hooldus	41
12.	Transportimine	42
13.	Utiliseerimine ja taaskäitlus	42
14.	Rikete kõrvaldamine	42

1. Sissejuhatus

Tootja:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Austatud klient!

Soovime Teile uue seadme meeldivat ja edukat kasutamist.

Juhis:

Kõnealuse seadme tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad seadmel või seadme tõttu alljärgnevatel juhtudel:

- asjatundmatul käsitsemisel,
- Käsitsemiskorralduse eiramine
- Remontimisel kolmandate isikute, volitamata spetsialistide poolt
- Mitte-originaalosade paigaldamine ja nendega vahetamine
- mitte sihtotstarbekohasel kasutamisel
- Elektrisüsteemi rivist väljalangemisel elektrialaeeskirjade ning VDE nõuete 0100, DIN 57113 / VDE 0113 eiramisest

Pidage silmas:

Lugege enne montaaži ja käikuvõtmist kogu kasutusjuhendi tekst läbi.

Käesoleva kasutusjuhendi ülesandeks on hõlbustada seadme tundmaõppimist ja selle kasutamist vastavalt sihtotstarbekohastele kasutusvõimalustele.

Kasutusjuhend sisaldab tähtsaid juhiseid, kuidas saate seadmega ohutult, asjatundlikult ning ökonoomselt töötada, ja kuidas saate vältida ohte, hoida kokku remondikulud, lühendada seisuajaga ning suurendada elektritööriista töökindlust ja eluiga.

Lisaks käesolevas kasutusjuhendis esitatud ohutusnõuetele peate tingimata oma riigis seadme käitamise kohta kehtivaid eeskirju järgima.

Hoidke kasutusjuhendit kilekotis mustuse ja niiskuse eest kaitstult seadme juures alal. Kõik operaatorid peavad selle enne töö alustamist läbi lugema ja seda hoolikalt järgima. Seadmega tohivad töötada ainult isikud, keda on seadme kasutamise osas instrueeritud ja sellega seonduvast ohtudest teavitatud. Nõutavast miinimumvanusest tuleb kinni pidada.

Peale käesolevas käsitusjuhendis sisalduvate ohutusjuhiste ning Teile riigis ehituslikult samade masinate kohta kehtivate eeskirjade tuleb järgida üldtunnustatud tehnilisi reegleid.

Me ei võta vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste eiramisest.

2. Seadme kirjeldus

1. käepide
2. võrgukaabel
3. Ujuklüliti
4. Imikorv peen
5. Imikorv jäme
6. Pumba ühenduspõlv
7. Vooliku ühendusotsak
8. Rõhuühendus
9. põhjaplaat
10. Ujuklüliti raster

3. Tarnekomplekt

- Käsitusjuhend
- Kombineeritud tühjendusump
- Imikorv peen
- Imikorv jäme
- Pumba ühenduspõlv
- Vooliku ühendusotsak

4. Sihtotstarbekohane kasutus

Masinat tohib kasutada ainult vastavalt selle otstarbele. Igasugune sellest ulatuslikum kasutus pole sihtotstarbekohane. Sellest põhjustatud kahjude või igat liiki vigastuste eest vastutab kasutaja/operaator ja mitte tootja. Sihtotstarbekohase kasutuse koostisosaks on ka ohutusjuhiste, samuti montaažijuhendi ning käsitusjuhendis sisalduvate käitusjuhiste järgimine. Isikud, kes masinat käsitsevad ja hooldavad, peavad seda tundma ja olema võimalikest ohtudest teavitatud. Peale selle tuleb kehtivatest õnnetuste ennetamise eeskirjadest väga täpselt kinni pidada. Tuleb järgida muid töömehaaniliste ja ohustehniliste valdkondade üldisi reegleid. Masinal teostatud muudatused välis- ja sisemise vastutuse sellest tekkivate kahjude eest täielikult.

Seade sobib eranditult eraviisiliseks kasutamiseks maja- ja aiapiirkonna veest tühjendamisel.

Lubatud pumbatav vedelik:

puhas pesi või reovesi

- Hõljumi osakaal ei tohi ületada reovees 5%.
- Tahkiste osakaal ei tohi ületada reovees tehnilistes andmetes esitatud maksimaalset terasuurst. Iga-sugune muul viisil kasutamine kehtib kui sihtotstar-bele mittevastav ja lubamatu.

Kasutusvaldkonnad

- Mahutite, veebasseinide, ujumisbasseinide, set-tešahtide või üleujutatud ruumide tühjaspumpami-ne.

Seade pole ette nähtud:

- Temperatuuriga > 35 °C vedelike pumpamiseks.
- Joogiveega varustamiseks või toiduainete pumpa-miseks.
- Soolase vee pumpamiseks.
- Põlemisvõimeliste, plahvatusvõimeliste, agressiiv-sete või terviseohtlike ainete ja fekaalide pumpa-miseks. Ärialaseks või tööstuslikuks kasutamiseks. Püstsirkulatsiooni (tiik).

Masinat tohib käitada ainult tootja originaalosadega ja originaalvarikutega.

Tuleb pidada kinni tootja ohutus-, töö- ja hooldusee-kirjadest ning tehnilistes andmetes esitatud mõõtmetest.

Palun pidage silmas, et meie seadmed pole konstruee-ritud kommerts-, käsitööndus- ega tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle pretensiooniõiguskohustust, kui seadet kasutatakse kommerts-, käsitööndus- või töös-tusettevõtetes ning samaväärsetel tegevustel.

5. Ohutusjuhised

Üldised ohutusjuhised

- Antud seadet tohivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ja piiratud kehaliste, sensorsete või vaimsete võimete või puuduliku kogemuse ning teadmistega isikud juhul, kui neid kindlalt valvatak-se või instrueeriti ja nad mõistavad sellega seotud ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi ilma järelevalveta kasutajapoolset puhastust ja hooldust läbi viia.
- Isikud, kes ei tunne käsitsusjuhendit, ei tohi sea-det kasutada. Seadet pole lubatud käsitseda alla 16-aastastel isikutel.
- Kui inimesed viibivad vees, siis ei tohi seadet käi-tada.

- Võtke tarvitusele sobivad meetmed, et hoida lapsed töötavast seadmest eemal.
- Utiliseerige pakendusmaterjal nõuetekohaselt.
- Ärge kasutage seadet põlemisvõimeliste vedelike või gaaside läheduses. Eiramise korral valitseb tu-lekahju- või plahvatusoht.
- Agressiivsete, abrasiivsete (lihviava toimega), söö-vitavate, põlemisvõimeliste (nt mootorikütused) või plahvatusvõimeliste vedelike, soolase vee, puhas-tusvahendite ja toiduainete pumpamine pole luba-tud.
- Hoidke seadet kuivas kohas lastele kättesaamatul viisil.
- Pumbatava vedeliku temperatuur ei tohi ületada 35°C.
- Ärge töötaga kahjustatud, mittekomplektse või ilma tootja nõusolekuta ümber ehitatud seadmega. Las-ke enne käikuvõtmist spetsialistil kontrollida, et nõu-tavad elektrikaitsemeetmed on olemas.
- Valvake seadet käituse ajal, et tuvastada õigeaeg-selt pumba automaatne väljalülitumine või kuivtöö-tamine. Kontrollige regulaarselt ujuküliti talitlust (vt peatükki "Käikuvõtmine"). Eiramise korral kaotavad garan-tii- ja vastutusnõuded kehtivuse.
- Palun pidage silmas, et pump ei sobi püsikäituseks (nt veekoskedele aiatiikides). Kontrollige seadet re-gulaarselt laitmatu talitluse suhtes.
- Pidage silmas, et seadmes kasutatakse määrdeai-neid, mis võivad teatud tingimustel väljavoolamise tõttu kahjustusi või saastumisi põhjustada. Ärge ka-sutage pumba kaladega või väärtuslike taimedega aiatiikides. Väljavoolamise korral võivad määrdeai-ned vedelikku saastata.
- Ärge kandke ega kinnitage seadet kaablist või voo-likust.
- Kaitske seadet pakase ja kuivtöötamise eest.
- Kasutage ainult originaalvarikuid ja ärge teostage seadmel ümberehitusi.
- Palun lugege teema "Puhastamine, hooldus, la-dustamine" kohta juhiseid käsitsusjuhendis. Kõiki sellest ulatuslikumaid meetmeid, eelkõige seadme avamist, peab teostama elektrispetsialist. Pöörduge remondijuhtumi korral alati meie teeninduskeskuse poole.

Elektrilased ohutusjuhised

- Seadme käitamisel peab olema võrgupistik pärast ülespanemist vabalt ligipääsetav.
- Enne kui võtate uue pumba käiku, laske seda spetsialistil kontrollida:
 - maandus, nullimine ja rikkevoolu-kaitseülilüts peavad vastama energiavarustuse võtte ohutussekirjadele ning talitlema laitmatult,
 - elektriliste pistehenduste kaitse märja eest.
 - Paigaldage ülejutusohu korral pistehendused ülejutuse eest kaitstud piirkonda.
- Pidage silmas, et võrgupinge ühildub tüübisildil esitatud andmetega.
- Viige elektrinstallatsioon läbi vastavalt siseriiklikele eeskirjadele.
- Ühendage seade ainult rikkevoolu-kaitseesadise (FI lüliti) pistikupesa külge, mille nominaalrikkevool pole suurem kui 30 mA; kaitse vähemalt 6 amprit.
- Kontrollige iga kord enne kasutamist seadet, kaablit ja pistikuid kahjustuste suhtes. Defektseid kaableid ei tohi remondida, vaid tuleb uute vastu välja vahetada. Laske seadmel esinevaid kahjustusi kõrvaldada spetsialistil.
- Kui antud seadme ühendusjuhe saab kahjustada, siis tuleb see lasta ohtude vältimiseks tootjal, klienteeningindusel või sarnase kvalifikatsiooniga isikul asendada.
- Ärge kasutage kaablit, et pistikut pistikupesast välja tõmmata.
- Kaitske kaablit kuumuse, õli ja teravate servade eest.
- Ärge kandke ega kinnitage seadet kaablist.
- Kasutage ainult pikenduskaableid, mis on veepritsmete eest kaitstud ja õues kasutamiseks ette nähtud. Kerige kaablitruumel enne kasutamist alati täiesti lahti. Kontrollige kaablit kahjustuste suhtes.
- Tõmmake enne kõiki töid seadme kallal, tööpauksidel ja mittekasutuse korral võrgupistik pistikupesast välja.
- Võrguühendusjuhtmed ei tohi olla väiksema ristlõikega kui kummivoolikjuhtmed tähistusega H07 RN-F. Juhtme pikkus peab olema 10 m. Pikenduskaabli soone ristlõike peab olema vähemalt 1,5 mm².

Pumba sisemuses kasutatakse määrdeaineid, mis võivad asjatundmatu käsitsemise või seadme kahjustumise korral äravoolavat vedelikku saastata.

Hoiatus! Antud elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja. Kõnealune väli võib teatud tingimustel aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide talitlust halvendada. Vähendamaks tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovime me meditsiiniliste implantaatidega isikutel arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga konsulteerida enne, kui elektritööriista käsitsetakse.

6. Tehnilised andmed

Seade P x L x K	176 x 179 x 326 mm
võrguühendus	220 - 240V~ 50 Hz
tarbevõimsus	750 W
Pumpamiskogus max	20000l/h
Pumpamiskõrgus max	8,5 m
Sukeldussügavus max	7 m
voolikuühendus	G1 ¼" = 41,9 mm
	35 mm
	G1" = 33,2 mm
	25 mm
Vee temperatuur max	35°C
Kaitseliik	IPX8
kaitseklass	I
Võrguühendusjuhtme pikkus	10 m
Osakeste suurus max	30 mm
Kaal	5,1 kg

Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud!

7. Lahtipakkimine

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige seadet ja tarvikuosi transpordikahjustuste suhtes. Puuduste korral tuleb kohe kohaletootjat teavitada. Hilisemaid pretensioone ei tunnustata.
- Hoidke pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal. Tutvuge enne kasutamist käsitlusjuhendi alusel seadmega.
- Kasutage tarvikute ja kulu- ning varuosade puhul ainult originaalosi. Varuosi saate esindusest.
- Edastage tellimuste korral meie artiklinumbrid ja seadme tüüp ning ehitusaasta.

⚠ TÄHELEPANU!

Seade ja pakendusmaterjal pole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, kilede ja väikeosadega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoht!

8. Ülespanemine / enne käikuvõtmist

Seisujala montaaž (joon. 2, 7-9)

Monteerige vastav imikorv (4/5) või eemaldage see täielikult joonisel 2 kujutatud viisil:

- Imikorv jäme (5): osakestele ≥ 30 mm (jäme mustus) (joon. 7)
- Imikorv peen (4): osakestele ≥ 5 mm (puuduv kuni kerge mustus) (joon. 8)
- Ilma imikorvita: vee ärापumpamiseks kuni 1 mm kõrguseni põhjast (joon. 9)

Torustiku ühendamine (joon. 3)

Pumba installatsioon toimub kas püsiva torustikuga või painduva voolikjuhtmega.

1. Keerake pumba ühenduspõlv (6) pumbaühendusele (8).
2. Keerake vooliku ühendusotsak (7) pumba ühenduspõlvele (6).
3. Lükake voolik vooliku ühendusotsakule (7) ja kinnitage see voolikuvitsaga. Või kasutage keermeühendust pumba ühenduspõlvel (6) või vooliku ühendusotsakul (7).

Tähelepanu!

Pöörake tähelepanu sellele, et tugevasti saastunud vee korral, milles ujuvad osakesed on maksimaalse suurusega 30 mm, võidakse põhjustada ummistusi. Kasutage sellistel juhtudel piisavalt suurt voolikut ühenduses suurima ühendusvõimalusega.

Ujuklüliti montaaž (joon. 1, 4, 5, 6)

1. Ujuklüliti (3) saab monteerida fikseeritult (joon. 4 ja 5) või vabalt rippuvalt (joon. 6).
2. Vabalt rippuv ujuklüliti (3) (joon. 6) on ette nähtud pumba kuivalt töötamise vältimiseks ja takistab võimalike kahjustuste teket.
3. Fikseeritud ujuklüliti (3) (joon. 5) võimaldab ärापumpamist kuni 1 mm kõrguseni põhjast.

Tähelepanu! Hoidke fikseeritud ujuklüliti (3) korral pumbal alati silma peal, et selle saaks enne kuivtöötamist välja lülitada.

Juhised:

- Kontrollige, kas pump seisab tugevasti šahti põhjas või on kindlalt üles riputatud.
- Kontrollige, kas voolik paigaldati nõuetekohaselt.
- Vältige pumba kuivalt töötamist (seadistage ujuklüliti õigesti).
- Veenduge, et elektrihüendus on 220 V ~ 240 V / 50 Hz.
- Kontrollige elektripistikupesa nõuetekohast seisundit ja selle piisavat kaitstust (min 6A).
- Pistke pumba pistik pistikupessa ja pump on käitusvalmis.
- Veenduge, et niiskuse või vesi ei satu võrguühendusse. Valitseb elektrilöögi oht.

9. Käikuvõtmine

⚠ TÄHELEPANU!

Monteerige seade enne käikuvõtmist tingimata terviklikult!

Ülespanemine/ülesriputamine

- Pumpamisšahht peaks olema vähemalt mõõtmetega 45 x 45 x 45 cm, et ujuklüliti (3) saaks vabalt liikuda.
- Seadme saab kandekäepidemest (1) üles riputada või šahti põhja asetada.
- Pumba ülesriputamiseks ja/või väljatõmbamiseks saab kasutada köit.
- Põimige köis turvaliseks ülesriputamiseks kandekäepidemel (1) ümber kahe hoidiku ja juhtige läbi kandekäepideme (1) ülespoole. (joon. 10)
- Ärge riputage seadet kunagi voolikust üles.
- Sukeldage pump 45-kraadise nurga all sisseime-tavassee vedelikku (et vähendada pumba korpusse suletavat õhukogust). Kui pump toetub põhjale, siis tehke kindlaks, et see seisab tasasel ja stabiilsel pinnal.
- Tehke kindlaks, et inimesed ei viibi pumbatavas vedelikus.
- Ühendage pump vooluvõrku.

Ujuklüliti talitluse kontrollimine

- Ujuklüliti (3) on seadistatud nii, et on võimalik kohe-ne käikuvõtmine. Statsionaarse installatsiooni korral tuleb ujuklüliti (3) talitlust regulaarselt kontrollida (hiljemalt iga kolme kuu järel).
- Ujuklüliti (3) sisse- või väljalülituspunkti saab seadistada ujuklüliti (3) positsiooni muutmiseiga ujuklüliti rastris (10). Palun kontrollige enne käikuvõtmist järgmisi punkte.

- Ujuklüliti (3) peab olema positsioneeritud nii, et lülituspunkti kõrgust "Sisse" ja lülituspunkti kõrgust "Välja" on võimalik saavutada kergesti ning väheses jõutarbega.
- Kontrollige seda asetades pumba veega täidetud anumasse, ujuklüliti (3) käega ettevaatlikult üles tõstes ja seejärel jälle langetades. Seejuures saate vaadata, kas pump lülitub sisse või välja. Pöörake tähelepanu sellele, et ujuklüliti pea ja ujuklüliti rasti (10) vahekaugus pole liiga väike. Liiga väikese vahekauguse korral pole laitmatu talitlus tagatud.
- Pöörake seadistamisel tähelepanu sellele, et ujuklüliti (3) ei puuduta enne pumba väljalülitamist põhja. **Tähelepanu! Seadme kuivtöötamise ja kahjustumise oht.**

10. Elektriühendus

Installeeritud elektrimootor on käitusvalmis kujul külge ühendatud. Ühendus vastab asjaomastele VDE ja DIN nõuetele.

Kliendipoolne võrguühendus ja kasutatav pikendusjuhe peavad vastama nendele eeskirjadele.

Kahjustatud elektriühendusjuhe
Elektriühendusjuhtmetel tekivad sageli isolatsiooni-
kahjustused.

Nende põhjusteks võivad olla:

- Survekohad, kui ühendusjuhtmed veetakse läbi akende või uksevahede.
- Murdekohad ühendusjuhtme asjatundmatu kinnitamise või vedamise tõttu.
- Sisselõikekohad ühendusjuhtmest ülesõitmise tõttu.
- Isolatsioonikahjustused seinapistikupesast väljarebimise tõttu.
- Praod isolatsiooni vananemise tõttu.

Sellisel kahjustunud elektriühendusjuhtmeid ei tohi kasutada ja need on isolatsioonikahjustuste tõttu eluohhtlikud.

Kontrollige elektriühendusjuhtmed regulaarselt kahjustuste suhtes üle. Pidage silmas, et ülekontrollimisel pole ühendusjuhe vooluvõrku ühendatud.

Elektriühendusjuhtmed vastavad asjaomastele VDE ja DIN nõuetele. Kasutage ainult tähisega H05RN-F ühendusjuhtmeid.

Ühenduskaablile trükitud tüübitähis on eeskirjaga kohustuslik.

11. Puhastamine, ladustamine ja hooldus

Puhastamine

Tähelepanu!

Tõmmake enne kõiki puhastustöid võrgupistik välja.

Üldised puhastustööd

- Mitte-statsionaarselt installeeritud seadmed: Puhastage pump iga kord pärast kasutamist puhta veega.
- Statsionaarselt installeeritud seadmed: Kontrollige regulaarselt ujuklüliti (3) talitlust (hiljemalt iga kolme kuu järel).
- Eemaldage veejoaga ebemed ja kiulised osakesed, mis võivad olla pumba korpusse kinni jäänud.
- Eemaldage regulaarselt põhjaplaadilt muda (hiljemalt iga 3 kuu järel) ja puhastage šahtiseinad.
- Puhastage ujuklüliti (3) puhta veega setetest.
- Kui Te pumpa pikema ajavahemiku vältel ei kasuta, siis tuleb pump viimase kasutuse järel ja enne uuesti kasutamist põhjalikult ära puhastada. Muidu võivad tekkida setete ja jääkide tagajärjel käivitumisraskused.

Tiiviku puhastamine (joon. 2)

Tiiviku määrdumise või blokeerumise korral saate seda puhastada pumbaühenduse (8) kaudu või põhjaplaadi (9) mahakruvimise teel:

1. Kruvige pumba ühenduspõlv (6) pumbaühenduselt (8) maha.
2. Eemaldage kruvid pumbakoruse alaküljelt ja võtke põhjaplaat (9) maha.
3. Puhastage tiivik puhta veega.
4. Kokkupanemine toimub vastupidises järjekorras.

Ladustamine

Ladustage seadet ja selle tarvikuid pimedas, kuivas, külmumisvabas ning lastele kättesaamatus kohas. Optimaalne ladustamistemperatuur on 5 ja 30 °C vahel.

Säilitage tööriista originaalpakendis.

Katke tööriist kinni, et seda tolmu või niiskuse eest kaitsta. Säilitage käsitsusjuhendit tööriista juures.

Hooldus

Pump on enamjaolt hooldusvaba. Pika eluea saavutamiseks soovitame me siiski regulaarset kontrolli ja hoolitsust.

Ühendused ja remont

Elektrialase varustuse ühendamist ja remonti tohib teostada ainult elektrispetsialist.

Küsimuste korra esitage palun järgmised andmed:

- mootori vooluliik
- masina tüübisildi andmed
- mootori tüübisildi andmed

Teenindus-informatsioon

Tuleb silmas pidada, et antud toote puhul vajatakse kasutusalaalse või loomulikule kulumisele alluvaid või kulumaterjalidena järgmisi osi.

Kuluosad*: tihendid

* ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

12. Transportimine

Kasutage seadme transportimiseks eranditult transportikäepidet (1).

13. Utiliseerimine ja taaskäitlus



Seade paikneb pakendis, et transportikahjustusi vältida. Pakend on toorainest ja seega taaskasutatav või saab selle tooraineringlusse tagasi suunata.



Seade ja selle tarvikud koosnevad erinevatest materjalidest nagu nt metallist ning plastmasidest. Suunake defektset detailid erijäätmete utiliseerimisse. Küsige erialakauplusest või vallavalitsusest järele!

14. Rikete kõrvaldamine

Järgmine tabel näitab vigade sümptomeid ja kirjeldab nende kõrvaldamise abinõusid, kui Teie masin ei tööta ükskord õigesti. Kui Te ei suuda probleemi selle abil lokaliseerida ja kõrvaldada, siis pöörduge teenindustöökotta.

Rike	Võimalik põhjus	Abinõu
Pump ei käivitu	Võrgupinge puudub	Kontrollige võrgupinget
	Ujuklüliti (3) ei lülita	Seadke ujuklüliti kõrgemasse asendisse
Pump ei pumpa	Pumba võimsus väheneb tugevalt saastunud vee ja lihviva toimega veelisandite tõttu	Puhastage pump
Pump ei lülitu välja	Ujuklüliti (3) ei saa alla vajuda	Pange pump õigesti šahti põhja
Pumpamiskogus ebapiisav	Pumba võimsus väheneb tugevalt saastunud vee ja lihviva toimega veelisandite tõttu	Puhastage pump
Pump lülitub lühikese tööaja järel välja	Mootorikaitse lülitab pumba liiga tugeva veereostuse tõttu välja.	Tõmmake võrgupistik välja ja puhastage pump ning šaht.
	Vee temperatuur liiga kõrge, mootorikaitse lülitab seadme välja.	Järgige maksimaalset veetemperatuuri 35°C!

Vanad seadmed ei kuulu olmeprügisse!



Sümbol viitab sellele, et antud toodet ei tohi kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete direktiivi (2012/19/EL) ning siseriiklike seaduste kohaselt utiliseerida koos olmeprügiga.

Kõnealune toode tuleb selleks ettenähtud kogumispunktis ära anda. See võib toimuda nt tagastamisega sarnase toote ostmisel või kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid taaskäitlevas pädevas kogumispunktis äraandmisega. Asjatundmatu ümberkäimine kasutatud seadmetega võib potentsiaalselt ohtlike ainete tõttu, nagu need sageli kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmetes sisalduvad, keskkonnale ning inimeste tervisele negatiivset mõju avaldada. Lisaks annate toote asjakohase utiliseerimisega oma panuse loodusressursside efektiivsesse kasutusse. Kasutatud seadmete kogumispunktide kohta saate informatsiooni kohalikust linnavalitsusest, avalik-õiguslikest utiliseerimisasutustest, kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmetega utiliseerimisega tegelevatest asutustest või oma prügiveoettevõttest.

Simbolių ant įrenginio aiškinimas

Šiame žinyne naudojami simboliai turi atkreipti Jūsų dėmesį į galimą riziką. Saugos simboliai ir juos lydintys paaiškinimai turi būti tiksliai suprasti. Patys įspėjimai rizikos nepašalina ir negali pakeisti tinkamų nelaimingų atsitikimų prevencijos priemonių.

	Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus bei jų laikykitės!
	Didžiausias darbinis panardinimo gylis
	Maksimali vandens temperatūra
⚠ Dėmesio!	Su Jūsų sauga susijusias vietas mes pažymėjome šiuo ženklu

Turinys:

Puslapis:

1.	Įvadas.....	45
2.	Įrenginio aprašymas	45
3.	Komplektacija	45
4.	Naudojimas pagal paskirtį	45
5.	Saugos nurodymai.....	46
6.	Techniniai duomenys.....	47
7.	Išpakavimas.....	47
8.	Surinkimas / prieš eksploatacijos pradžią.....	48
9.	Paleidimas	48
10.	Elektros prijungimas	49
11.	Valymas, laikymas ir techninė priežiūra.....	49
12.	Transportavimas	50
13.	Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas	50
14.	Sutrikimų šalinimas.....	50

1. Įvadas

Gamintojas:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Gerbiamas kliente,

mes linkime Jums daug džiaugsmo ir didelės sėkmės dirbant su nauju įrenginiu.

Nuoroda:

Pagal galiojantį Atsakomybės už gaminį įstatymą šio įrenginio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame įrenginyje arba dėl jo:

- netinkamai naudojant,
- Nesilaikant naudojimo nurodymų
- Remontuojant tretiesiems asmenims, neįgalotiems specialistams
- Montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis
- naudojant ne pagal paskirtį
- Sugedus elektros įrangai, nesilaikant elektrai keliamai reikalavimų ir VDE nuostatų 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Atkreipkite dėmesį:

Prieš montuodami ir pradėdami eksploatuoti perskaitykite visą naudojimo instrukcijos tekstą.

Ši naudojimo instrukcija turi Jums palengvinti susipažinti su Jūsų įrenginiu ir jo naudojimo pagal paskirtį galimybėmis.

Naudojimo instrukcijoje pateikiami nurodymai, kaip su įrenginiu dirbti saugiai, tinkamai ir ekonomiškai bei kaip išvengti pavojų, sutaupyti remonto išlaidų, sutrumpinti įrenginio prastovos laikus bei padidinti patikimumą ir pailginti eksploatavimo trukmę.

Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nuostatų, būtina privalote laikytis įrenginio eksploatavimui galiojančių taisyklių.

Laikykitės naudojimo instrukciją plastikiniame maišelyje, apsaugoję nuo purvo ir drėgmės prie įrenginio. Prieš pradėdami dirbti, visi operatoriai ją privalo perskaityti ir jos atidžiai laikytis. Prie įrenginio leidžiama dirbti tik asmenims, instruktuotiems, kaip jį naudoti ir informuotiems apie su tuo susijusius pavojus. Būtina laikytis reikalaujamo amžiaus cenzo.

Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nurodymų ir specialių Jūsų šalies reikalavimų, būtina laikytis tokios pačios konstrukcijos mašinų eksploatavimui visuotinai pripažintų technikos taisyklių.

Mes neatsakome už nelaimingus atsitikimus arba pažeidimus, atsiradusius nesilaikant šios instrukcijos ir saugos nurodymų.

2. Įrenginio aprašymas

1. Rankena
2. Tinklo kabelis
3. Plūdinis jungiklis
4. Smulkusis siurbiamasis krepšys
5. Rupusis siurbiamasis krepšys
6. Siurblio prijungimo kampuočiai
7. Siurblio prijungimo atvamzdis
8. Slėgio jungtis
9. Grindų plokštė
10. Plūdinio jungiklio fiksavimo padėtis

3. Komplektacija

- Naudojimo instrukcija
- Kombinuotasis panardinamas vandens siurblys
- Smulkusis siurbiamasis krepšys
- Rupusis siurbiamasis krepšys
- Siurblio prijungimo kampuočiai
- Siurblio prijungimo atvamzdis

4. Naudojimas pagal paskirtį

Mašiną leidžiama eksploatuoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį. Už su tuo susijusią žalą arba patirtus bet kokius sužalojimus atsako naudotojas / operatorius, o ne gamintojas. Naudojimo pagal paskirtį dalis taip pat yra saugos nurodymų, montavimo instrukcijos ir naudojimo instrukcijoje pateiktų eksploatavimo nurodymų laikymasis. Asmenys, kurie mašiną valdo ir atlieka jos techninę priežiūrą, turi būti su ja susipažinę ir informuoti apie galimus pavojus. Be to, būtina tiksliai laikytis galiojančių nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių. Taip pat reikia laikytis kitų bendrųjų taisyklių iš darbo medicinos ir augimo technikos sričių. Atlikus įrenginio modifikacijas, už su tuo susijusią žalą gamintojas neatsako.

Įrenginys skirtas tik naudoti privačiais tikslais, vandeniui susiurbti namo ir sodo srityje.

Leistinas tiekiamas skystis

Švarus ir nešvarus vanduo

- Skendinčiųjų dalelių kiekis nešvariam vandenyje neturi būti didesnis nei 5 %.
- Kietųjų dalelių kiekis nešvariam vandenyje neturi viršyti techniniuose duomenyse nurodyto maks. grūdelių dydžio. Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį ir yra draudžiamas.

Naudojimo sritys

- Pumpavimas iš rezervuarų, vandens saugyklų, baseinų, drenažinių šulinių arba užtvindytų patalpų.

Įrenginys skirtas tik:

- skysčiams, kurių temperatūra > 35 °C, pumpuoti,
- geriamajam vandeniui tiekti arba maisto produktams pumpuoti,
- sūriam vandeniui pumpuoti,
- sprogioms, degioms, agresyvioms arba sveikatai kenksmingoms medžiagoms ir fekalijs pumpuoti, naudoti komerciniais arba pramoniniais tikslais, nuolatiniam maišymui (tvenkinio).

Stakles leidžiama eksploatuoti tik su gamintojo originaliomis dalimis ir priedais.

Laikykitės gamintojo saugos, darbo ir techninės priežiūros reikalavimų bei techniniuose duomenyse nurodytų matmenų.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų įrenginiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiame garantijos, kai aparatas naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašioms darbams.

5. Saugos nurodymai

Bendrieji saugos nurodymai

- Šį įrenginį leidžiama naudoti vaikams nuo 8 metų bei asmenims, turintiems ribotų fizinių, jutiminių ar dvasinių gebėjimų arba nepakankamai patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi arba buvo instruktuoti, kaip saugiai naudotis, ir žino su tuo susijusius pavojus. Vaikams žaisti su prietaisu draudžiama. Neprižiūrimi vaikai negali valyti ir atlikti techninės priežiūros.
- Su naudojimo instrukcija nesusipažinusiems asmenims naudoti įrenginį draudžiama. Įrenginys neskirtas naudoti jaunesniems nei 16 metų asmenims.
- Jei asmenys yra vandenyje, eksploatuoti įrenginį draudžiama.
- Imkitės tinkamų priemonių, kad vaikai laikytųsi atstumo nuo veikiančio įrenginio.

- Tinkamai utilizuokite pakavimo medžiagą.
- Nenaudokite įrenginio šalia degių skysčių arba dujų. Nesilaikant nurodymų, kyla gaisro arba sprogmio pavojus.
- Tiekti agresyvius, abrazyvinius (pasižymintčius švitrinio popieriaus poveikiu), ėsdinančius, degius (pvz., variklių degalus) ar sprogius skysčius, sūrų vandenį, valymo priemonės ir maisto produktus draudžiama.
- Laikykite įrenginį sausoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Tiekiamo skysčio temperatūra neturi viršyti 35°C.
- Nedirbkite su pažeistu, nesukomplektuotu arba be gamintojo sutikimo modifikuotu įrenginiu. Prieš pradėdami eksploatuoti paveskite specialistui patikrinti, ar yra reikalaujamos nuo elektros apsaugančios priemonės.
- Vykstant eksploatavimui, prižiūrėkite įrenginį, kad laiku atpažintumėte automatinį siurblio išsijungimą ar sausąją eigą. Reguliariai tikrinkite, kaip veikia plūdinis jungiklis (žr. skyrių „Eksploatacijos pradžia“). Nesilaikant nurodymų, netenkama teisės reikšti pretenzijų į garantiją ar atsakomybę.
- Atkreipkite dėmesį į tai, kad siurblys neskirtas ilgalaikės apkrovos režimui (pvz., vandeniui leisti sodo tvenkiniuose). Reguliariai tikrinkite įrenginį, ar jis neprikaištingai veikia.
- Atkreipkite dėmesį į tai, kad įrenginyje naudojami tepalai, kurie tam tikromis aplinkybėmis, jiems išbėgus, gali sukelti pažeidimų ar užteršti. Nenaudokite siurblio sodo tvenkiniuose, kuriuose yra žuvų ar vertingų augalų. Išbėgus tepalo, jis gali užteršti skystį.
- Niekada neneškite ir netvirtinkite įrenginio už kabelio ar žarnos.
- Apsaugokite įrenginį nuo šalčio ir sausosios eigos.
- Naudokite originalius priedus ir jokių būdu nerekonstruokite įrenginio.
- Perskaitykite nuorodas valymo, techninės priežiūros ir laikymo tema, pateiktas naudojimo instrukcijoje. Visų kitų priemonių, ypač susijusių su įrenginio atidarymu, privalo imtis kvalifikuotas elektrikas. Dėl remonto kreipkitės į mūsų techninės priežiūros centrą.

Elektros saugos nurodymai

- Eksploduojant įrenginį, pastačius tinklo kištukas tur būti laisvai prieinamas.
- Prieš pradėdami eksploatuoti savo naują siurbį, paveskite specialistui patikrinti:
 - įžeminimas, nustatymas ties nulių, apsauginis nebalanso srovės jungiklis turi atitikti energijos teikimo įmonės saugos reikalavimus ir nepriešingai veikti;
 - kištukinių elektros jungčių apsaugą nuo drėgmės;
 - kylant potvynio pavojui, kištukines jungtis montuokite nuo potvynio apsaugotoje srityje.
- Atkreipkite dėmesį į tai, kad tinklo įtampa sutaptų su duomenimis specifikacijų lentelėje.
- Įrenkite elektros instaliaciją pagal nacionalinius teisės aktus.
- Prijunkite įrenginį tik prie kištukinio lizdo su apsaugos nuo nebalanso srovės įtaisais (nebalanso srovės jungikliu) su nedidesne nei 30 mA vardine nebalanso srove; saugiklis turi būti ne mažiau 6 amperų.
- Prieš naudodami kaskart patikrinkite įrenginį, kabelį ir kištuką, ar jie nepažeisti. Neremontuokite pažeistų kabelių. Juos reikia pakeisti naujais. Paveskite savo įrenginio pažeidimus pašalinti specialistui.
- Jei šio įrenginio jungiamasis laidas pažeistas, jį privalo pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo tarnyba arba panašią kvalifikaciją turintis asmuo, kad būtų išvengta pavojų.
- Nenaudokite kabelio, norėdami ištraukti kištuką iš kištukinio lizdo.
- Apsaugokite kabelį nuo karščio, alyvos ir aštrių briaunų.
- Niekada neneškite ir netvirtinkite įrenginio už kabelio.
- Naudokite tik ilginamuosius kabelius, kurie yra apsaugoti nuo vandens pusrų ir skirti naudoti lauke. Prieš naudodami kabelio būgną iki galo išvyniokite. Patikrinkite kabelį, ar jis nepažeistas.
- Prieš atlikdami bet kokius darbus prie įrenginio, per darbo pertraukas ir kai gaminio nenaudojate ištraukite tinklo kištuką iš kištukinio lizdo.
- Prijungimo prie tinklo laidai negali būti mažesnio skersmens nei guminės žarnų sąrankos su užrašu H07 RN-F. Laido ilgis turi būti 10 m. Ilginamojo kabelio gijų skerspjūvis turi būti ne mažesnis nei 1,5 mm².

Siurblio viduje naudojami tepalai, kurie, netinkamai naudojant įrenginį arba jį pažeidus, gali užteršti ištekančius skysčius.

Įspėjimas! Eksploatuojant šis elektrinis įrankis sudaro elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali veikti aktyvius arba pasyviuos medicininius implantus. Norint sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, prieš naudojant elektrinį įtaisą, asmenims su mediciniais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.

6. Techniniai duomenys

Įrenginio ilgis x plotis x aukštis	176 x 179 x 326 mm
Tinklo jungtis	220–240V~ 50 Hz
Imamoji galia	750 W
Maks. tiekiamas kiekis	20000l/h
Maks. tiekiamas aukštis	8,5 m
Maks. panardinimo gylis	7 m
Žarnos jungtis	G1 ¼" = 41,9 mm
	35 mm
	G1" = 33,2 mm 25 mm
Maks. vandens temperatūra	35°C
Apsaugos laipsnis	IPX8
Apsaugos klasė	I
Prijungimo prie tinklo laido ilgis	10 m
Maks. dalelių dydis	30 mm
Svoris	5,1 kg

Pasilikame teisę atlikti techninius pakeitimus!

7. Išpakavimas

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite įrenginį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).
- Patikrinkite, ar komplekte viskas yra.
- Patikrinkite įrenginį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti. Reklamacijų atveju nedelsdami informuokite tiekėją. Vėliau reklamacijos nebus pripažintos.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis. Prieš naudodami, pagal naudojimo instrukciją susipažinkite su įrenginiu.
- Priedams bei greitai susidėvinčioms ir atsarginėms dalims naudokite tik originalias dalis. Atsarginių dalių įsigysite iš savo prekybos atstovo.

- Užsakydami nurodykite mūsų gaminių numerius bei įrenginio tipą ir pagaminimo metus.

⚠ DĖMESIO!

Įrenginys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaislas! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis! Pavojus praryti ir uždusti!

8. Surinkimas / prieš eksploatacijos pradžią

Atraminės kojos montavimas (2, 7-9 pav.)

Sumontuokite atitinkamą siurbiamąjį krepšį (4/5) arba jį visiškai pašalinkite, kaip parodyta 2 pav.:

- Rupusis siurbiamasis krepšys (5): ≥ 30 mm dalelėms (didesni nešvarumai) (7 pav.)
- Smulkusis siurbiamasis krepšys (4): ≥ 5 mm dalelėms (nešvarumų nėra arba nedideli nešvarumai) (8 pav.)
- Be siurbiamojo krepšio: skirta vandeniui išpumpuoti iki 1 mm pagrindo aukščio (9 pav.)

Linijos prijungimas (3 pav.)

Siurblys įrengiamas arba su stacionariu vamzdynu, arba su lanksčią žarnų sąranka.

1. Užsukite siurblio prijungimo kampuočių (6) ant siurblio jungties (8).
2. Užsukite žarnos prijungimo atvamzdį (7) ant siurblio prijungimo kampuočio (6).
3. Užmaukite žarną ant žarnos prijungimo atvamzdžio (7) ir pritvirtinkite ją žarnos apkaba. Arba ant siurblio prijungimo kampuočio (6) arba žarnos prijungimo atvamzdžio (7) naudokite varžtinę jungtį.

DĖMESIO!

Atkreipkite dėmesį į tai, kad, jei vanduo yra labai nešvarus ir jame plaukioja dalelės, kurių dydis yra maks. 30 mm, galimas užsikimšimas. Tokiais atvejais naudokite pakankamo dydžio žarną su didžiausia prijungimo galimybe.

Plūdinio jungiklio montavimas (1, 4, 5, 6 pav.)

1. Plūdinį jungiklį (3) galima montuoti užfiksuoiant (4 ir 5 pav.) arba pakabinant (6 pav.).
2. Laisvai pakabintas plūdinis jungiklis (3) (6 pav.) skirtas tam, kad siurblys neveiktų sausąja eiga ir būtų išvengta galimų pažeidimų.
3. Užfiksavus plūdinį jungiklį (3) (5 pav.) galima pumpuoti iki 1 mm iki pagrindo aukščio.

DĖMESIO! Jei plūdinis jungiklis (3) užfiksuoatas, siurblys visada stebėkite, kad jį galėtumėte išjungti dar iki sausosios eigos.

Nuorodos:

- Patikrinkite, ar siurblys tvirtai stovi šachtos dugne arba ar jis saugiai užkabintas.
- Patikrinkite, ar buvo tinkamai prijungta žarna.
- Venkite, kad siurblys veiktų sausąja eiga (tinkamai nustatykite plūdinį jungiklį).
- Įsitikinkite, kad elektros jungtis yra 220 V ~ 240 V / 50 Hz.
- Patikrinkite, ar kištukinis elektros lizdas yra tvarkingas ir ar jis pakankamai apsaugotas (min. 6 A).
- Įkiškite siurblio kištuką į kištukinį lizdą ir siurblys bus parengtas darbui.
- Įsitikinkite, kad ant tinklo jungties niekada nepateks drėgmės ir vandens. Kyla elektros smūgio pavojus.

9. Paleidimas

⚠ DĖMESIO!

Prieš pradėdami eksploatuoti, įrenginį būtinai iki galo sumontuokite!

Pastatymas / pakabinimas

- Mažiausieji siurblio šachtos matmenys turėtų būti 45 x 45 x 45 cm, kad plūdinis jungiklis (3) galėtų laisvai judėti.
- Įrenginį galima pakabinti už nešimo rankenos (1) arba pastatyti šachtos dugne.
- Siurbliui pakabinti ir (arba) ištraukti galite naudoti lyną.
- Norėdami saugiai pakabinti, apvyniokite lynu du nešimo rankenos (1) laikiklius ir prakiškite jį pro nešimo rankeną (1) į viršų. (10 pav.)
- Niekada nekabinkite įrenginio už žarnos.
- Panardinkite siurblys į įsiurbiamą skystį, sudarydami 45 laipsnių kampą (kad sumažintumėte į siurblio korpusą patekusį oro kiekį). Jei siurblys priglundą prie žemės, įsitikinkite, kad jis stovi ant lygaus ir stabilaus paviršiaus.
- Įsitikinkite, kad skystyje, kurį reikia pumpuoti, nėra asmenų.
- Prijunkite siurblys prie elektrosrovės tinklo.

Plūdinio jungiklio veikimo tikrinimas

- Plūdinis jungiklis (3) nustatytas taip, kad galima iš karto pradėti eksploatuoti. Įrengus stacionarius, plūdinio jungiklio (3) veikimą reikia tikrinti reguliariai (vėliausiai kas tris mėnesius).

- Plūdinio jungiklio (3) įjungimo arba išjungimo momentą galima nustatyti keičiant plūdinio jungiklio (3) padėtį plūdinio jungiklio fiksavimo padėtyje (10). Prieš pradėdami eksploatuoti, patikrinkite toliau nurodytus punktus.
- Plūdinis jungiklis (3) turi būti nustatytas taip, kad jungimo taško „Ij.“ ir jungimo taško „Išj.“ aukštį būtų galima pasiekti lengvai ir naudojant mažai jėgos.
- Patikrinkite tai, įstatydami siurbį į talpyklą su vandeniu ir ranka atsargiai į viršų pakeldami ir po to vėl nuleisdami plūdinį jungiklį (3). Tuo metu galite matyti, ar siurblys įsijungs arba išsijungs. Taip pat atkreipkite dėmesį į tai, kad atstumas tarp plūdinio jungiklio galvutės ir plūdinio jungiklio fiksavimo padėties (10) nebūtų per mažas. Jei atstumas per mažas, nebus užtikrintas nepriešišingas veikimas.
- Nustatydami atkreipkite dėmesį į tai, kad plūdinis jungiklis (3) nepaliesytų žemės prieš išjungiant siurbį. **Dėmesio! Sausosios eigos ir įrenginio pažeidimo pavojus.**

10. Elektros prijungimas

Prijungtas elektros variklis yra parengtas naudoti. Jungtis atitinka tam tikras VDE ir DIN nuostatas.

Kliento tinklo jungtis ir naudojamas ilginamasis laidas turi atitikti šiuos reikalavimus.

Pažeistas elektros prijungimo laidas

Dažnai pažeidžiama elektros prijungimo laidų izoliacija.

To priežastys gali būti:

- prispaudimo vietos, kai prijungimo laidai nutiesiami pro langus arba durų plyšius;
- sulenkimo vietos netinkamai pritvirtinus arba nutiesus prijungimo laidą;
- įpjovimo vietos pervažiuavus prijungimo laidą;
- izoliacijos pažeidimai išsplėšus iš sieninio kištukinio lizdo;
- įtrūkimai dėl izoliacijos senėjimo.

Tokių pažeistų elektros prijungimo laidų negalima naudoti ir dėl pažeistos izoliacijos jie yra pavojingi gyvybei. Reguliariai tikrinkite, ar elektros prijungimo laidai nepažeisti. Atkreipkite dėmesį į tai, kad tikrinant prijungimo laidas nekabotų ant elektros srovės tinklo.

Elektros prijungimo laidai turi atitikti tam tikras VDE ir DIN nuostatas. Naudokite prijungimo laidas, pažymėtus H05RN-F.

Žyma tipo pavadinime prijungimo kabelyje yra privaloma.

11. Valymas, laikymas ir techninė priežiūra

Valymas

Dėmesio!

Prieš atlikdami valymo darbus, ištraukite tinklo kištuką.

Bendrieji valymo darbai

- Nestacionariai įrengti įrenginiai: išvalykite siurbį po kiekvieno naudojimo švriu vandeniu.
- Stacionariai įrengti įrenginiai: reguliariai tikrinkite plūdinio jungiklio (3) veikimą (vėliausiai kas tris mėnesius).
- Vandens srove pašalinkite pūkelius ir pluoštines daleles, galimai nusėdusius siurblio korpuse.
- Reguliariai šalinkite nuo pagrindo plokštės šlamą (ne rečiau nei kas 3 mėnesius) ir valykite šachtos sienelės.
- Nuplaukite nuo plūdinio jungiklio (3) nuosėdas švriu vandeniu.
- Jei siurblio nenaudojote ilgesnį laiką, po paskutinio naudojimo ir prieš naudodami iš naujo siurbį išvalykite. Kitaip dėl nuosėdų ir likučių gali kilti paleidimo sunkumų.

Sparnuotės valymas (2 pav.)

Užsiteršus arba užsiblokavus sparnuotei, ją galite išvalyti per siurblio jungtį (8) arba atsukdami pagrindo plokštę (9):

1. Nuo siurblio jungties (8) nusukite siurblio prijungimo kampuotį (6).
2. Atlaisvinkite varžtus siurblio korpuso apačioje ir nuimkite pagrindo plokštę (9).
3. Išvalykite sparnuotę švriu vandeniu.
4. Montuojama atvirkštine eilės tvarka.

Laikymas

Laikykite įrenginį ir jo priedus tamsioje, sausoje, apsaugotoje nuo šalčio ir vaikams nepasiekiamoje vietoje. Optimali laikymo temperatūra yra nuo 5 iki 30 °C.

Laikykite įrankį originalioje pakuotėje.

Uždenkite įrankį, kad apsaugotumėte jį nuo dulkių arba drėgmės. Laikykite naudojimo instrukciją prie įrankio.

Techninė priežiūra

Iš esmės siurbliui techninės priežiūros nereikia. Tačiau ilgai eksploatavimo trukmei užtikrinti mes rekomenduojame jį reguliariai tikrinti ir prižiūrėti.

Jungtys ir remontas

Prijungti ir remontuoti elektros įrangą leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui.

Kilus klausimų, nurodykite tokius duomenis:

- variklio srovės rūšį;
- duomenis iš įrenginio specifikacijų lentelės.
- duomenis iš variklio specifikacijų lentelės.

Techninės priežiūros informacija

Atkreipkite dėmesį į tai, kad šio gaminio toliau nurodytos dalys naudojant arba natūraliai dėvisi arba toliau nurodytų dalių reikia kaip vartojamųjų medžiagų. Greitai susidėvinčios dalys*: Sandarikliai

* į komplektaciją privalomai neįeina!

12. Transportavimas

Transportuokite įrenginį tik už transportavimo rankenos (1).

13. Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas



Siekiant išvengti transportavimo pažeidimų, įrenginys yra pakuotėje. Ši pakuotė yra žalia, taigi, ją galima naudoti pakartotinai arba grąžinti į medžiagų cirkuliacijos ciklą.

14. Sutrikimų šalinimas

Toliesnėje lentelėje nurodyti klaidų požymiai ir aprašyta, kaip jas galima pašalinti, jei Jūsų mašina blogai veiktų. Jei taip problemos nustatyti ir pašalinti negalite, kreipkitės į savo techninės priežiūros dirbtuves.

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti?
Siurblys nepasileidžia	Nėra tinklo įtampos	Patikrinkite tinklo įtampą
	Neįsijungia plūdinis jungiklis (3)	Nustatykite plūdinį jungiklį aukščiau
Siurblys nepumpuoja	Dėl labai užterštų ir švitrinu poveikiu pasižyminčių vandens priemaišų sumažėja siurblio galia	Išvalykite siurblį
Siurblys neišsijungia	Plūdinis jungiklis (3) negali panirti	Pastatykite siurblį tinkamai šachtos dugne
Nepakankamas tiekiamas kiekis	Dėl labai užterštų ir švitrinu poveikiu pasižyminčių vandens priemaišų sumažėja siurblio galia	Išvalykite siurblį
Siurblys išsijungia po trumpo veikimo laiko	Variklio apsauga išjungia siurblį dėl per stipraus vandens užterštumo.	Ištraukite tinklo kištuką ir išvalykite siurblį bei šachtą.
	Per aukšta vandens temperatūra, variklio apsauga išjungia įrenginį.	Atkreipkite dėmesį į maks. 35 °C vandens temperatūrą!

Įrenginys ir jo priedai sudaryti iš įvairių medžiagų, pvz., metalo ir plastikų. Pristatykite sugedusias konstrukcines dalis į specialių atliekų utilizavimo punktą. Teiraukitės specializuotoje parduotuvėje arba bendrijos administracijos skyriuje!

Nemeskite senų prietaisų į buitines atliekas!



Šis simbolis rodo, kad pagal Direktyvą dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (2012/19/ES) ir nacionalinius įstatymus šio gaminio negalima mesti į buitines atliekas. Šį gaminį reikia atiduoti į tam numatytą surinkimo punktą. Tai galima, pvz., atlikti perkant atiduodant panašų gaminį arba pristatant į įgaliotą surinkimo punktą, kuriame paruošiami seni elektriniai ir elektroniniai prietaisai. Netinkamai elgiantis su senais prietaisais, dėl potencialiai pavojingų medžiagų, kurių dažnai būna senuose elektriniuose ir elektroniniuose prietaisuose, galimas neigiamas poveikis aplinkai ir žmonių sveikatai. Be to, tinkamai utilizuodami šį gaminį, prisidėsite prie efektyvaus natūralių išteklių panaudojimo. Informacijos apie senų prietaisų surinkimo punktus Jums suteiks miesto savivaldybėje, viešojoje utilizavimo įmonėje, įgaliotame senų elektrinių ir elektroninių prietaisų utilizavimo punkte arba Jūsų atliekas išvežančioje bendrovėje.

Simbolu, kas atrodas uz ierīces, skaidrojums

Simbolu izmantošanai šajā rokasgrāmatā jāvērs jūsu uzmanība uz iespējamajiem riskiem. Ir precīzi jāizprot drošības simboli un skaidrojumi, uz kuriem tie attiecas. Brīdinājumi paši par sevi nenovērš riskus un nevar aizvietot pareizos pasākumus, lai novērstu negadījumus.

	Pirms lietošanas sākšanas izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus!
	Lielākais iespējamais ekspluatācijas iegrimes dziļums
	Maksimālā ūdens temperatūra
⚠ ievērībai!	Šajā lietošanas instrukcijā vietas, kuras attiecas uz jūsu drošību, mēs esam apzīmējuši ar šādu zīmi

Satura rādītājs:

Lappuse:

1.	Ievads.....	53
2.	Ierīces apraksts	53
3.	Piegādes komplekts	53
4.	Noteikumiem atbilstoša lietošana.....	53
5.	Drošības norādījumi	54
6.	Tehniskie raksturlielumi	55
7.	Izpakošana.....	55
8.	Uzbūve / pirms lietošanas sākšanas.....	56
9.	Darba sākšana.....	56
10.	Pieslēgšana elektrotīklam	57
11.	Tīrīšana, glabāšana un apkope.....	57
12.	Transportēšana.....	58
13.	Utilizēšana un atkārtota izmantošana	58
14.	Traucējumu novēršana	58

1. Ievads

Ražotājs:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Godātais klient!

Vēlam prieku un izdošanos, strādājot ar šo jauno ierīci.

Norāde:

Šīs ierīces ražotājs saskaņā ar spēkā esošo likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šai ierīcei vai šīs ierīces dēļ saistībā ar:

- nepareizu lietošanu,
- Lietošanas instrukcijas neievērošanu
- Trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktiem labošanas darbiem
- Neoriģinālo rezerves daļu montāža un nomainīšana
- noteikumiem neatbilstošu lietošanu
- Elektroiekārtas atteici, neievērojot elektrības noteikumus un VDE noteikumus 0100, DIN 57113/VDE 0113

Ievērojiet!

Pirms montāžas un lietošanas sākšanas izlasiet visu lietošanas instrukcijas tekstu.

Šai lietošanas instrukcijai ir jāpalīdz jums iepazīt ierīci un lietot tās noteikumiem atbilstošās izmantošanas iespējas.

Lietošanas instrukcijā ir sniegti svarīgi norādījumi par drošu, pareizu un ekonomisku darbu ar ierīci, lai izvairītos no riskiem, ietaupītu remonta izdevumus, samazinātu dīkstāves laikus un palielinātu ierīces uzticamību un darbību.

Papildus šīs lietošanas instrukcijas drošības noteikumiem noteikti jāievēro attiecīgajā valstī spēkā esošie noteikumi par ierīces lietošanu.

Glabājiet lietošanas instrukciju pie ierīces plastikāta maisiņā, sargājot no netīrumiem un mitruma. Pirms darba sākšanas tā jāizlasa un rūpīgi jāievēro ikvienam operatoram. Ar ierīci drīkst strādāt tikai tās personas, kas pārzina ierīces lietošanu un ir instruētas par riskiem, kas ir saistīti ar ierīces lietošanu. Jāievēro noteiktais minimālais vecums.

Papildus šajā lietošanas instrukcijā sniegtajiem drošības norādījumiem un attiecīgās valsts īpašajiem noteikumiem jāievēro vispārārtītie tehniskie noteikumi par konstruktīvi identisku ierīču lietošanu.

Mēs neuzņemamies atbildību par nelaimes gadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instrukciju un drošības norādījumus.

2. Ierīces apraksts

1. Rokturis
2. Tīkla barošanas kabelis
3. Pludiņslēdzis
4. Smalkais iesūkšanas siets
5. Rupjais iesūkšanas siets
6. Sūkņa pieslēguma leņķis
7. Šļūtenes pieslēguma īscaurule
8. Spiediena īscaurule
9. Pamatnes plātne
10. Pludiņslēdža izvērse

3. Piegādes komplekts

- Lietošanas instrukcija
- Kombinēts iegremdējamais sūknis
- Smalkais iesūkšanas siets
- Rupjais iesūkšanas siets
- Sūkņa pieslēguma leņķis
- Šļūtenes pieslēguma īscaurule

4. Noteikumiem atbilstoša lietošana

Ierīci drīkst lietot tikai tai paredzētajiem mērķiem. Ierīces lietošana citiem mērķiem ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu. Par jebkāda veida bojājumiem vai savainojumiem, kas izriet no šādas lietošanas, ir atbildīgs lietotājs/operators un nevis ražotājs. Paredzētajam mērķim atbilstoša lietošana ietver arī lietošanas instrukcijā minēto drošības noteikumu, kā arī montāžas instrukcijas un lietošanas norādījumu ievērošanu. Personām, kas izmanto un apkopj ierīci, jāpārzina ierīce un jābūt informētām par iespējamajiem riskiem. Turklāt precīzi jāievēro spēkā esošie nelaimes gadījumu novēršanas noteikumi. Jāievēro arī vispārīgie noteikumi arodmedicīnas un drošības tehnikas jomā. Patvaļīga izmaiņu veikšana ierīcē pilnībā atbrīvo ražotāju no atbildības par izmaiņu dēļ radušos kaitējumu.

Ierīce ir piemērota tikai privātai izmantošanai mājas un dārza ūdens novadīšanai.

Atļautie sūkņējamie šķidrumi:

tīrs ūdens vai sadzīves notekūdeņi

- Suspensijā saturošs daļa sadzīves notekūdeņos nedrīkst pārsniegt 5%.

- Cieto daļiņu daļa sadzīves notekūdeņos nedrīkst pārsniegt tehniskajos datos norādīto maksimālo grauda lielumu. Jebkāda cita veida izmantošana uzskatāma par neatbilstošu un tādēļ nav atļauta.

Izmantošanas jomas

- Tvertņu, ūdens baseinu, peldbaseinu, infiltrācijas aku vai applūdušu telpu izsūkņēšanai.

Ierīce nav piemērota:

- Šķidrumu, kuru temperatūra > +35 °C, sūkņēšanai.
- Dzeramā ūdens apgādei vai pārtikas šķidrumu sūkņēšanai.
- Sālsūdens sūkņēšanai.
- Sprādzienbīstamu, viegli uzliesmojošu, agresīvu vai veselībai bīstamu vielu, kā arī fekāliju sūkņēšanai. Komerčiālai vai rūpnieciskai izmantošanai. Ilgstošai recirkulācijai (dīķī).

Ierīci drīkst lietot tikai ar ražotāja oriģinālajām daļām un oriģinālajiem piederumiem.

Jāievēro ražotāja drošības, darba un apkopes noteikumi, kā arī tehniskajos raksturlielumos minētie izmēri.

Ņemiet vērā, ka mūsu ierīces noteikumiem atbilstošā veidā nav konstruētas komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs neuzņemamies garantiju, ja ierīci izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos.

5. Drošības norādījumi

Vispārīgie drošības norādījumi

- Šo ierīci var lietot bērni, kas vecāki par 8 gadiem, un personas ar ierobežotām fiziskajām, uztveres un garīgajām spējām vai ar pieredzes un zināšanu trūkumu, ja tās tiek droši uzraudzītas vai apmācītas un izprot ar to saistītos riskus. Bērni nedrīkst rotāties ar ierīci. Lietotājam izpildāmas tīrīšanas un apkopes darbus bērni nedrīkst veikt bez uzraudzības.
- Personas, kas nepārzina lietošanas instrukciju, nedrīkst lietot šo ierīci. Ierīci nedrīkst lietot personas, kas jaunākas par 16 gadiem.
- Ja persona atrodas ūdenī, tad ierīci nedrīkst ekspluatēt.
- Veiciet piemērotus pasākumus, lai ierīces darbības laikā tai nepieķļūtu bērni.
- Utilizējiet iepakojuma materiālu saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem.
- Nelietojiet ierīci viegli aizdedzināmu šķidrumu vai gāzu tuvumā. Šo norādījumu neievērošanas gadījumā pastāv ugunsbīstamība vai sprādzienbīstamība.

- Nav atļauta agresīvu, abrazīvu (slīpējošas iedarbības), kodīgu, degošu (piem., dzinēju degvielas) vai sprādzienbīstamu šķidrumu, sālsūdens, tīrīšanas līdzekļu un pārtikas produktu sūkņēšana.
- Uzglabājiet ierīci sausā un bērniem nepieejamā vietā.
- Sūkņejamā šķidruma temperatūra nedrīkst pārsniegt +35 °C.
- Nestrādājiet ar bojātu, nepilnīgu vai bez ražotāja piekrišanas pārveidotu ierīci. Pirms lietošanas sākšanas ļaujiet speciālistam pārbaudīt, vai ir pieejami nepieciešamie elektriskie aizsardzības pasākumi.
- Uzraugiet ierīci tā ekspluatācijas laikā, lai laikus konstatētu automātisku izslēgšanu vai novērstu sūkņa darbināšanu bez šķidruma. Regulāri pārbaudiet plūdiņslēdža darbību (skatiet nodaļu "Lietošanas sākšana"). Šo nosacījumu neievērošanas gadījumā tiek anulēta garantija un jebkādas prasības.
- Ņemiet vērā, ka sūknis nav piemērots ilgstošas lietošanas režīmam (piem., ūdens cirkulācijai dārza dīķī). Regulāri pārbaudiet, vai ierīce darbojas bez traucējumiem.
- Ņemiet vērā, ka ierīcē tiek lietota smērviela, kas noteiktos apstākļos var izplūst un izraisīt bojājumus vai piesārņojumu. Neizmantojiet sūkni dārza dīķī ar zivīm vai vērtīgiem augiem. Smērvielas noplūdes gadījumā tā var piesārņot ūdeni.
- Nekad ierīces pārņemšanai vai piestiprināšanai neizmantojiet barošanas kabeli vai šūteni.
- Sargiet ierīci no sala un darbināšanas bez šķidruma.
- Izmantojiet tikai oriģinālos piederumus un nepārveidojiet ierīci.
- Lietošanas instrukcijā izlasiet norādes par tēmu "Tīrīšana, apkope, glabāšana". Visus no tās izrietošos pasākumus, it īpaši ierīces atvēršanu, drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis. Remonta nepieciešamības gadījumā vienmēr vērsieties mūsu apkopes centrā.

Drošības norādījumi par elektrību

- Pēc ierīces uzstādīšanas tā ekspluatācijas laikā tiks la kontaktspaudnim ir jābūt brīvi pieejamam.
- Pirms jauna sūkņa ekspluatācijas uzsākšanas ļaujiet speciālistam pārbaudīt:
 - vai zemējums un noplūdrāvas aizsargslēdzis atbilst energoapgādes uzņēmuma noteiktajiem drošības noteikumiem un darbojas bez traucējumiem;
 - vai elektrības spraudkontakti ir aizsargāti pret mitrumu;
 - vai applūšanas gadījumā spraudkontakti ir novietoti drošā vietā.

- Ievērojiet, lai tīkla spriegums sakristu ar norādēm datu plāksnītē.
- Elektroinstalāciju ierīkojiet saskaņā ar valstī spēkā esošajiem noteikumiem.
- Pievienojiet ierīci tikai pie kontaktligzdas, kas ir aprīkota ar automātiskās aizsardzības slēdzi, kas nostrādā noplūdes strāvas parādīšanās brīdī (FI slēdzis), ar aplēses noplūdes strāvu, kas nepārsniedz 30 mA; vismaz 6 ampēru drošinātājs.
- Pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai nav bojāta ierīce, kabelis un kontaktspraudnis. Bojātu kabeli nedrīkst labot, bet tas jānomaina ar jaunu kabeli. Ierīces bojājumu novēršanu uzticiet speciālistam.
- Ja bojā šīs ierīces savienošanas vadu, ražotājam vai tā klientu servisam vai tamlīdzīgi kvalificētai personai tas jānomaina, lai nepieļautu bīstamību.
- Neizmantojiet kabeli, lai atvienotu spraudni no kontaktligzdas.
- Sargājiet vadu no karstuma, eļļas un asām šķautnēm.
- Nekad ierīces pārņemšanai vai piestiprināšanai neizmantojiet barošanas kabeli.
- Lietojiet tikai pagarināšanas kabelus, kas ir izturīgi pret ūdens šļakatām un paredzēti izmantošanai ārpus telpām. Pirms lietošanas vienmēr pilnīgi notīniet kabeļa spoli. Pārbaudiet, vai kabelim nav bojājumu.
- Pirms jebkādu darbu veikšanas pie ierīces, kā arī darba pārtraukumos un nelietošanas laikā atvienojiet tīkla kontaktspraudni no kontaktligzdas.
- Tīkla pieslēguma vadi nedrīkst būt ar mazāku šķērsgriezumu kā gumijas šļūtenju vadi ar marķējumu H07 RN-F. Vada garumam jāpārsniedz 10 m. Pagarinātāja kabeļa pinuma šķērsgriezumam jābūt vismaz 1,5 mm².

Sūknī tiek izmantota smērviela, kas ierīces neatbilstošas lietošanas vai bojājuma gadījumā var piesārņot sūkņējamo šķidrumu.

Brīdinājums! Šis elektroinstrumenta darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu savainojumu risku, personām ar medicīniskajiem implantiem pirms elektroinstrumenta lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu un ražotāju.

6. Tehniskie raksturlielumi

Ierīces G x P x A	176 x 179 x 326 mm
Tīkla pieslēgums	220 - 240V~ 50 Hz
Ieejas jauda	750 W
Maks. sūkņēšanas ražīgums	20000l/h
Maks. sūkņēšanas augstums	8,5 m
Maks. iegremdēšanas dziļums	7 m
Šļūtenes savienojums	G1 ¼" = 41,9 mm 35 mm G1" = 33,2 mm 25 mm
Maks. ūdens temperatūra	35°C
Aizsardzības pakāpe	IPX8
Aizsardzības klase	I
Tīkla pieslēguma vada garums	10 m
Maks. daļiņas lielums	30 mm
Svars	5,1 kg

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!

7. Izmantošana

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ierīci.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ierīce un piederumi transportēšanas laikā nav bojāti. Ja ir kādi iebildumi, nekavējoties sazinieties ar starpnieku. Vēlākas reklamācijas netiek atzītas.
- Ja iespējams, uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām. Pirms lietošanas iepazīstieties ar ierīci, izmantojot lietošanas instrukciju.
- Piederumiem, kā arī dilstošām detaļām un rezerves daļām izmantojiet tikai oriģinālās detaļas. Rezerves daļas saņemsiet savā tirdzniecības uzņēmumā.
- Pasūtījumos norādiet mūsu preces numurus, kā arī ierīces tipu un izgatavošanas gadu.

⚠ IEVĒRĪBAI!

Ierīce un iepakojuma materiāls nav rotaļlietas! Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastikāta maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

8. Uzbūve / pirms lietošanas sākšanas

Balsta kājas montāža (2., 7.-9. att.)

Uzmontējiet attiecīgo iesūkšanas sietu (4/5) vai to pilnībā noņemiet kā tas parādīts 2. attēlā:

- Rupjais iesūkšanas siets: (5) $\geq$ 30 mm daļiņām (rupjš piesārņojums) (7. att.)
- Smalkais iesūkšanas siets: (4) $\geq$ 5 mm daļiņām (neesošs vai viegls piesārņojums) (8. att.)
- Bez iesūkšanas sieta: ūdens atsūkšanai līdz 1 mm virs pamatnes (9. att.)

Vada pieslēgums (3. att.)

Sūkņa uzstādīšanai var izmantot vai nu nekustīgu caurulvadu, vai arī elastīgu šļūteni.

1. Pieskrūvējiet sūkņa pieslēguma leņķi (6) pie sūkņa pieslēguma (8).
2. Sūkņa pieslēguma leņķim (6) pieskrūvējiet šļūtenes pieslēguma īscauruli (7).
3. Uzvelciet šļūteni uz šļūtenes pieslēguma īscaurules (7) un nofiksējiet ar šļūtenes apskavu. Vai arī izmantojiet sūkņa pieslēguma leņķa (6) vai attiecīgi šļūtenes pieslēguma īscaurules (7) skrūvsavienojumu.

Ievērībai!

Pievērsiet uzmanību, lai spēcīgi piesārņota ūdens, kurā peld daļiņas ar maksimālo daļiņas lielumu līdz 30 mm, neizraisītu nosprostojumus. Šādos gadījumos izmantojiet pietiekami liela diametra šļūteni apvienojumā ar lielāko pieslēguma iespēju.

Pludiņslēdža montāža (1., 4., 5., 6. att.)

1. Pludiņslēdzi (3) var uzstādīt nofiksētā (4. un 5. att.) vai brīvi iekārtā (6. att.) stāvoklī.
2. Brīvi iekārts pludiņslēdzis (3) (6. att.) kalpo tam, lai sūknis nedarbotos bez šķidruma, un tādējādi tas novērš iespējamus bojājumus.
3. Nofiksēts pludiņslēdzis (3) (5. att.) ļauj atsūknēt šķidrumu līdz 1 mm virs pamatnes.

Ievērībai! Vienmēr uzraugiet sūkni ar nofiksētu pludiņslēdzi (3), lai varētu to izslēgt pirms tas sāk darboties bez šķidruma.

Norādes:

- Pārbaudiet, vai sūknis ir stabili novietots uz šahtas pamatnes vai droši iekārts.
- Pārbaudiet, vai šļūtene ir pievienota pareizi.
- Nepieļaujiet sūkņa darbošanos bez šķidruma (pareizi iestatiet pludiņslēdzi).

- Pārliedzinieties, vai elektriskais pieslēgums atbilst 220 V~240 V / 50 Hz.
- Pārbaudiet elektrības kontaktligzdas stāvokļa atbilstību un to, vai tā ir pietiekami nodrošināta (min. 6 A).
- Ievietojiet sūkņa kontaktdakšu kontaktligzdā; tagad sūknis ir gatavs darbam.
- Pārliedzinieties, vai tīkla pieslēgumam nevar piekļūt mitrums vai ūdens. Pastāv elektriskā trieciena risks.

9. Darba sākšana

△ IEVĒRĪBAI!

Pirms lietošanas sākšanas noteikti pilnīgi uzstādiet ierīci!

Uzstādīšana/iekāršana

- Sūkņa šahtas minimālie izmēri ir 45 x 45 x 45 cm, jo tādējādi pludiņslēdzis (3) var brīvi pārvietoties.
- Ierīci var iekārt aiz pārnēsāšanai paredzētā roktura (1) vai novietot uz šahtas pamatnes.
- Sūkņa iekāršanai un/vai izvilkšanai varat izmantot trosi.
- Drošai iekāršanai apvijiet trosi ap diviem pārnēsāšanai paredzētā roktura (1) stiprinājumiem un virziet to cauri pārnēsāšanai paredzēto rokturi (1) uz leju. (10. att.)
- Nekad ierīces iekāršanai neizmantojiet šļūteni.
- Iegremdējiet sūkni izsūkņejamajā šķidrumā, šajā laikā veidojot 45 grādu leņķi (lai samazinātu sūkņa korpusā paliekošo gaisu). Kad sūknis noguļas uz pamatnes, pārliedzinieties, vai tas atrodas uz līdzēnas un stabilas virsmas.
- Pārliedzinieties, vai sūkņejamajā šķidrumā neatrodas neviena persona.
- Pievienojiet sūkni pie elektrotīkla.

Pārbaudiet pludiņslēdža darbību.

- Pludiņslēdzis (3) ir iestatīts tā, ka ir iespējama tūlītēja lietošanas sākšana. Stacionāras uzstādīšanas gadījumā regulāri jāpārbauda pludiņslēdža (3) darbība (vēlākais ik pēc trim mēnešiem).
- Pludiņslēdža (3) ieslēgšanas vai attiecīgi izslēgšanas brīdi var iestatīt, mainot pludiņslēdža (3) pozīciju pludiņslēdža izvēršē (10). Pirms lietošanas sākšanas pārbaudiet turpmāk minētos punktus.
- Pludiņslēdzis (3) jānovieto tā, lai pārslēgšanas augstums "ieslēgt" un pārslēgšanas punkts "izslēgt" būtu sasniedzams viegli un ar nelielu spēka patēriņu.

- Pārbaudiet to, ievietojot sūkni traukā, kas uzpildīts ar ūdeni, un ar roku uzmanīgi paceļot un pēc tam iegremdējot pludiņslēdzi (3). Turklāt varat redzēt, vai sūknis ieslēdzas vai attiecīgi izslēdzas. Pievērsiet uzmanību tam, lai nebūtu pārāk mazs atstatums starp pludiņslēdža galvu un pludiņslēdža izvērši (10). Pārāk maza atstatuma gadījumā nevar nodrošināt netraucētu darbību.
- Iestatīšanas laikā pievērsiet uzmanību, lai pludiņslēdzis (3) pirms sūkņa izslēgšanas nesaskartos ar pamatni. **Ievēribai! Pastāv darbības bez šķidruma un bojājumu risks.**

10. Pieslēgšana elektrotīklam

Uztādītais elektromotors ir pievienots darbam gatavā veidā. Pieslēgums atbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem.

Klienta elektrotīkla pieslēgumam un izmantotajam pagarinātājam jāatbilst šiem noteikumiem.

Bojāts elektropieslēguma vads

Elektropieslēguma vadiem bieži rodas izolācijas bojājumi.

To iemesli var būt šādi:

- saspīestas vietas, ja pieslēguma vadi stiepjas caur logu vai durvju ailu;
- pārlēcījuma vietas pieslēguma vada nepareizas nostiprināšanas vai izvietošanas dēļ;
- griezuma vietas pieslēguma vada pārbraukšanas dēļ;
- izolācijas bojājumi, izraujot no sienas kontaktligzdas;
- plaisas izolācijas novecošanās dēļ.

Šādus bojātus elektropieslēguma vadus nedrīkst izmantot, un izolācijas bojājumu dēļ tie ir bīstami dzīvībai.

Regulāri pārbaudiet savienošanas vadus, vai tiem nav bojājumu. Ievērojiet, lai pārbaudes laikā pieslēguma vads nebūtu pievienots elektrotīklam.

Elektropieslēguma vadiem jāatbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem. Izmantojiet tikai savienošanas vadus ar marķējumu H05RN-F.

Tipa marķējuma uzdrukātais teksts uz savienošanas vada ir obligāts.

11. Tīrīšana, glabāšana un apkope

Tīrīšana

Ievēribai!

Pirms jebkādiem tīrīšanas darbiem atvienojiet tīkla kontaktspraudni.

Vispārīgie tīrīšanas darbi

- Ierīcēm, kas nav uzstādītas stacionāri: Pēc katras izmantošanas reizes notīriet sūkni ar tīru ūdeni.
- Stacionāri uzstādītām ierīcēm: Regulāri pārbaudiet pludiņslēdža (3) darbību (vēlākais ik pēc trim mēnešiem).
- Ar ūdens strūklu notīriet pūkas un šķiedrainās daļiņas, kas, iespējams, ir pieķērušās pie sūkņa korpusa.
- Regulāra dubļu notīrīšana no pamatnes plātnes (vēlākais ik pēc 3 mēnešiem) un sahtas sienu tīrīšana.
- Ar tīru ūdeni notīriet nogulsnes no pludiņslēdža (3).
- Ja sūkni ilgāku laiku nelietosit, tad sūknis pēc pēdējās izmantošanas lietošanas reizes un pirms nākamās lietošanas reizes ir rūpīgi jānotīra. Pretējā gadījumā nogulšņu un atlikumu dēļ var rasties grūtības iedarbināt sūkni.

Lāpstiņu rata tīrīšana (2. att.)

Lāpstiņu rata piesārņojums vai nosprostoja gadījumā to var iztīrīt pa sūkņa pieslēgumu (8) vai pēc pamatnes plātnes noskrūvēšanas (9).

1. Noskrūvējiet sūkņa pieslēguma leņķi (6) no sūkņa pieslēguma (8).
2. Noņemiet sūkņa korpusa apakšā esošās skrūves un noņemiet pamatnes plātni (9).
3. Iztīriet lāpstiņu ratu ar tīru ūdeni.
4. Salikšanu veic apgrieztā kārtībā.

Glabāšana

Glabājiet ierīci un tās piederumus tumšā, sausā un nesalstošā, kā arī bērniem nepieejamā vietā. Optimālā glabāšanas temperatūra ir 5 līdz 30 °C robežās.

Glabājiet instrumentu oriģinālajā iepakojumā.

Nosedziet instrumentu, lai to aizsargātu pret putekļiem vai mitrumu. Uzglabājiet lietošanas instrukciju kopā ar instrumentu.

Apkope

Sūknim lielā mērā nav nepieciešama apkope. Taču ilgākam darbmūžam mēs iesakām veikt regulāru pārbaudi un kopšanu.

Pieslēgumi un remonts

Elektroiekārtas pieslēgumus un labošanas darbus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

Jautājumu gadījumā norādiet šādus datus:

- motora strāvas veids;
- ierīces datu plāksnītē norādītie dati;
- motora datu plāksnītē norādītie dati.

Servisa informācija

Jāievēro, ka šim ražojumam šādas daļas ir pakļautas lietošanas vai dabiskajam nodilumam, vai šādas daļas ir nepieciešamas kā patērējamie materiāli. Nodilstošās detaļas*: Blīves

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

12. Transportēšana

Ierīces transportēšanai izmantojiet tikai transportēšanas rokturi (1).

13. Utilizēšana un atkārtota izmantošana



Ierīce atrodas iepakojumā, lai izvairītos no bojājumiem transportēšanas laikā. Iepakojums ir izejmateriāls, un to var izmantot atkārtoti vai nodot izejvielu apritē.

Ierīce un tās piederumi ir no dažādiem materiāliem, piemēram, metāla un plastmasas. Bojātās detaļas jānodod īpašo atkritumu pārstrādei. Jautājiet specializētā veikalā vai pašvaldībā!

Nolietotās iekārtas nedrīkst izmest mājāsaimniecības atkritumos!



Šis simbols norāda uz to, ka šo ražojumu sākotnējā ar Direktīvu par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (2012/19/ES) un vietējiem likumiem, nedrīkst izmantot kopā ar mājāsaimniecības atkritumiem. Šis ražojums jānodod šim nolūkam paredzētajā savākšanas vietā. To var izdarīt, piem., atdodot to atpakaļ tirdzniecības vietā, kad pērk līdzīgu ražojumu, vai nododot pilnvarotā savākšanas vietā, kas atbildīga par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu otrreizējo pārstrādi. Nelietpratīga rīkošanās ar nolietotām iekārtām sakarā ar potenciāli bīstamām vielām, kuras bieži vien satur elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi, var negatīvi ietekmēt apkārtējo vidi un cilvēku veselību. Lietpratīgi izmantojot šo ražojumu, jūs veicināt dabas resursu efektīvu lietošanu. Informāciju par nolietoto iekārtu savākšanas vietām jūs saņemsiet savā pašvaldībā, atkritumu utilizācijas sabiedriskajā organizācijā, pilnvarotajā iestādē, kas atbildīga par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu utilizāciju vai tuvākajā atkritumu izvešanas uzņēmumā.

14. Traucējumu novēršana

Turpmākajā tabulā ir parādītas kļūdu pazīmes un apraksts, kā jūs varat tās novērst, ja jūsu ierīce nedarbojas pareizi. Ja jūs tādā veidā nevarat lokalizēt un novērst problēmu, vērsieties tuvākajā servisa darbnīcā.

Traucējums	Iespējamais iemesls	Novēršana
Sūknis neiedarbojas	Nav tīkla sprieguma	Pārbaudiet tīkla spriegumu
	Neieslēdzas pludiņslēdzis (3)	Novietojiet pludiņslēdzi augstākā pozīcijā
Sūknis nesūknē	Sūknēšanas jaudu samazina spēcīgs piesārņojums un berzējošu iedarbību veidojoši ūdens piejaukumi.	Iztīriet sūkni
Sūknis neizslēdzas	Pludiņslēdzis (3) nevar iegrimt	Pareizi novietojiet sūkni uz šahtas pamatnes
Nepietiekams sūkņa ražīgums	Sūknēšanas jaudu samazina spēcīgs piesārņojums un berzējošu iedarbību veidojoši ūdens piejaukumi	Iztīriet sūkni
Sūknis neizslēdzas pēc īsa darbības laika	Motora aizsardzības sistēma izslēdz sūkni pārāk liela ūdens piesārņojuma dēļ.	Izvelciet tīkla kontaktspraudni un iztīriet sūkni, kā arī šahtu.
	Pārāk augsta ūdens temperatūra, tāpēc motora aizsardzības sistēma izslēdz ierīci.	Pievērsiet uzmanību, lai ūdens temperatūra nepārsniegtu +35 °C!

Laitteessa olevien symbolien selitys

Tässä käyttöoppaassa olevien symbolien käytön tarkoituksena on kiinnittää huomiosi mahdollisiin riskeihin. Turvallisuusmerkit ja selitykset on ymmärrettävä tarkalleen oikein. Varoitukset itsessään eivät poista riskejä eivätkä korvaa onnettomuuksien ehkäisyyn tarvittavia toimenpiteitä.

	Lue ja huomioi käyttöohje ja turvallisuusohjeet ennen käyttöönottoa!
	Suurin mahdollinen upotussyvyys käytössä
	Maksimaalinen veden lämpötila
Huomio!	Tämän käyttöohjeen turvallisuuteen liittyvät kohdat on merkitty tällä merkillä

Sisällysluettelo:

Sivu:

1.	Johdanto	61
2.	Laitteen kuvaus.....	61
3.	Toimituksen sisältö	61
4.	Määräystenmukainen käyttö	61
5.	Turvallisuusohjeet.....	62
6.	Tekniset tiedot.....	63
7.	Purkaminen pakkauksesta	63
8.	Asennus / ennen käyttöönottoa.....	64
9.	Käyttöön ottaminen	64
10.	Sähköliitäntä	65
11.	Puhdistus, varastointi ja huolto.....	65
12.	Kuljetus	66
13.	Hävittäminen ja kierrätys.....	66
14.	Ohjeet häiriöiden poistoon.....	67

1. Johdanto

Valmistaja:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Arvoisa asiakas

Toivotamme sinulle paljon iloa ja menestystä työskennellessäsi uudella laitteellasi.

Huomautus:

Tämän laitteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle laitteelle tai tämän laitteen käytön seurauksena, jos vahinkotapaus liittyy johonkin seuraavista:

- epäasianmukainen käsittely,
- Käyttöohjeen laiminlyönti
- Ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimesta tehdyt korjaukset
- Muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen
- määräystenvastainen käyttö
- sähkölaitteiden rikkoutumiset laiminlyötyessä sähkömääräyksiä ja VDE-määräyksiä 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Huomaa:

Lue käyttöohjeen koko sisältö ennen asennusta ja käyttöönottoa.

Tämän käyttöohjeen tarkoituksena on helpottaa laitteeseen perehtymistä ja sen määräystenmukaisten käyttömahdollisuuksien hyödyntämistä.

Käyttöohje sisältää tärkeitä ohjeita turvalliseen, asianmukaiseen ja taloudelliseen työskentelyyn laitteella ja tietoja siitä, miten vältetään vaaroja, säästetään korjauskustannuksissa, ehkäistään seisokkeja ja parannetaan laitteen luotettavuutta ja pidennetään sen käyttöikää.

Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusohjeiden lisäksi on ehdottomasti huomioitava kansalliset laitteen käyttöä koskevat määräykset.

Säilytä käyttöohjetta laitteen yhteydessä muovikuorensa lialta ja kosteudelta suojattuna. Jokaisen käyttäjän on luettava se huolellisesti ja noudatettava sitä tunnontarkasti aina ennen työn aloittamista. Laitteen parissa saavat työskennellä vain sellaiset henkilöt, jotka ovat saaneet tarvittavat tiedot laitteen käytöstä ja siihen liittyvistä vaaroista. Määrättyä alaikärajaa on noudatettava.

Tämän käyttöohjeen sisältämien turvaohjeiden ja maasi erityisten määräysten lisäksi on noudatettava rakenteeltaan samalaisten koneiden käytöstä yleisesti hyväksyttyjä sääntöjä.

Emme ota vastuuta onnettomuuksista tai vahingoista, jotka seuraavat tämän käyttöohjeen ja turvallisuusohjeiden laiminlyönnistä.

2. Laitteen kuvaus

1. kahva
2. Virtajohto
3. Uimurikytkin
4. Imusiivilä (hieno)
5. Imusiivilä (karkea)
6. Pumpun liitäntäkulma
7. Letkun liitosyhde
8. Paineliitäntä
9. lattialevy
10. Uimurikytkin-ruudukko

3. Toimituksen sisältö

- käyttöohje
- Yhdistelmäpoppomppu
- Imusiivilä (hieno)
- Imusiivilä (karkea)
- Pumpun liitäntäkulma
- Letkun liitosyhde

4. Määräystenmukainen käyttö

Konetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Kaikki muunlainen käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi käytöksi. Kaikista näin syntyneistä vahingoista ja tapaturmista vastaa käyttäjä, ei valmistaja. Määräystenmukaiseen käyttöön kuuluu myös turvallisuusohjeiden ja asennusohjeen sekä käyttöohjeessa olevien ohjeiden huomioiminen. Konetta käyttävien ja huoltavien henkilöiden on perehdyttävä niihin ja heillä on oltava tiedot mahdollisista vaaroista. Sen lisäksi voimassa olevien tapaturmantorjuntamääräyksiä on noudatettava tunnontarkasti. Muita yleisiä työterveys- ja turvateknisiä säädöksiä on noudatettava. Jos koneeseen tehdään muutoksia, valmistaja ei ota mitään vastuuta siitä aiheutuvista vahingoista.

Laitte on tarkoitettu vain yksityiseen käyttöön veden poistamiseen rakennuksissa ja puutarhoissa.

Sallittu pumpattava neste:

Puhdas vesi tai jätevesi

- Lietteen osuus likavedessä ei saa olla yli 5%.
- Kiinteän aineen osuus likavedessä ei saa ylittää teknisissä tiedoissa määritettyä maksimaalista rae-kokoa. Kaikki muunlainen käyttö on määräysten vastainen ja kiellettyä.

Käyttöalueet

- Veden pumpppaaminen pois säiliöistä, vesialtaista, uima-altaista, imeytyskaivoista tai tulvineista tiloista.

Laite ei sovellu seuraaviin:

- Sellaisten nesteiden pumpppaaminen, joiden lämpötila on > 35 °C.
- Juomaveden syöttö tai elintarvikkeiden pumpppaaminen.
- Suolaveden pumpppaaminen.
- Räjähävien, palavien, syövyttävien tai terveydelle vaarallisten aineiden ja ulosteiden pumpppaaminen. Ammattikäyttö tai käyttö teollisuudessa. Jatkuva kierrätys (lammikko).

Konetta saa käyttää vain valmistajan alkuperäisillä osilla ja alkuperäisillä lisävarusteilla.

Valmistajan määrittämiä turvallisuus-, työ- ja huoltomääräyksiä ja teknisissä tiedoissa annettuja mittoja on noudatettava.

Huomaa, että laitteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

5. Turvallisuusohjeet

Yleiset turvallisuusohjeet

- Tätä laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on alentunut tai joilla on puutteelliset tiedot ja puutteellinen kokemus, jos heitä valvotaan turvallisella tavalla tai he ovat saaneet opastusta tuotteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteen kanssa. Lapset eivät saa tehdä käyttäjän vastuulla olevaa puhdistusta tai huoltoa ilman, että heidän toimiaan valvotaan.

- Henkilöt, jotka eivät ole perehtyneet käyttöohjeeseen, eivät saa käyttää laitetta. Alle 16-vuotiaat henkilöt eivät saa käyttää tätä laitetta.
- Jos käyttäjä on vedessä, hän ei saa käyttää laitetta.
- Ryhdy soveltuihin toimenpiteisiin pitääksesi lapset loitolla käytössä olevasta laitteesta.
- Hävitä pakkausmateriaalit asianmukaisella tavalla.
- Älä käytä laitetta syttyvien nesteiden tai kaasujen lähellä. Tämän ohjeen laiminlyönnistä aiheutuu tulipalo- tai räjähdysvaara.
- Voimakkaiden, hankaavien (hiovien), syövyttävien, palavien (esim. moottorin polttoaineet) tai räjähtävien nesteiden, suolaveden, puhdistusaineiden ja elintarvikkeiden pumpppaaminen ei ole sallittua.
- Säilytä laitetta kuivassa paikassa ja poissa lasten ulottuvilta.
- Pumpattavan nesteen lämpötila ei saa olla yli 35°C.
- Älä työskentele viallisella, puutteellisella tai valmistajan määräysten vastaisesti muunnellulla laitteella. Anna ammattilaisen tarkastaa ennen käyttöönottoa, että vaadittavat sähkötekniset suojatoimenpiteet on suoritettu.
- Valvo laitetta käytön aikana tunnistaaksesi ajoissa pumpun automaattisen pois kytkeytymisen tai kuivakäynnin. Tarkasta uimurikytkimen toiminta säännöllisesti (katso luku "Käyttöönotto"). Jos ohjetta ei noudateta, takuu raukeaa ja kaikki korvausvaatimukset hylätään.
- Huomaa, että pumppu ei sovellu jatkuvaan käyttöön (esim. puutarhalammikkoiden purot). Tarkasta laitteen moitteeton toiminta säännöllisesti.
- Huomaa, että laitteessa käytetään voiteluainetta, joka voi määrätyissä olosuhteissa aiheuttaa vahinkoja tai likaantumista, jos sitä valuu ulos. Älä aseta pumpppua puutarhalammikkoon, jossa on kaloja tai arvokkaita kasveja. Jos voiteluainetta valuu ulos, se voi saastuttaa nesteen.
- Älä kannata tai kiinnitä laitetta sen johdosta tai letkusta.
- Suojaa laite jäätymiseltä ja kuivakäynniltä.
- Käytä vain alkuperäisiä tarvikkeita ja lisävarusteita, äläkä muuntele laitetta.
- Lue käyttöohjeen kohdassa "Puhdistus, huolto, varastointi" olevat ohjeet. Kaikki sen ylittävät toimenpiteet, erityisesti laitteen avaaminen, on teetettävä sähköalan ammattilaisella. Ota korjaustapausten osalta aina yhteyttä asiakaspalveluun.

Sähköturvallisuuohjeet

- Kun laitetta käytetään, virtapistokkeeseen on oltava vapaa pääsy.
- Ammatillaisen on tarkastettava seuraavat asiat ennen uuden pumpun käyttöön ottamista:
 - Maadoituksen, nollauksen, vikavirtasuojakytkimen on vastattava sähkölaitoksen turvallisuusmääräyksiä ja toimittava moitteettomasti,
 - Suojaa sähköliitännät kosteudelta.
 - Jos on tulvimisvaara, pistokeliitännät on sijoitettava sellaiselle alueelle, mihin tulvavesi ei yllä.
- Varmista, että verkkojännite vastaa tyyppikilvessä olevia tietoja.
- Suorita sähköasennus kansallisten määräysten mukaan.
- Liitä laite vain vikavirtasuojalla varustettuun pistorasiaan (FI-kytkin), nimellisivikavirta ei saa olla yli 30 mA; käytä vähintään 6 ampeerin sulaketta.
- Tarkasta laite, johto ja pistoke vaurioiden varalta aina ennen käyttöä. Viallista johtoa ei saa korjata, vaan se on vaihdettava uuteen. Teetä laitteessa olevien vikojen korjaaminen ammatillisella.
- Jos tämän laitteen liitäntäjohto on vioittunut, sen vaihtaminen on vaarojen välttämiseksi teetettävä valmistajalla tai valmistajan valtuuttamassa asiakaspalvelupisteessä tai muulla pätevällä henkilöllä.
- Älä käytä johtoa pistokkeen vetämiseen irti pistorasista.
- Suojaa johto kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.
- Älä kanna tai kiinnitä laitetta sen johdosta.
- Käytä vain sellaista jatkojohtoa, joka on roiskesuojattu ja ulkokäyttöön hyväksytty. Kelaajajohtokela ennen käyttöä kokonaan auki. Tarkasta, ettei johdossa ole vaurioita.
- Vedä virtapistoke irti pistorasista aina ennen kuin alat käsitellä laitetta, ennen työskentelytaukoja ja silloin, kun laitetta ei aiota käyttää.
- Verkkoliitäntäjohtoon poikkipinta-ala ei saa olla pienempi kuin kumiliitosletkuilla, joissa on nimeke H07 RN-F. Johdon pituuden on oltava 10 m. Jatkojohtoon johtimien poikkipinnan on oltava vähintään 1,5 mm².

Pumpun sisällä käytetään voiteluainetta, joka voi epäasianmukaisessa käsittelyssä tai laitteen vahingoittuessa liata virtaavat nesteet.

Varoitus! Tämä sähkötyökalu muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi joissain olosuhteissa haitata aktiivisten tai passiivisten ihonalaisten lääkinnällisten laitteiden toimintaa. Vakavien tai hengenvaarallisten vammojen vaaran vähentämiseksi suosittelemme, että ihonalaisia lääkinnällisiä laitteita käyttävät henkilöt neuvottelevat lääkärinsä kanssa ennen kuin alkavat käyttää sähkötyökalua.

6. Tekniset tiedot

Laitte, P x L x K	176 x 179 x 326 mm
Verkkoliitäntä	220 - 240 V~ 50 Hz
ottoteho	750 W
Pumpun tuotto enint.	20000l/h
Pumppauskorkeus enint.	8,5 m
Upotussyvyys enint.	7 m
letkuliitäntä	G1 1/4" = 41,9 mm
	35 mm
	G1" = 33,2 mm
	25 mm
Veden lämpötila enint.	35°C
Kotelointiluokka	IPX8
Suojausluokka	I
Pitkä verkkoliitäntäjohto	10 m
Hiukkaskoko enint.	30 mm
Paino	5,1 kg

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

7. Purkaminen pakkauksesta

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti ulos.
- Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (jos sellaiset on).
- Tarkasta, onko toimituksen sisältö täydellinen.
- Tarkasta, onko laitteessa tai lisäosissa kuljetusvaurioita. Valitukset on annettava heti kuljettajan tiedoksi. Myöhemmin tehtyjä reklamaatioita ei hyväksytä.
- Säilytä pakkausta mahdollisuuksien mukaan takuuaajan päättymiseen asti. Perehdy laitteeseen käyttöohjeen avulla ennen sen käyttöä.
- Käytä lisävarusteina ja kulutus- ja varaosina vain alkuperäisiä osia. Voit ostaa varaosia alueellasi toimivalta alan jälleenmyyjältä.
- Ilmoita tilauksissa laitteesi tuotenumero ja valmistusvuosi.

⚠ HUOMIO!

Laite ja pakkausmateriaali eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nieluun ja tukehtuminen!

8. Asennus / ennen käyttöönottoa

Tukijalan asennus (kuva 2, 7-9)

Asenna kyseinen imusiivilä (4/5) tai poista se kokonaan kuvassa 2 esitetyllä tavalla:

- Imusiivilä (karkea) (5): hiukkaskoolle ≥ 30 mm (karkea lika) (kuva 7)
- Imusiivilä (hieno) (4): hiukkaskoolle ≥ 5 mm (ei likaa - vähäinen lika) (kuva 8)
- Ilman imusiivilää: veden pumppaamiseen 1 mm maan korkeudelle asti (kuva 9)

Johdon liitäntä (kuva 3)

Pumppu asennetaan joko kiinteän putken tai joustavan letkun avulla.

1. Kierrä pumpun liitäntäkulma (6) kiinni pumpun liitäntään (8).
2. Kierrä letkun liitosyhde (7) kiinni pumpun liitäntäkulmaan (6).
3. Aseta letku letkun liitosyhteen (7) päälle ja kiinnitä se letkunkiristimellä. Tai käytä pumpun liitäntäkulmassa (6) tai letkun liitosyhteessä (7) kierrelliitäntää.

Huomio!

Huomaa, että käsiteltäessä erittäin likaista vettä, jossa kelluu suurimman sallitun hiukkaskoon (30 mm) kokoisia hiukkasia, voi muodostua tukoksia. Käytä sellaisissa tapauksissa riittävän suurta letkua ja suurinta mahdollista liitäntää.

Uimurikytkimen asennus (kuvat 1, 4, 5, 6)

1. Uimurikytkin (3) voidaan lukita paikalleen (kuvat 4 ja 5) tai se voidaan asentaa vapaasti riippuvaksi (kuva 6).
2. Vapaasti riippuvaa uimurikytkintä (3) (kuva 6) käytetään siihen, että pumppu ei käy kuivana ja mahdolliset vauriot vältetään.
3. Paikalleen lukittu uimurikytkin (3) (kuva 5) mahdollistaa pumppaamisen 1 mm maan korkeudelle asti.

Huomio! Kun käytössä on paikalleen lukittu uimurikytkin (3), tarkkaile pumppua jatkuvasti, jotta se voidaan kytkeä pois päältä ennen kuin se alkaa käydä kuivana.

Ohjeita:

- Tarkasta, että pumppu on tukevasti kuilun pohjalla tai ripustettuna vakaasti.
- Tarkasta, että letku on asetettu asianmukaisesti.
- Vältä pumpun kuivana käymistä (säädä uimurikytkin oikein).
- Varmista, että sähköliitäntä vastaa arvoja 220 V ~ 240 V / 50 Hz.
- Tarkasta, että sähköpistorasia on asianmukaisesti kunnossa ja suojattu riittävällä sulakkeella (vähintään 6A).
- Liitä pumpun pistoke pistorasiaan ja pumppu on käyttövalmis.
- Varmista, että verkko-liitäntään ei koskaan pääse kosteutta tai vettä. Sähköiskun vaara on olemassa.

9. Käyttöön ottaminen

⚠ HUOMIO!

Asenna laite ehdottomasti täydellisesti ennen kuin otat sen käyttöön!

Paikalleen asettaminen/ripustaminen

- Pumpun kuilun mittojen on oltava vähintään 45 x 45 x 45 cm, jotta uimurikytkin (3) voi liikkua vapaasti.
- Laite voidaan ripustaa kantokahvasta (1) tai se voidaan asettaa kuilun pohjalle.
- Pumpun ripustamiseen ja/tai ulos vetämiseen voidaan käyttää köyttä.
- Turvallista ripustusta varten köysi kiinnitetään kantokahvan (1) kahden pidikkeen ympärille ja ohjataan kantokahvan (1) kautta ylös. (Kuva 10)
- Älä koskaan ripusta laitetta letkusta.
- Upota pumppu imettävään nesteeseen siten, että muodostuu 45 asteen kulma (pumpun rungossa olevan ilmamäärän vähentämiseksi). Jos pumppu on asetettu pohjalle, varmista, että se on tasaisella ja vakaalla pinnalla.
- Varmista, että pumpattavassa nesteessä ei ole ihmisiä.
- Liitä pumppu sähköverkkoon.

Tarkasta uimurikytkimen toiminta

- Uimurikytkin (3) on säädetty niin, että välitön käyttöönotto on mahdollista. Kiinteässä asennuksessa uimurikytkimen (3) toiminta on tarkastettava säännöllisesti (vähintään kolmen kuukauden välein).
- Uimurikytkimen (3) päälle- ja poiskytkentäpisteet voivat muuttua, kun uimurikytkimen (3) sijaintia uimurikytkin-ruudukossa (10) muutetaan. Tarkasta seuraavat kohdat ennen käyttöönottoa.

- Uimurikytkimen (3) on oltava sijoitettuna niin, että kytkentäkorkeus "päälle" ja kytkentäkorkeus "pois" voidaan saavuttaa helposti ja vain vähäistä voimaa käyttäen.
- Tarkasta tämä asettamalla pumppu vedellä täytettyyn astiaan ja vetämällä uimurikytkintä (3) kädellä varovaisesti ylöspäin ja laskemalla sitä sen jälkeen uudelleen alas. Tällöin voidaan nähdä, kytkeytykö pumppu päälle tai pois päältä. Varmista samalla, että uimurikytkimen pään ja uimurikytkin-ruudukon (10) välinen etäisyys ei ole liian pieni. Jos etäisyys on liian pieni, ei moitteeton toiminta ole taattu.
- Varmista säätäessäsi, että uimurikytkin (3) ei koske pohjaan ennen pumpun pois kytkemistä. **Huomio!** Laite voi vahingoittua kuivakäynnin vuoksi.

10. Sähköliitäntä

Asennettu sähkömoottori on liitetty käyttövalmiiksi. Liitäntä vastaa asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä.

Asiakkaan sähköliitännän sekä käytetyn jatkojohdon on vastattava näitä määräyksiä.

Viallinen sähköliitosjohto

Sähkön liitosjohtoon syntyy usein eristevaurioita.

Syyinä tähän voi olla:

- Painaumahkohdat, jos liitosjohdot viedään ikkunoiden tai ovenraon läpi.
- Taitekohdat liitosjohdon ollessa kiinnitetty tai johdettu väärin.
- Viiltokohdat ajettaessa liitosjohdon ylitse.
- Eristevauriot repäistäessä irti seinäpistorasiasta.
- Eristeen vanhenemisesta aiheutuvat halkeamat.

Tällaisia vahingollisia sähköliitosjohtoja ei saa käyttää, sillä ne ovat eristevaurioiden vuoksi hengenvaarallisia. Tarkasta säännöllisesti, onko liitosjohdoissa vaurioita. Varmista, ettei liitosjohto tarkastettaessa ole kiinni virtaverkossa.

Liitäntäjohtojen on vastattava asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä. Käytä vain sellaisia liitosjohtoja, joissa on merkintä H05RN-F.

Tyypimerkinnän painatus liitosjohdossa on pakollista.

11. Puhdistus, varastointi ja huolto

Puhdistus

Huomio!

Vedä virtapistoke irti aina ennen puhdistustöiden suorittamista.

Yleiset puhdistustyöt

- Ei-kiinteästi asennetut laitteet: Puhdista pumppu puhtaalla vedellä aina käytön jälkeen.
- Kiinteästi asennetut laitteet: Tarkasta uimurikytkimen (3) toiminta säännöllisesti (vähintään kolmen kuukauden välein).
- Poista pumpun kotelo mahdollisesti tarttuneet kuitupallot ja kuituiset hiukkaset vesisuihkulla.
- Poista liete säännöllisesti lattialevystä / pohjalevystä (vähintään 3 kuukauden välein) ja puhdista kuilun seinämät.
- Poista kerrostumat uimurikytkimestä (3) puhtaalla vedellä.
- Jos pumppua ei käytetä pitkään aikaan, pumppu täytyy puhdistaa perusteellisesti viimeisen käyttökerran jälkeen ja ennen seuraavaa käyttökertaa. Kerrostumat ja jäänteet voivat muuten aiheuttaa käynnistysongelmia.

Siipipyörän puhdistus (kuva 2)

Jos siipipyörä on likaantunut tai juuttunut, se voidaan puhdistaa pumpun liitännän (8) kautta tai ruuvaamalla lattialevy / pohjalevy (9) irti:

1. Kierrä pumpun liitäntäkulma (6) irti pumpun liitännästä (8).
2. Poista pumpun kotelon alapuolella olevat ruuvit ja ota lattialevy / pohjalevy (9) pois.
3. Puhdista siipipyörä puhtaalla vedellä.
4. Kokoaminen tehdään päinvastaisessa järjestyksessä.

Varastointi

Varastoi laitetta ja sen lisävarusteita pimeässä, kuivassa ja jäätymiseltä suojatussa paikassa niin, että se on lasten ulottumattomissa. Optimaalinen varastointilämpötila on 5 - 30 °C.

Säilytä työkalua alkuperäisessä pakkauksessaan.

Peitä työkalu suojataksesi sitä pölyltä tai kosteudelta.

Säilytä käyttöohje työkalun läheisyydessä.

Huolto

Pumppu on pitkälti huoltovapaa. Pitkän käyttöiän varmistamiseksi suosittelemme kuitenkin suorittamaan säännöllisiä tarkastuksia ja hoitotoimenpiteitä.

Liitännät ja korjaukset

Sähkövarusteiden liitännät ja korjaukset saa tehdä vain sähköalan ammattilainen.

Ilmoita tiedusteluissa seuraavat tiedot:

- Moottorin virtatyyppi
- Koneen tyyppikilven tiedot
- Moottorin tyyppikilven tiedot

Huoltotietoja

Huomaa, että tämän tuotteen seuraavat osat altistuvat käytönmukaiselle ja luonnolliselle kulumiselle tai että seuraavia osia tarvitaan kuluvin materiaaleina.

Kuluvat osat*: Tiivisteet

* eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

12. Kuljetus

Kuljeta laitetta vain kuljetuskahvasta (1).

13. Hävittäminen ja kierrätys



Laite on kuljetusvaurioiden välttämiseksi pakkauksessa. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja siten käytettävissä uudelleen tai se voidaan viedä kyseisen raaka-aineen kierrätykseen.



Laite ja sen lisätarvikkeet koostuvat eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muovista.

Toimita vialliset rakenneosat erikoisjätteen keräykseen. Kysy neuvoa jätelaitokselta tai kunnanvirastosta!

Vanhat laitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin!



Tämä symboli osoittaa, ettei tuotetta saa hävittää kotitalousjätteen seassa sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämistä koskevan direktiivin (2012/19/EU) ja kansallisten lakien mukaisesti. Tuote on toimitettava asianmukaiseen koontipaikkaan. Tämä voi tapahtua palauttamalla tuote ostettaessa vastaava tuote tai toimittamalla tuote valtuutettuun koontipaikkaan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden jälleenkäsittelyä varten. Epäasianmukaisella vanhojen laitteiden käsittelyllä saatetaan olla negatiivisia vaikutuksia ympäristölle ja ihmisten terveydelle sähkö- ja elektroniikkalaitteiden usein sisältämien mahdollisten vaarallisten aineiden vuoksi. Lisäksi tuotteen asianmukainen hävitys edesauttaa luonnollisten resurssien tehokasta hyödyntämistä. Tietoja vanhojen laitteiden keräyspisteistä saat kuntasi hallinnosta, julkisoikeudellisesta jätehuollosta, valtuutetusta sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävityspisteestä tai jätelaitokselta.

14. Ohjeet häiriöiden poistoon

Seuraavassa taulukossa on esitetty mahdolliset häiriöt ja kuvattu, mistä saat apua, jos laitteesi ei joskus toimi oikein. Jos et pysty paikallistamaan ja poistamaan ongelmaa, ota yhteyttä huoltoliikkeeseen.

Häiriö	Mahdolliset syyt	Korjauskeinot
Pumppu ei käynnisty	Verkkojännite puuttuu	Tarkasta verkkojännite
	Uimurikytkin (3) ei kytke	Aseta uimurikytkin korkeammalle
Pumppu ei pumpppaa	Pumpun teho on pienentynyt vedessä olevien erittäin likaisten ja hiovien ainesten vuoksi	Puhdista pumppu
Pumppu ei kytkeydy pois	Uimurikytkin (3) ei voi laskeutua alas	Aseta pumppu oikein kuilun pohjalle
Pumpun tuotto riittämätön	Pumpun teho on pienentynyt vedessä olevien erittäin likaisten ja hiovien ainesten vuoksi	Puhdista pumppu
Pumppu kytkeytyy lyhyen käyntiajan jälkeen pois	Moottorinsuoja kytkee pumpun pois päältä, koska vesi on liian likaantunutta.	Irrota virtapistoke ja puhdista pumppu ja kuilu.
	Veden lämpötila on liian korkea, moottorinsuoja kytkee laitteen pois päältä.	Huomioi maksimaalinen veden lämpötila 35°C!

Förklaring av symbolerna på apparaten

Användningen av symboler i den här handboken ska göra dig uppmärksam på eventuella risker. Säkerhetssymbolerna och förklaringarna som anges i samband med dessa måste förstås. Varningarna i sig undanröjer inga risker och kan inte ersätta lämpliga åtgärder för att förebygga olyckor.

	Läs och följ anvisningarna i bruksanvisningen innan du börjar använda maskinen!
	Största möjliga operativa nedsänkingsdjup
	Maximal vattentemperatur
 Observera!	I denna driftsanvisning har vi försett ställen som berör din säkerhet med denna symbol

Innehållsförteckning:

Sida:

1.	Inledning	70
2.	Maskinbeskrivning	70
3.	Leveransomfång	70
4.	Avsedd användning	70
5.	Säkerhetsanvisningar	71
6.	Tekniska specifikationer	72
7.	Uppackning	72
8.	Uppställning/Före idrifttagning	73
9.	Ta i drift	73
10.	Elektrisk anslutning	74
11.	Rengöring, lagring och underhåll	74
12.	Transport	75
13.	Kassering och återvinning	75
14.	Felsökning	75

1. Inledning

Tillverkare:

schepbach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Bästa Kund!

Vi hoppas att du får mycket glädje och nytta av din nya maskin.

Info:

Tillverkaren av denna maskin ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på maskinen eller genom maskinen:

- Vid felaktig hantering.
- Om driftsanvisningen inte följs
- Reparationer genom utomstående, obehöriga fackspecialister
- Vid byte och montering av reservdelar som inte är original
- felaktig användning
- Avbrott hos den elektriska anläggningen om man inte följer de elektriska föreskrifterna och VDE-bestämmelserna 0100, DIN 57113/VDE 0113

Beakta följande:

Läs hela texten i bruksanvisningen innan montering och idrifttagning.

Denna instruktionsmanual hjälper dig lära känna apparaten och hur den bäst kan användas på avsett sätt. Instruktionsmanualen innehåller viktiga anvisningar om hur du arbetar säkert, fackmannamässigt och ekonomiskt med apparaten.

Den informerar om hur du undviker faror, håller nere reparationskostnader och stilleståndstider samt hur du ökar apparatens tillförlitlighet och livslängd.

Utöver denna instruktionsmanuals säkerhetsbestämmelser måste även föreskrifterna beaktas som gäller apparatens användning i ditt land.

Bevara denna instruktionsmanual vid apparaten, i en plastficka som skyddar den mot smuts och fukt. Bruksanvisningen måste läsas och följas av all operatörspersonal innan arbetet påbörjas. Endast personer som utbildats i apparatens användning, och som informerats om riskerna som finns, får arbeta med apparaten. Minsta ålder måste beaktas.

Förutom säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning och de landsspecifika föreskrifterna, måste man också beakta allmänna regler för drift av identiska maskiner.

Vi tar inget ansvar för olyckor eller skador som orsakats av underlåtenhet att följa bruksanvisningen och säkerhetsinstruktionerna.

2. Maskinbeskrivning

1. Handtag
2. Nätkabel
3. Flottörströmbrytare
4. Sugkorg fin
5. Sugkorg grov
6. Pumpanslutningskonsol
7. Slanganslutningskoppling
8. Tryckanslutning
9. Golvplatta
10. Flottör-spärr

3. Leveransomfång

- Instruktionsmanual
- Dränkbar kombinationspump
- Sugkorg fin
- Sugkorg grov
- Pumpanslutningskonsol
- Slanganslutningskoppling

4. Avsedd användning

Maskinen får endast användas på ändamålsenligt sätt. Varje användning därutöver är inte ändamålsenlig. För skador eller personsador till följd av detta ansvarar användaren/operatören och inte tillverkaren. I den avsedda användningen ingår också att man följer säkerhetsanvisningen liksom monteringsanvisningen och driftanvisningar i bruksanvisningen. Personer som använder och underhåller maskinen måste insatta i dessa och känna till möjliga risker. Dessutom måste gällande föreskrifter för olycksförebyggande arbete följas strikt. Följ också andra allmänna bestämmelser för aktuella branschspecifika yrkesområden vad gäller hälsa och säkerhet. Förändringar av maskinen fritar tillverkaren från allt ansvar och därav resulterande skador.

Apparaten är endast avsedd för privat användning för dränering i huset och trädgården.

Tillåtet vätskeflöde:

Klart eller smutsigt vatten

- Andelen suspenderat material i avloppsvattnet får inte vara mer än 5 %.
- Halten av fasta ämnen i avloppsvattnet får inte överstiga den maximala kornstorlek som anges i Tekniska data. All annan användning anses vara olämplig och inte tillåten.

Användningsområden

- Pumpar ut ur behållare, vattenbassänger, simbassänger, sedimenteringsschakt eller översvämmande områden.

Apparaten är inte avsedd för:

- Pumpning av vätskor med en temperatur > 35 °C.
- Dricksvattenförsörjning för pumpning av livsmedel.
- Pumpning av saltvatten.
- Pumpning av explosiva, brännbara, aggressiva eller hälsovådliga ämnen samt fekalier. Yrkesmässig eller industriell användning. Kontinuerlig cirkulation (damm).

Maskinen får bara användas med originaltillbehör och originalverktyg från tillverkaren.

Tillverkarens säkerhets-, arbets- och underhållsanvisningar samt de mått som anges i den tekniska specifikationen måste följas.

Observera att våra maskiner inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi lämnar ingen garanti när apparaten används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom liknande verksamheter.

5. Säkerhetsanvisningar

Allmänna säkerhetsanvisningar

- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap förutsatt att de hålls under uppsikt eller instrueras och förstår alla förbundna risker. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Personer som inte har läst instruktionsmanualen får inte använda apparaten. Apparaten är inte avsedd att användas av personer under 16 år.
- Apparaten får inte sättas i drift då någon person befinner sig i vattnet.
- Tillämpa lämpliga åtgärder för att hålla barn borta från en påslagen apparat.

- Avfallshantera förpackningsmaterialet korrekt.
- Använd inte maskinen i närheten av brännbara vätskor eller gaser. Om inte detta efterlevs finns risk för brand eller explosion.
- Apparaten är inte avsedd för pumpning av aggressiva, nötande (slipande), frätande, brännbara (t.ex. motorbränslen) eller explosiva vätskor, saltvatten, rengöringsmedel och livsmedel.
- Förvara maskinen på en torr plats och utom räckhåll för barn.
- Vätskans temperatur får inte överskrida 35 °C.
- Arbeta inte med en maskin som är skadad, ofullständig eller som har byggts om utan tillverkarens tillstånd. Inför idrifttagning, låt en specialist kontrollera att erforderliga elektriska skyddsåtgärder har vidtagits.
- Observera apparaten under drift för att kunna identifiera då pumpen stängs av automatiskt eller kör torr. Kontrollera regelbundet flottörströmbrytarens funktion (se kapitlet "Idrifttagning"). Om inte detta efterlevs upphävs garanti- och skadeståndsanspråk.
- Observera att pumpen inte är avsedd för kontinuerlig drift (t.ex. som fontän i en trädgårdsdamm). Kontrollera regelbundet apparaten avseende felfri funktion.
- Observera att smörjmedel används i apparaten som kan ge upphov till skador eller smutsansamlingar då det tränger ut. Använd inte pumpen i trädgårdsdammar med fiskbestånd eller värdefulla växter i. Uträngande smörjmedel kan dessa smutsa ner vätskan.
- Bär inte apparaten, och häng inte upp den, i kabeln eller slangen.
- Skydda apparaten mot frysgrader och torrkorning.
- Använd endast originaltillbehör och utför ingen ombyggnad av apparaten.
- Läs mer om "Rengöring, underhåll, lagring" i instruktionsmanualen. Alla åtgärder utöver detta, i synnerhet då apparaten behöver öppnas, ska utföras av en kvalificerad elektriker. Kontakta alltid vårt servicecenter avseende reparationer.

Säkerhetsanvisningar för elektricitet

- Vid drift av apparaten måste nätstickkontakten vara fritt tillgänglig efter installation.
- Innan du tar din nya pump i drift, låt en specialist kontrollera följande:
 - Jordning, nollställning, jordfelsbrytare måste motsvara säkerhetsföreskrifterna från energileverantören och fungera utan problem,
 - Skydd av elektriska stickanslutningar mot väta.

- Vid översvämningsskada ska stickanslutningarna föras in i det översvämningssäkra området.
- Se till att nätspänningen motsvarar den som anges på märkskylten.
- Utför elinstallationen enligt de nationella föreskrifterna.
- Anslut apparaten endast till eluttag med jordfelsbrytare med en märkström på högst 30 mA, säkring på minst 6 ampere.
- Kontrollera inför varje användning att apparaten, kabeln och kontakten inte uppvisar några skador. En defekt kabel får inte repareras utan måste bytas ut mot en ny. Låt en specialist kontrollera apparaten avseende skador.
- Om anslutningssladden till den här maskinen ska bytas måste den bytas ut av tillverkaren eller dennes kundservice eller av en person med liknande kvalifikationer för att undvika fara.
- Använd inte kabeln för att dra ut stickkontakten ur eluttaget.
- Skydda kabeln mot hetta, olja och vassa kanter.
- Bär inte apparaten, och häng inte upp den, i kabeln.
- Använd endast förlängningskablar som är skyddade mot vattenstänk och för användning utomhus. Rulla alltid ut en kabelvinda helt före användning. Kontrollera om kabeln är skadad.
- Dra ut nätstickkontakten ur eluttaget innan arbete utförs på apparaten, under raster och när den inte används.
- Nätanslutningar får inte ha mindre diameter än gummislangsledningar med beteckningen H07 RN-F. Ledningslängden måste vara 10 m. En förlängningskabelns ledararea måste vara minst 1,5 mm².

I pumpen inre används smörjmedel som kan förorena utträngande vätskor vid felaktig användning eller om apparaten skadas.

Varning! Elverktyg alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Under vissa omständigheter kan fältet störa aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för dödsfall eller allvarliga skador rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat till att höra med sin läkare och kontakta tillverkaren av det medicinska implantatet innan verktyget används.

6. Tekniska specifikationer

Apparat L x B x H	176 x 179 x 326 mm
Nätanslutning	220–240V~ 50 Hz
Effekt	750 W
Pumpvolym max	20000l/h
Pumphöjd max	8,5 m
Nedsänkingsdjup max.	7 m
Slanganslutning	G1 ¼" = 41,9 mm
	35 mm
	G1" = 33,2 mm
	25 mm
Vattentemperatur max	35°C
Skyddstyp	IPX8
Skyddsklass	I
Längd nätanslutningskabel	10 m
Partikelstorlek max	30 mm
Vikt	5,1 kg

Med förbehåll för tekniska ändringar!

7. Uppackning

- Öppna förpackningen och ta ut enheten försiktigt.
- Ta bort förpackningsmaterialet, förpacknings-/ och transportsäkringar (om det finns).
- Kontrollera att leveransomfånget är fullständigt.
- Kontrollera enheten och tillbehör för transportskador. Vid reklamationer måste transportören genast meddelas. Senare reklamationer kan inte behandlas.
- Om möjligt, ha kvar förpackningen fram till utgången av garantiperioden. Bekanta dig med apparaten innan bruk med hjälp av bruksanvisningen.
- Använd bara originaldelar till tillbehören och till slit- och reservdelarna. Reservdelar hittar du hos din fackhandlare.
- Ange våra artikelnummer liksom maskinens typ och tillverkningsår vid beställningar.

⚠ SE UPP!

Maskin och förpackningsmaterial är inga leksaker! Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Risk för kvävning eller andra skador!

8. Uppställning/Före idrifttagning

Montering av fot (bild 2, 7-9)

Montera den aktuella sugkorgen (4/5) eller ta bort den så som bild 2 visar:

- Grov sugkorg (5): för partiklar ≥ 30 mm (grov nedsmutsning) (bild 7)
- Fin sugkorg (4): för partiklar ≥ 5 mm (ingen eller lätt nedsmutsning) (bild 8)
- Utan sugkorg: för avpumpning av vatten upp till 1 mm markhöjd (bild 9)

Anslutning av ledningen (bild 3)

Pumpen installeras antingen med ett fast rör eller med en flexibel slangledning.

1. Skruva pumpanslutningsvinkeln (6) på pumpanslutningen (8).
2. Skruva slanganslutningsstosen (7) på pumpanslutningsvinkeln (6).
3. Trä slangens över slanganslutningsstosen (7) och sätt fast den med en slangklämma. Eller använd ett skruvförband på pumpanslutningsvinkeln (6) resp. på slanganslutningsstosen (7).

Observera!

Tänk på att kraftigt förorenat vatten, där det finns partiklar som uppnår en partikelstorlek på 30 mm, kan leda till igensättningar. Använd i sådana fall en tillräckligt stor slang tillsammans med den största anslutningsmöjligheten.

Montering flottör (bild 1, 4, 5, 6)

1. Flottören (3) kan monteras fasthakad (bild 4 och 5) eller fritt hängande (bild 6).
2. Det fritt hängande flottören (3) (bild 6) är till för att pumpen inte ska gå torr och förhindrar eventuella skador.
3. Den fasthakade flottören (3) (bild 5) möjliggör en avpumpning på upp till 1 mm markhöjd.

Observera! Håll alltid ett öga på pumpen om fasthakad flottör (3) används för att kunna stänga av den innan den går torr.

Anmärkningar:

- Kontrollera om pumpen står stadigt i gropan eller är ordentligt upphängd.
- Kontrollera att slangens placerats korrekt.
- Undvik att låta pumpen köra torr (ställ in flottörströmbrytaren korrekt).
- Övertyga dig om att den elektriska anslutningen är 220 V ~ 240 V/50 Hz.

- Kontrollera att eluttaget är i korrekt skick och att den är tillräckligt avsäkrad (min. 6A).
- Stick in pumpkontakten i eluttaget. Pumpen är driftberedd.
- Försäkra dig om att ingen fukt eller väta kan tränga in i nätanslutningen. Det finns risk för elstöt.

9. Ta i drift

⚠ SE UPP!

Montera klart hela maskinen innan den tas i drift!

Uppställning/upphängning

- Pumpschaktet bör ha minst dimensionerna 45 x 45 cm så att flottören (3) kan röra sig fritt.
- Apparaten kan hängas på handtaget (1) eller placeras på schaktbotten.
- Du kan använda ett rep för att hänga och/eller dra ut pumpen.
- För att hänga det säkert, trä repet runt två av hållarna på bärhandtaget (1) och för det upp genom bärhandtaget (1). (Bild 10)
- Häng aldrig upp apparaten i slangens.
- Sänk ner pumpen i vätskan som ska sugas genom att skapa en 45 graders vinkel (för att minska luftmängden i pumpkroppen). Om pumpen är på marken, se till att den står på en plan och stabil yta.
- Se till att ingen person finns i närheten av vätskan som ska pumpas.
- Anslut pumpen till elnätet.

Kontrollera flottörens funktion

- Flottören (3) är inställd på sådant sätt att den kan tas i drift direkt. Vid stationär installation måste flottörens (3) funktion kontrolleras regelbundet (minst var tredje månad).
- Flottörens (3) till- resp. fränkopplingspunkt kan ställas in genom att ändra flottörens (3) position i flottörbasen (10). Kontrollera de följande punkterna före idrifttagningen.
- Flottören (3) måste placeras så att kopplingshöjden "På" respektive "Av" kan nås lätt och utan större ansträngning.
- Kontrollera detta genom att ställa pumpen i ett fat fyllt med vatten och försiktigt lyfta flottören (3) med handen och sedan sänka ner den igen. Detta visar om pumpen slås på respektive av. Kontrollera att avståndet mellan flottören och flottörbasen (10) inte är för litet. Om avståndet är för kort kan en felfri funktion inte garanteras.

- Se vid inställningen till att flottören (3) inte vidrör botten innan pumpen stängs av. **Observera! Risk för torrkörning och skador på apparaten.**

10. Elektrisk anslutning

Den installerade elmotorn är ansluten så att den är redo för drift. Anslutningen motsvarar tillämpliga VDE- och DIN-bestämmelser.

Kundens nätanslutning liksom den använda förlängningskabeln måste motsvara dessa föreskrifter.

Skadad elanslutningsledning

På elektriska anslutningsledningar uppstår ofta isolations-skador.

Orsaker till detta kan vara:

- tryckställen när anslutningsledningar förs genom fönster- eller dörröppningar.
- Knäckställen genom felaktig fastsättning eller styrning av anslutningsledningen.
- Snittställen genom att anslutningsledningen körts över.
- Isolationsskador genom ryck ur vägguttaget.
- Sprickor genom isolationens åldring.

Sådana skadade elanslutningsledningar får inte användas och är på grund av isolations-skadorna livsfarliga.

Kontrollera regelbundet anslutningsledningar för skador. Se upp så att anslutningsledningen inte är ansluten till elnätet vid kontrollen.

Elektriska anslutningsledningar måste motsvara tillämpliga VDE- och DIN-bestämmelser. Använd endast anslutningssladdar med märkningen H05RN-F.

Enligt föreskrift ska typbeteckningen vara tryckt på anslutningskabeln.

11. Rengöring, lagring och underhåll

Rengöring

Observera!

Dra ut stickkontakten före alla rengöringsarbeten.

Allmänna rengöringsarbeten

- Icke stationärt installerade apparater: Rengör pumpen med rent vatten efter varje användning.
- Stationärt installerade apparater: Kontrollera flottörens (3) funktion (minst var tredje månad).
- Avlägsna ludd och trådiga partiklar, som fastnat i pumphuset, med en vattenstråle.

- Regelbunden slamborttagning från golvplattan (åtminstone var 3:e månad) och rengöring av schaktväggar.
- Rengör flottören (3) från avlagringar med rent vatten.
- Om pumpen inte har använts under en längre tid måste pumpen rengöras grundligt efter den senaste användningen och inför nästa användning. Avlagringar och rester i pumpen kan annars leda till startproblem.

Rengöring av pumphjulet (bild 2)

Om skovelhjulet blir nedsmutsat eller blockeras kan du rengöra det över pumpanslutningen (8) eller genom att skruva av bottenplattan (9):

1. Skruva av pumpanslutningsvinkeln (6) på pumpanslutningen (8).
2. Ta bort skruvarna på undersidan av pumphuset och ta av bottenplattan (9).
3. Rengör pumphjulet med rent vatten.
4. Hopsättningen sker i omvänd ordningsföljd.

Lagring

Lagra apparaten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats som inte är tillgänglig för barn. Den optimala lagertemperaturen ligger mellan 5 och 30 °C.

Förvara verktyget i originalförpackningen.

Täck över verktyget för att skydda det mot damm eller fukt. Förvara bruksanvisningen vid verktyget.

Underhåll

Pumpen är så gott som underhållsfri. För en lång livslängd rekommenderar vi ändå att man utför regelbundna kontroller och skötsel vid behov.

Anslutningar och reparationer

Anslutningar och reparationer av elektrisk utrustning får endast utföras av kvalificerade elektriker.

Uppge följande information om du har frågor:

- Motorns strömtyp
- Märkskyltens uppgifter
- Motoruppgifter på märkskylten

Serviceinformation

Tänk på att produktens följande delar slits naturligt eller under bruk, eller att följande delar används som förbrukningsmaterial.

Slittdelar*: Tätningar

* Ingår inte obligatoriskt i leveransen!

12. Transport

Använd enbart transporthandtaget (1) vid transport av apparaten.

13. Kassering och återvinning



Maskinen ligger i en förpackning för att förhindra transportskador. Denna förpackning är råmaterial och kan därför återanvändas eller tillföras råvarukretsloppet.



Maskinen och dess tillbehör består av olika material, som t.ex. metall och plast. Bortskaffa defekta komponenter som farligt avfall. Fråga i fackhandeln eller hos lokala myndigheter!

14. Felsökning

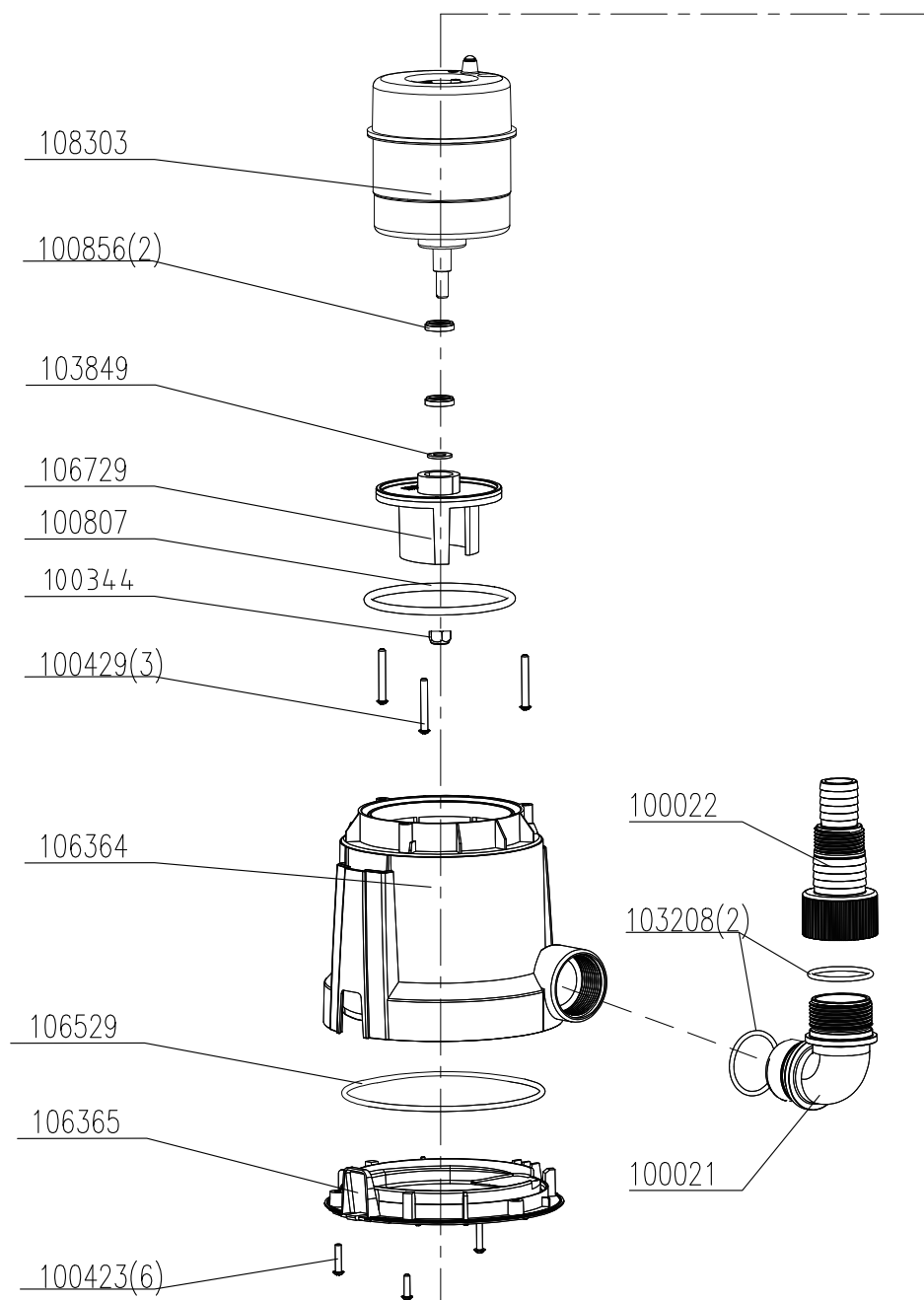
I den följande tabellen anges felsymtom och det beskrivs hur du kan avhjälpa dem om din maskin någon gång inte skulle fungera som den ska. Om du inte kan lokalisera och avhjälpa problemet på detta sätt så kontakter du din serviceverkstad.

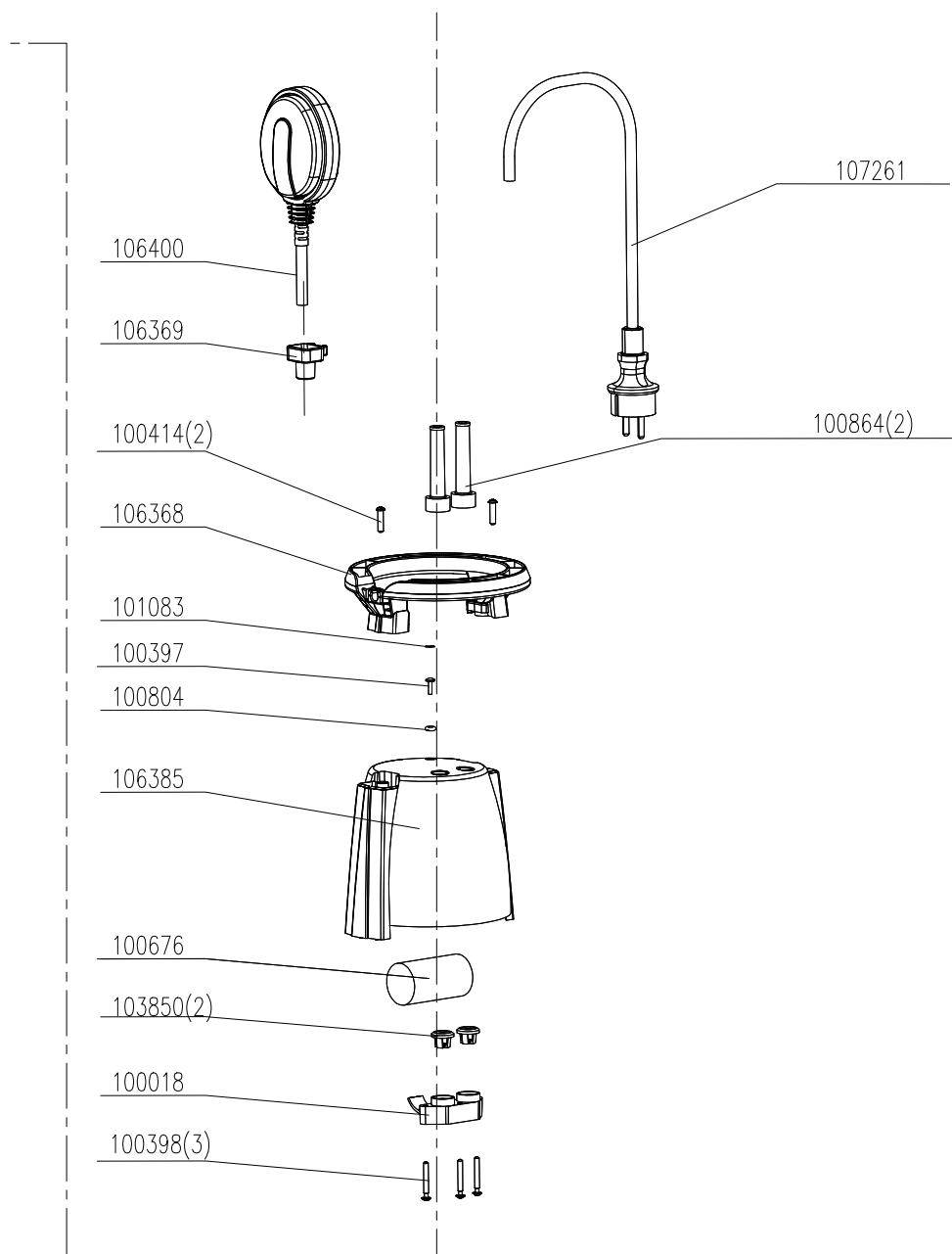
Störning	Möjlig orsak	Åtgärd
Pumpen startar inte	Nätspänning saknas	Kontrollera nätspänningen
	Flottörströmbrytaren (3) kopplar inte om	Placera flottörströmbrytaren högre upp
Pumpen pumpar inte	Pumpeffekten reduceras på grund av stark nedsmutsade och slipande urvattningar	Rengör pumpen
Pumpen stängs inte av	Flottörströmbrytaren (3) kan inte sjunka	Placera pumpen korrekt på schaktgolvet
Otillräcklig pumpvolym	Pumpeffekten reduceras genom starkt nedsmutsade och slipande vattentillsatser	Rengör pumpen
Pumpen stängs av efter kort körtid	Motorskyddet stänger av pumpen på grund av för kraftig nedsmutsning av vattnet.	Dra ut nätstickkontakten och rengör pumpen och schaktet.
	För hög vattentemperatur, motorskyddet stänger av apparaten.	Se till att vattnet håller en temperatur på max 35 °C!

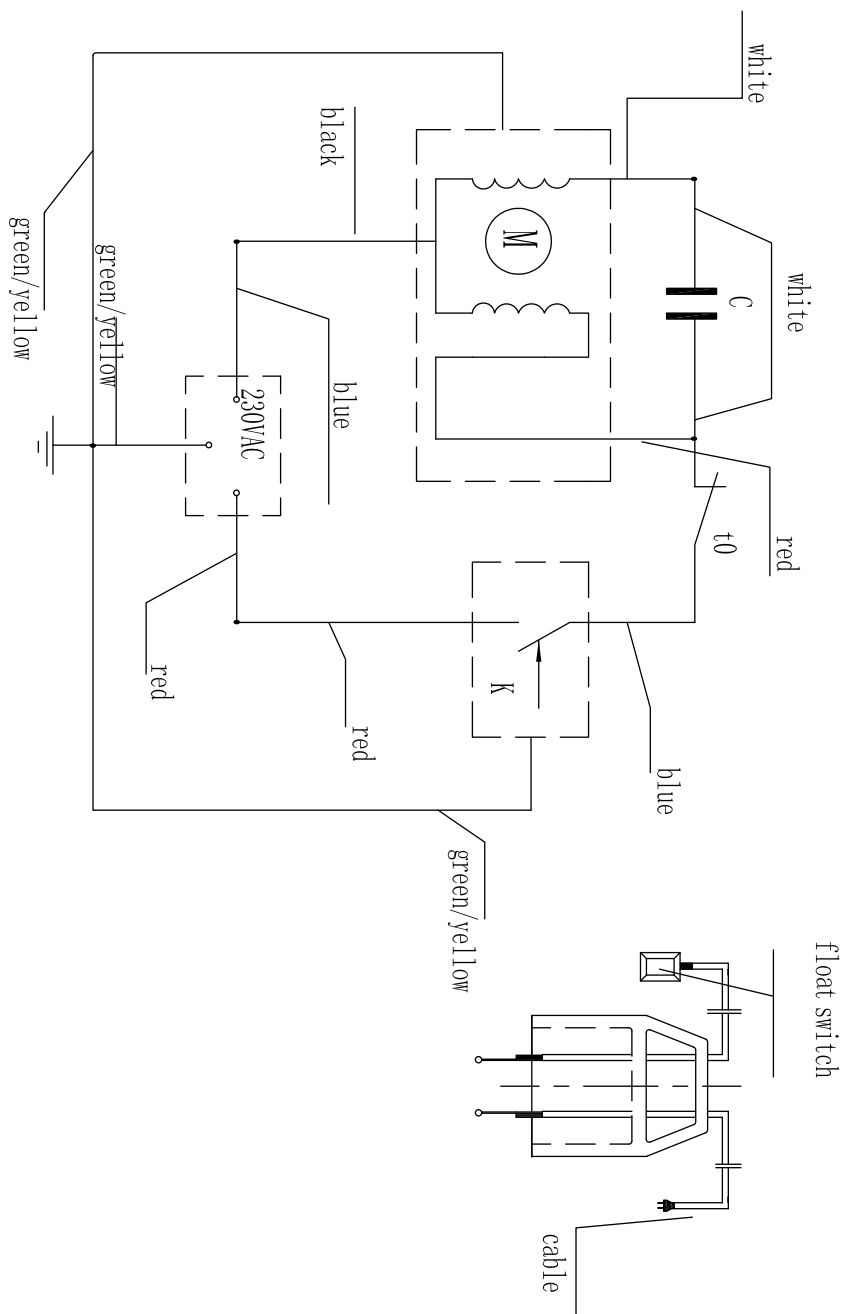
Släng inte uttjänata apparater tillsammans med hushållsavfall!



Denna symbol anger att produkten inte får kastas tillsammans med hushållsavfall i enlighet med direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (2012/19/EU) och nationell lagstiftning. Produkten ska lämnas in på en för ändamålet avsedd uppsamlingsplats. Detta kan t.ex. ske genom återlämning vid köp av en liknande produkt eller genom inlämning på ett auktoriserat insamlingsställe för återvinning av uttjänata elektriska och elektroniska produkter. Felaktig hantering av uttjänata maskiner kan på grund av de potentiellt farliga ämnena som ofta ingår i elektrisk och elektronisk utrustning ha en negativ inverkan på miljön och människors hälsa. Genom korrekt kassering av denna produkt kommer du att bidra till en effektiv användning av naturresurser. För information om kassering av uttjänat utrustning för återvinning, kontakta kommunen för att ta reda på var din närmsta återvinningscentral finns för deponering av elektrisk och elektronisk utrustning.







CE-Konformitätserklärung

CE Declaration of Conformity

Déclaration de conformité CE

Originalkonformitätserklärung



scheppach Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	FI	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitetyt EU-direktiivit ja standardit
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen
EE	kinnitab järgmist vastavus vastavalt ELi direktiivi ja standardite järgmist artiklinumbrit	FI	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitetyt EU-direktiivit ja standardit
LV	apliecina šādu saskaņā ar ES direktīvu atbilstības un standarti šādu rakstu	SE	försäkrar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln

Marke / Brand / Marque:

Art.-Bezeichnung

Article name:

Nom d'article:

Art.-Nr. / Art. no.: / N° d'ident.:

SCHEPPACH

KOMBITAUCHPUMPE - SWP750

COMBINATION SUBMERSIBLE PUMP - SWP750

POMPE À SUBMERSION COMBINÉE - SWP750

5909508901

2014/29/EU	2004/22/EC	89/686/EC_96/58/EC	2000/14/EC_2005/88/EC
x 2014/35/EU	2014/68/EU	90/396/EC	Annex V
x 2014/30/EU	x 2011/65/EU*		Annex VI Noise: measured L_{WA} = xx dB(A); guaranteed L_{WA} = xx dB(A) P = xx kW; $L/\varnothing$ = cm Notified Body: Notified Body No.:
2006/42/EC			2010/26/EC
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			Emission. No:

Standard references:

EN 60335-1:2012+A11+A13; EN 60335-2-41:2003+A1+A2; EN 62233:2008; EN 55014-1:2006+A1+A2; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, den 06.05.2021

Unterschrift / Andreas Fecher / Head of Project Management

First CE: 2020

Subject to change without notice

Documents registrar: David Rümpelein

Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzudeuten, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usage durant cette période. Toutes les pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à réhibition et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus.

Garantii EE

Ilmselgetest vigadest tuleb teatada 8 päeva jooksul pärast kauba kättesaamist, vastasel juhul kaotab ostja kõik õigused garantiile nimetatud vigade tõttu. Õige käsitsemise korral anname oma masinatele garantii seadusega ettenähtud ajaks alates kauba ülevõtmisest nii, et vahetame tasuta välja kõik masina osad, mis nimetatud aja jooksul peaks muutuma kasutuskõlbmatuks materjali- või tootmisvea tõttu. Osade eest, mida me ise ei tooda, anname garantii vaid selles osas, mis tarnija on meile garanteerinud. Uute osade paigaldamise kulud kannab ostja. Muutmis- ja amortisatsiooninõuded ning muud kahjutasunõuded välistatakse.

Garantija LV

Acīmredzami defekti ir jāpaziņo 8 dienu laikā no preces saņemšanas. Pretējā gadījumā pircēja tiesības pieprasīt atbildību par šādiem defektiem ir spēkā neesošas. Mēs dodam garantiju savām iekārtām, ja pircējs pret tām atbilstoši izturas garantijas laikā. Mēs apņemas bez maksas piegādāt jebkuru rezerves daļu, kas iespējams kļuvusi nelietoājama bojātu materiālu vai ražošanas defektu dēļ šajā laika periodā. Attiecībā uz rezerves daļām, kuras nav mūsu ražotas, mēs garantējam tikai gadījumā, ja mums ir garantija no saņemto piegādātājiem. Jauno detaļu uzstādīšanas izmaksas ir jāuzņemas pircējam. Pirkuma atcelšana vai pirkuma cenas samazināšana, kā arī jebkuras citas prasības par bojājumu atbildzināšanu netiek izskatītas.

Garantija LT

Dėl akivaizdžiai matomų defektų turi būti informuota per 8 dienas nuo įrenginio gavimo momento. Kitu atveju pirkėjo teisė reikšti pretenziją dėl šių defektų yra negaliojanti. Savo įrenginiams mes garantuojame įstatymo nustatytą pilną aptarnavimą garantinio laikotarpio metu, jei yra laikomasi gamintojo-vartotojo susitarimo ir mes pažadame nemokamai pakeisti bet kurias mašinos dalis, sugedusias dėl blogos medžiagos ar gamyklinio broko. Mes neatsakome už dalis, pagamintas ne mūsų ir įsūį gautos iš kito tiekėjo. Naujų dalių montavimo kaštai yra pirkėjo atsakomybė. Pirkimo nutraukimas ar pirkimo kainos sumažinimas, kaip ir bet kurios kitos pretenzijos dėl nuostolių nebus patenkinamos.

Garanti SE

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men Kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej, transportskador, skador orsakade av felaktig behandling och då skötselföreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

Takuu FI

Ilmeisistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavarannakutamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puutteista. Annamme takuun oikein käsitellyille koneilleme lakisääteiseksi takuujaksi tavarannakutuksesta alkaen siten, että vaihdamme korvauksetta minkä tahansa ko- neenosan, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käyttökeltvottomaksi raaka-aine- tai valmistusvirheestä johtuen. Osille, joita emme valmistais itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.

Garanti DK

Åbenlyse fejl og mangler skal anmeldes senest 8 dage efter modtagelsen afvaren; ellers mister køberen alle garantikrav i forbindelse med sådanne fejl og mangler. Vi yder garanti på vores maskiner, hvis disse håndteres korrekt, i hele den lovlige garantiperiode fra leveringsdatoen at regne i det omfang, at vi gratis udskifter enhver maskindel, der beviseligt er ubrugelig som følge af materiale- eller produktionsfejl. For dele, som vi ikke selv fremstiller, yder vi kun garanti i det omfang, at vi kan rejse garantikrav over for underleverandørerne. Køberen opbeholder omkostningerne i forbindelse med montering af nye dele. Omstillings- og reduktionskrav samt andre erstatningskrav er udelukket.